

报 告

2009 年  
3 月 30 - 4 月 3 日  
意大利,  
罗马

# 植物检疫措施委员会 第四届会议



联合国粮食及农业组织



植物检疫措施委员会  
第四届会议  
报 告

2009 年 3 月 30 – 4 月 3 日，罗马

联合国粮食及农业组织

2009 年，罗马



## 目 录

### 植物检疫措施委员会第四届会议报告

|                                           |           |
|-------------------------------------------|-----------|
| 议 程                                       | 1         |
| 国际植检措施标准第 5 号（植物检疫术语表）修正案                 | 1         |
| 国际植检措施标准第 5 号（植物检疫术语表）附录草案                | 1         |
| ISPM 草案                                   | 错误！未定义书签。 |
| 国际植物检疫措施标准                                | 1         |
| 第 32 号                                    | 1         |
| 墨西哥按实蝇( <i>Anastrepha ludens</i> )的辐射处理   | 1         |
| 国际植检措施标准第 28 号附件                          | 1         |
| 墨西哥按实蝇（ <i>Anastrepha ludens</i> ）的辐射处理   | 1         |
| （2009）                                    | 1         |
| 西印度按实蝇( <i>Anastrepha obliqua</i> )的辐射处理  | 1         |
| 国际植检措施标准第 28 号附件                          | 1         |
| 西印度按实蝇（ <i>Anastrepha obliqua</i> ）的辐射处理  | 1         |
| 暗色实蝇( <i>Anastrepha serpentina</i> )的辐射处理 | 1         |
| 国际植检措施标准第 28 号附件                          | 1         |
| 暗色实蝇（ <i>Anastrepha serpentina</i> ）的辐射处理 | 1         |
| 扎氏果实蝇( <i>Bactrocera jarvisi</i> )的辐射处理   | 1         |
| 国际植检措施标准第 28 号附件                          | 1         |
| 扎氏果实蝇（ <i>Bactrocera jarvisi</i> ）的辐射处理   | 1         |
| 昆士兰果实蝇( <i>Bactrocera tryoni</i> )的辐射处理   | 1         |
| 国际植检措施标准第 28 号附件                          | 1         |
| 昆士兰果实蝇（ <i>Bactrocera tryoni</i> ）的辐射处理   | 1         |
| 苹果蠹蛾( <i>Cydia pomonella</i> )的辐射处理       | 1         |
| 国际植检措施标准第 28 号附件                          | 1         |
| 苹果蠹蛾（ <i>Cydia pomonella</i> ）的辐射处理       | 1         |
| 实蝇科(Tephritidae)实蝇的辐射处理（通用）               | 1         |
| 国际植检措施标准第 28 号附件                          | 1         |
| 实蝇科（Tephritidae）实蝇的辐射处理（通用）               | 1         |
| 苹果实蝇( <i>Rhagoletis pomonella</i> )的辐射处理  | 1         |
| 国际植物检疫措施标准第 28 号附件                        | 1         |
| 苹果实蝇（ <i>Rhagoletis pomonella</i> ）的辐射处理  | 1         |
| 标准委员会：成员及可能的替补人员                          | 1         |
| 争端解决附属机构：成员和可能的替补人员                       | 1         |
| 代表和观察员名单                                  | 1         |



# 植物检疫措施委员会第四届会议

2009 年 3 月 30 日–4 月 3 日，罗马

## 报告草案

### 1. 会议开幕

1. 粮农组织副总干事 Butler 先生宣布植物检疫措施委员会（植检委）第四届会议开幕，并欢迎各位代表与会。
2. 他指出植检委工作的重要性，帮助我们应对目前面临的一些最严峻的挑战。人口的增加、提高粮食产量的需要以及国际贸易的增长，给所有国家的植物保护工作带来挑战。
3. 副总干事注意到《国际植保公约》在制定供本次会议通过的 18 项国际植物检疫措施标准（植检措施标准）方面取得的突出成就。他强调，必须防止新的有害生物进入和传播，并指出，协调一致的做法将在预防工作中发挥越来越重要的作用。他还指出，各国之间的合作对于成功实施标准和各国保护其领土是至关重要的。
4. 他还认为下一个挑战是确保所有成员都能够执行标准，并强调了《国际植保公约》实施审查和支持系统（IRSS）的必要性。他表示希望由《国际植保公约》开展的能力建设将在成员国的大力支持下得到实施。他指出，粮农组织将无法提供足够的资金来全面实施植检委工作计划的活动，并敦促各缔约方提供更多的资源，对实施工作计划提供支持。他对那些向《国际植保公约》信托基金提供资金和通过融资会议、准专业官员、访问专家和举办讲习班提供实际支持的成员表示感谢。
5. 最后，Butler 先生强调，若要《国际植保公约》全面执行其工作计划，就必须增加资金。他敦促成员与各自政府共同努力，想办法为《国际植保公约》提供进一步支持，使《国际植保公约》能够更加充分地惠及所有成员。
6. 植检委注意到欧共体及其 27 个成员国提交的有关权限和表决权的声明<sup>1</sup>。

---

<sup>1</sup> CPM 2009/CRP/5

## 2. 通过议程

7. 议程<sup>2</sup>的“任何其他事项”中新增了一项议题并获得通过（附录 1）。

## 3. 选举报告员

8. 选举 Corné Van Alphen 先生（荷兰）为植检委的报告员。

## 4. 建立证书委员会

9. 《国际植保公约》秘书处认为有必要遵从习惯法规设立证书委员会。该委员会将由七位成员组成，分别来自粮农组织各区域以及一位植检委主席团成员。粮农组织法律办公室将协助该委员会确定成员证书的有效性。

10. 植检委选举 Foraete 先生（斐济）、Espino 先生（巴拿马）、Sjöblom 女士（瑞典）、Leckraz 女士（毛里求斯）、庞先生（中国）、Duncan 先生（美国）和 Mohammed 先生（叙利亚）为证书委员会成员。植检委主席团成员 Arifin Tasrif 则在委员会中代表主席团。委员会选举 Sjöblom 女士为主席。证书委员会创建了两个名单：名单 A 为证书有效的 75 个成员；名单 B 中的 32 个成员已经递交了证书但证书形式不符合要求。证书委员会建议，在名单 B 成员的有效证书尽快递交给粮农组织总干事的条件下，两个名单中成员的证书都予以接受。一名成员要求对植检委中陈述的必要性予以说明。

11. 植检委：

1. 要求主席团探讨陈述的必要性及证书的提交和接受程序，并向植检委第五届会议报告情况。

## 5. 植物检疫措施委员会主席的报告

12. 植检委主席 Bast-Tjeerde 女士对报告进行介绍<sup>3</sup>并提出了补充意见。主席代表植检委向本次会议前几天去世的秘书处工作人员 Isabella Liberto 女士致辞，感谢她过去几年来对《国际植保公约》和植检委工作的贡献。主席还对缔约方通过参加开放性工作组和其他会议所作出的贡献表示赞赏。她特别对韩国主办有关标准草案的亚洲区域研讨会和对她本人的盛情款待表示感谢。

13. 随后，主席概述了她考虑在不完全停止任何现行活动的情况下应作为优先重点的活动。一个有效的资源筹集战略，可以使参与《国际植保公约》工作的人员将目前用于担心资源不足的精力集中在《国际植保公约》其他目标和活动上。

---

<sup>2</sup> CPM 2009/1/Rev.2

<sup>3</sup> CPM 2009/INF2

14. 她最后对秘书处成员和主席团在过去一年里的奉献和辛勤工作表示感谢。

15. 植检委：

1. 注意到该报告。

## **6. 秘书处的报告**

16. 秘书介绍了《国际植保公约》秘书处 2008 年的报告<sup>4</sup>。他感谢报告中列出的所有国家和组织在为工作计划提供实际捐助方面作出的贡献和对《国际植保公约》信托基金的捐助。他赞赏韩国在 2008 年承办了有关植检措施标准草案的区域研讨会。韩国告知植检委，该国将在 2009 年再次主办植检措施标准草案区域研讨会。秘书还感谢巴西政府主办 2008 年 11 月标准委员会和标准委员会工作组的会议。他对近东植物保护组织的正式启动表示祝贺。

17. 秘书对扩大的主席团，特别是主席，在困难的一年中所给予的高度支持表示感谢。他重申，秘书处人员严重不足，即便预期 2010 年长期工作人员数目将恢复到前几年的水平，但仍存在人力不足的情况。他强调了资源匮乏，特别是缺少资金和长期工作人员对《国际植保公约》所有活动造成的负面影响。他感谢各成员提供人员和资源，协助秘书处执行实施工作计划。秘书公布了有关填补《国际植保公约》一名 D-1 全职秘书和一名 P-4 执行官员职位的进展情况。

18. 秘书指出，将在议题 13.1 项下审议战略规划和技术援助非正式工作组（简称非正式工作组）2008 年会议取得的成绩，在议题 12.1 项下讨论关于加强国家植物检疫能力的开放性工作组的结果。

19. 植检委：

1. 感谢为工作计划提供援助和资源的所有国家和组织。

2. 注意到秘书处提供的有关植检委 2008 年工作计划进展情况的信息。

## **7. 区域植物保护组织间技术磋商会报告**

20. 区域植保组织间第二十次技术磋商会主席介绍了会议报告<sup>5</sup>。他提及会议的极高出席率（9 个区域植保组织中有 8 个出席）和会间的良好合作。

21. 他简要介绍了会上讨论的主题，如“公务官员”的问题、区域标准、植检措施标准草案研讨会、电子认证、培训、通过区域植保组织提交报告和特定有害生物问题。他注意到，区域植保组织讨论了他们在《国际植保公约》实施审查和支持系统中的潜在作用。

---

<sup>4</sup> CPM 2009/26

<sup>5</sup> CPM 2009/27

22. 他对有关近东植保组织的协议已于 2009 年 1 月 8 日生效的消息表示欢迎。他还报告说，鉴于近东植保组织可能提出要求，区域植保组织技术磋商会对承认近东植保组织为区域植保组织的程序进行了讨论。

23. 区域植保组织技术磋商会 2008-09 年工作计划已经制定，并将作为于 2009 年 8 月在乌干达举行的区域植保组织间第二十一一次技术磋商会的基础。供下届技术磋商会讨论的议题包括应急反应和应急规划、有害生物名录的目的和使用、植物保护计划对经济的影响、种质资源的流动和电子认证。该技术磋商会还将每年提供区域植保组织有关国际植检措施标准实施情况概要，作为对实施审查和支持系统的投入。

24. 他欢迎在区域植检措施标准制定工作透明度提高的现象以及该程序引发的讨论情况。

25. 一个区域植保组织的代表补充说，区域植保组织在前两次技术磋商会上对植检委科学会议的主题，包括入侵水生植物品种，进行了讨论并建议植检委在规划科学会议时审议这些主题。

26. 植检委：

1. 注意到该报告。

## **8. 观察员组织的报告**

### **8.1 世界贸易组织卫生和植物检疫委员会**

27. 世界贸易组织（世贸组织）的代表概述了2008年世贸组织卫生和植物检疫委员会开展的与《国际植保公约》相关的活动。她指出，正在审议的八个植物检疫问题包括贸易的三个新的植物检疫问题，其中包括北美植物保护组织的亚洲吉普赛蛀虫标准和亚洲及太平洋植物保护委员会关于南美叶枯病的区域标准。

28. 世贸组织的代表报告了2008年12月开始生效的关于报告卫生和植物检疫新要求的透明度和格式的新程序，关于等同性方面正在开展的工作，其对监测采用国际植检措施标准的贡献及其与《国际植保公约》合作开展的技术援助活动。卫生和植物检疫研讨会使《国际植保公约》多了一天的时间与缔约方联系。

29. 关于私营和商业标准，请各国在2009年4月24日之前提供关于影响贸易的产品、市场和私营标准的具体事例。将在2009年6月底编制基于这些标准的说明性报告，然后编制关于可能提出行动建议的分析报告。

30. 该代表概述了世贸组织卫生和植物检疫争端解决程序，介绍了关于卫生和植物检疫争端的最新发展情况。她提到的植物卫生方面的正式贸易争端事例多于食品安全或动物健康方面。在随后的讨论中，一名成员建议植检委主席团对于提交卫生与植物检疫措施委员会的植物检疫问题专家名单的最佳编制方法进行探讨，目的是在该机构处理的争端中进行合作。

31. 关于提交植检委第四届会议的世贸组织卫生和植物检疫报告<sup>6</sup>第22段，一些成员对于国家植保机构的亚洲吉普赛蛀虫区域标准草案及其科学理由表示关注。在回应这种关注时，国家植保机构的代表说明了关于该项国家植保机构标准草案的制定情况和科学理由。国家植保机构的代表告诉会议，其区域植物检疫措施标准草案不包括法律要求，而是为国家立法提供指导，国家植保机构与贸易伙伴为解决这些问题仍在进行磋商。

32. 关于植检委第三届会议（2008年）期间商定的提交植检委第四届会议的世贸组织卫生与植物检疫措施委员会报告第21段，决定以“实施审查和支持系统”一词来替换“林业机制”。

33. 植检委：

1. 注意到该报告。

## **8.2 标准和贸易发展基金的报告**

34. 世贸组织的代表介绍了标准和贸易发展基金的报告<sup>7</sup>，指出该基金的宗旨是加强捐助者之间卫生和植物检疫能力建设的协调，以及为一些项目提供资金和准备项目建议。粮农组织是创世伙伴，《国际植保公约》是该基金工作组的成员。2008年后期对该基金进行了一次独立评价，结论是该基金运作很好。

35. 该代表报告了2008年举行的研讨会和磋商会情况，包括关于卫生和植物检疫能力评价工具及卫生和植物检疫能力建设方面最佳方法的研讨会和磋商会。在大湄公河次区域、东非和中美洲举行了区域磋商会以确定卫生和植物检疫需要。

36. 该代表报告了计划在2009年开展的活动，包括在九月份举行研讨会以引起对有关气候变化的卫生和植物检疫能力建设需要的注意，在十月份对于卫生和植物检疫能力建设与有害生物暴发之后进行应对的成本效益进行比较，在西非举行果蝇防治工作区域研讨会，与非洲联盟执行一个项目使非洲国家更多地参加国际标准制定机构。已邀请《国际植保公约》参加该基金的研讨会，《国际植保公约》已为参加研讨会提供了资金。世贸组织的代表指出，该基金正在准备制作一个光

---

<sup>6</sup> CPM 2009/INF/6

<sup>7</sup> CPM 2009/INF/5

盘，以引起对于卫生和植物检疫能力对有害生物防治的重要性的注意，从贸易受益。在植检委本届会议期间，该基金正在拍摄。光盘应在6月完成，并将免费提供用于培训。

37. 植检委：

1. 注意到该报告。

### **8.3 《生物多样性公约》的报告**

38. 《国际植保公约》秘书处代表《生物多样性公约》介绍了后者与《国际植保公约》工作相关活动的一份报告<sup>8</sup>。该报告重申两个公约秘书处在联合工作计划框架内一起开展工作。

39. 植检委获悉，科学、技术和工艺咨询附属机构于2008年2月在罗马粮农组织举行的会议上，讨论了与相关国际机构关于国际标准框架中相关物种标准缺失磋商会结果，涉及不属于《国际植保公约》项下植物有害生物的外来入侵物种，这些结果已于2008年5月提交缔约方大会第九届会议。

40. 针对《生物多样性公约》缔约方大会决定IX/4第2款、第11款和BS/6第5款a点，《生物多样性公约》秘书处在2008年请包括《国际植保公约》在内的相关组织的秘书处设立外来入侵物种机构间联络小组。联络小组编制了材料以提高公众对外来入侵物种的认识，这些材料将在2009年“国际生物多样性日”散发。《生物多样性公约》秘书处欢迎联络小组通过各自的联络点进一步传播这些材料。

41. 通过该联络小组，《国际植保公约》继续分享关于培训材料的信息，包括研讨会文件、陈述和工作活动以协助《生物多样性公约》缔约方利用《国际植保公约》框架对外来入侵物种进行风险评估。

42. 植检委：

1. 注意到该报告。

### **8.4 其他观察员组织的报告**

#### **8.4.1 世界动物卫生组织**

43. 世界动物卫生组织的代表报告了与《国际植保公约》相关的活动<sup>9</sup>。虽然该组织主要关心动物健康和人畜共患疾病，但该代表着重说明了与《国际植保公

---

<sup>8</sup> CPM 2009/INF/16

<sup>9</sup> CPM 2009/INF/4

约》的标准制定方面的平行活动，特别是关于区域化、风险评估、能力建设和争端调解方面。

44. 关于区域化，据报告世界动物卫生组织在两个成员国试点执行关于使用‘生物隔离区’（由管理活动确定）的一个项目以改进动物健康及促进贸易。

45. 该代表强调了世界动物卫生组织对能力建设的重视，着重说明了该组织与其他组织和捐助者在这方面的合作，包括在世贸组织及标准和贸易发展基金框架范围内。该组织还对《国际植保公约》的国家植物检疫能力建设战略开放性工作组作出了贡献。在那次会议上，世界动物卫生组织提交了关于其兽医服务绩效评价工具的一份文件。

46. 关于其自愿争端调解机制，该代表报告，世界动物卫生组织编制了其成员关于国际贸易和贸易争端的权利和义务指南。该组织重申该机制旨在帮助成员解决争端，该机制以科学和世界动物卫生组织的标准为基础。

47. 植检委：

1. 注意到该报告。

#### **8.4.2 联合国环境规划署臭氧层秘书处**

48. 《国际植保公约》秘书处代表臭氧层秘书处简要介绍了后者有关《国际植保公约》的活动<sup>10</sup>。这再次证实了臭氧层秘书处与《国际植保公约》秘书处之间继续合作。会议注意到，《蒙特利尔议定书》缔约方开放性工作组第28次会议对于植检委的以下努力表示赞赏：特别是在第15号国际植检措施标准（国际贸易中木质包装材料限定准则）项下合作审议溴甲烷替代物用于植物检疫目的，通过《国际植保公约》关于取代或减少溴甲烷用作植物检疫措施的建议。

49. 臭氧层秘书处的报告告诉植检委，将通过技术和经济评估小组进一步开展工作，以便进一步审议使用溴甲烷进行检疫和装运前应用及有关排放，与《国际植保公约》秘书处和植物检疫专家合作制定进一步行动。

50. 植检委获悉，已经鼓励《蒙特利尔议定书》缔约方根据植检委第三届会议通过的《国际植保公约》建议制定一项国家战略，以帮助他们减少使用溴甲烷作为植物检疫措施。

51. 此外，据报告臭氧层秘书处希望与《国际植保公约》秘书处一起组织一次研讨会，以处理使用溴甲烷作为一项植物检疫处理措施。

---

<sup>10</sup> CPM 2009/INF/11

52. 植检委：

1. 注意到该报告。

#### **8.4.3 国际林业检疫研究小组**

53. 国际林业检疫研究小组的代表简要介绍了其在得到主要科学问题的答案方面对植检委、标准委和森林检疫技术小组的贡献<sup>11</sup>。该代表指出，国际林业检疫研究小组的主席也是森林检疫技术小组的成员。

54. 森林检疫技术小组确定需要进行研究的领域或科学数据缺失的领域，要求国际林业检疫研究小组帮助获得这方面的科学资料以利于制定国际植检措施标准。在可能的情况下，国际林业检疫研究小组努力提供通过在国际科学界安排合作研究而获得的数据。该小组的许多工作集中在有关修改和修订第15号国际植检措施标准（国际贸易中木质包装材料限定准则）的科学需要方面。

55. 将来的工作将支持目前正在制定的与森林检疫有关的新标准。国际林业检疫研究小组下次会议将于2009年9月在粮农组织总部举行。正在呼吁所有国家的科学家提供文件以便用于在国际林业检疫研究小组下次会议上讨论这些主题，以利于制定国际植检措施标准。

56. 植检委：

1. 注意到该报告。

#### **8.4.4 国际原子能机构**

57. 国际原子能机构的代表向植检委介绍了其最新活动情况<sup>12</sup>。他概述了该机构一系列标准制定工作，特别强调了《国际植保公约》非疫区和果蝇系统方法技术小组及收获后植物检疫处理指南，包括果蝇辐照处理。国际原子能机构现在向该技术小组提供后勤支持和秘书处支持。下次会议将于2009年8月在维也纳举行，国际原子能机构声明将在准备文件和最终确定报告方面向该次会议提供更加全面的秘书处支持。

58. 该代表告诉植检委，国际原子能机构2008年的能力建设活动注重在发展中国家实施国际植检措施标准，在拉丁美洲、非洲和亚洲加强国家成员的植物检疫能力，特别是通过建立国家或区域（跨界）整个地区有害生物综合治理项目。

---

<sup>11</sup> CPM 2009/INF/12

<sup>12</sup> CPM 2009/INF/15

59. 确定联合编制风险管理培训材料是将来与《国际植保公约》秘书处开展合作的一个领域。

60. 植检委：

1. 注意到该报告。

#### **8.4.5 美洲种子协会**

61. 美洲种子协会的代表向植检委介绍了该组织<sup>13</sup>。该协会于2005年建立，由八个国家成员通过其国家种子协会组成，拉丁美洲种子联合会是一个下属成员。他告诉植检委，该组织的目标是加强种子贸易。该区域国家间年种子贸易额超过37亿美元。

62. 他介绍了2008年开展的活动最新情况。他在结束发言时提及，该组织将在巴西主办一次国际种子大会，该次大会将讨论植物检疫法规的重要主题，例如需要有一个明确的系统能够进行安全种子贸易和种子交换。他感谢秘书处给予发言机会。

63. 植检委：

1. 注意到该报告。

#### **8.4.6 国际种子联合会**

64. 国际种子联合会于1924年建立，为96%的全球种子贸易提供平台。该联合会欢迎修订第7号和第12号国际植检措施标准，期望植物检疫证书有所变动。

65. 该联合会邀请成员们参加其在2009年4月1日举行的会外活动。

66. 植检委：

1. 注意到该报告。

#### **8.4.7 美洲农业合作研究所**

67. 美洲农业合作研究所的代表介绍了旨在加强区域代表性和改进总体遵照《国际植保公约》的区域活动<sup>14</sup>。他指出，该研究所继续与现有机构互动，与新的机构一起开展工作。

68. 他告诉植检委，该研究所更新了兽医服务绩效工具，编制了一个实施手册。手册现有两种语言版本。该项工具已在巴拿马和哥斯达黎加应用，2009年打算在

---

<sup>13</sup> CPM 2009/INF/18

<sup>14</sup> CPM 2009/CRP/11

另外四个国家应用。该项工具自开始以来，使来自32个国家首都的223名专家能够参加世贸组织。该研究所的代表还确定了支持植物检疫能力建设的一系列举措，包括促进卫生和植物检疫活动方面的工作及编制课程。有关植物健康的其他信息可从该研究所提交植检委的报告中获得。

69. 植检委：

1. 注意到该报告。

#### **8.4.8 南部非洲发展共同体**

70. 南部非洲发展共同体的代表概述了所开展的活动，着重说明了成员国打算积极参与《国际植保公约》工作计划的工作。该共同体报告，它通过旅行援助和准备讲习班，帮助成员参加关于标准草案的区域研讨会和植检委会议。该代表重申共同体与非洲植物检疫理事会之间的密切联系。共同体秘书处报告，正在鼓励其非《国际植保公约》缔约方的成员国成为缔约方。

71. 植检委：

1. 注意到该报告。

#### **8.4.9 非洲植物检疫理事会**

72. 非洲植物检疫理事会的代表概述了关于完成其宗旨和探讨伙伴关系方面的活动。特别强调了为加强区域信息交流网络和与设在肯尼亚的卓越非洲植物检疫中心项目合作而开展的活动。

73. 该代表感谢美国为国际植检措施标准草案区域研讨会提供资金，感谢欧盟帮助非洲区域参加植检委和《国际植保公约》标准制定过程。该代表告诉植检委，2009年国际植检措施标准草案区域研讨会的资金已得到保证。

74. 该代表重申木薯虫害等新出现的植物检疫问题仍然是若干区域关注的问题。非洲植物检疫理事会成员继续寻找诊断、外来入侵物种、预警系统和紧急应对领域的的能力发展方法。

75. 非洲植物检疫理事会是第二十一届区域植保组织技术磋商会的东道主，该次技术磋商会将于2009年8月在乌干达举行。主席指出，将来区域植保组织预期通过区域植保组织技术磋商会向植检委报告工作。

76. 植检委：

1. 注意到该报告。

#### 8.4.10 亚洲及太平洋种子协会

77. 亚洲及太平洋种子协会在粮农组织和丹麦国际开发署的支持下于1994年建立，目前有来自42个国家的482名成员。他们与国际种子检验协会、粮农组织、美国种子贸易协会和其他相关机构密切合作。亚洲及太平洋种子协会在植物检疫问题上全力支持国际种子联合会促进世界范围的种子流动。

78. 植检委：

1. 注意到该报告。

### 9. 目标 1：一份强有力的国际标准制定和实施计划

#### 9.1 标准委员会主席的报告

79. 标准委员会（标准委）主席介绍了标准委 2008 年开展的活动<sup>15</sup>。他提及，由于《国际植保公约》秘书处资金紧缺，标准委在 2008 年只举行过一次全体会议。他告知植检委，为了不推迟标准制定过程，标准委七人工作组会议于 2008 年 5 月举行。2008 年 11 月，七人标准委会议和标准委的会议由巴西政府主办，这是首次在粮农组织总部以外地点举行。

80. 他详细介绍了 5 月举行的七人标准委会议和 2008 年 11 月会议的主要议题，并感谢管理员和秘书处在国际植检措施标准草案方面所作的大量工作。

81. 主席指出，经植检委同意提出的对透明度的要求使得标准委的工作更为复杂和广泛。标准委的议程包括审查成员的意见、非正式工作组和焦点小组关于审查《国际植保公约》标准制定程序的建议、技术小组的工作以及标准委尚未完成的议题。

82. 主席告知植检委，标准委试图提供针对成员提出的，但未被纳入标准的实质性意见的回应概要，但发现这项任务非常困难。他补充说，标准委将要求植检委重新考虑标准制定程序中列出的这项工作。

83. 标准委评估了在粮农组织总部以外举行会议的影响<sup>16</sup>。总的情况是积极的，但主席建议，如果在粮农组织总部以外举行会议，则应至少提前 9 个月开始其进行筹备工作。

84. 植检委：

1. 注意到该报告。

2. 感谢巴西政府在 2008 年 11 月主办了七人标准委会议和标准委会议。

---

<sup>15</sup> CPM 2009/INF/3

<sup>16</sup> CPM 2009/INF/7

## 9.2 通过国际植物检疫措施标准

85. 秘书处介绍了提交植检委审议的四份文本草案<sup>17</sup>，即第 5 号国际植检措施标准（植物检疫术语表）修正案、第 5 号国际植检措施标准（植物检疫术语表）附录：生物多样性公约中有关植物检疫术语表的术语、对第 15 号国际植检措施标准（国际贸易中木质包装材料的管理准则）以及新提出的一项标准（基于有害生物风险的商品分类）。

86. 秘书处感谢在会议召开前 14 天提出书面意见的成员国，这使秘书处能够汇编各种意见，并在植检委会议之前提供给成员，有助于进行讨论。全体会议上还提出了一些补充意见。会议成立了几个工作组来审议国际植检措施标准草案和有关意见<sup>18</sup>。几项国际植检措施标准草案的主持人对条文修改意见和建议进行了初步研究。

87. 举行夜会的工作组由植检委主席团的一名代表 Ashby 先生(联合王国)主持。会议根据植检委会议前收到的意见以及全会期间提出的意见对条文进行了修改。

88. 植检委：

1. 感谢主持人给予的指导以及讨论期间所给予的宝贵支持。

### 9.2.1 第5号国际植检措施标准：《植物检疫术语表》修正案

89. 对拟议了“参照样本”的定义作了细小的修改，以澄清这项定义。

90. 植检委：

1. 通过了附录2中所列的第5号国际植检措施标准（《植物检疫术语表表》）修正案。

### 9.2.2 第5号国际植检措施标准附录：

#### 《生物多样性公约》中与植物检疫术语表有关的术语

91. 一位成员撤回了有关这项国际植检措施标准草案的唯一实质性意见，但对以下情况表示关注，即由植检委来通过在国际植保公约标准框架内对另一项国际公约的术语的含义和地位进行解释，而这种地位就世贸组织 – 卫生和植物检疫措施协定而言，看来是这些解释的依据。

92. 对条文添加了由生物多样性公约秘书处提供的一个脚注。

---

<sup>17</sup> CPM 2009/2

<sup>18</sup> CPM 2009/CRP/1, CPM 2009/CRP/2, CPM 2009/CRP/3, CPM 2009/CRP/4, CPM 2009/CRP/10

93. 植检委：

1. 通过了附录3中所列的第5号国际植检措施标准附录：《生物多样性公约中有关植物检疫术语表的术语》。

### **9.2.3 修订第15号国际植检措施标准：《国际贸易中木质包装材料的管制》**

94. 会上提出了有关溴甲烷使用要求的几项技术性意见，但举行夜会的工作组认为它们没有处理这些意见的具体专门知识。会议认为这些意见是对标准草案中已经提出的那些意见的补充，并不表明标准草案中有错误。会议请提出这些技术性意见的成员以讨论文件的形式将这些意见提交标准委员会。

95. 一位成员指出，在垫木上加贴标记有实际困难，下次修订第15号ISPM时应进行讨论。另一位成员要求标准注重提出明确的准则，便于用户在实际情况下进行实施，表示这对支持公正贸易，同时防止限定性有害生物扩展将至关重要。

96. 植检委：

1. 通过了附录4中所列的第15号国际植检措施标准修订案，作为第15号国际植检措施标准（2009年）：《国际贸易中木质包装材料的管制》。

2. 认为按照原先通过的第15号国际植检措施标准处理和加贴标记的材料，无须重新处理或重贴标记。

3. 认为缔约方应努力确保第15号国际植检措施标准的标记，或登记为认证标记，或作为其管辖范围内的贸易标记。

4. 要求对这项标准提出技术性意见的成员，在2009年4月17日之前以标准委讨论文件形式将这些意见提交秘书处，由标准委审议该文件。

### **9.2.4 基于有害生物风险的商品分类**

97. 会上就这项标准提出了几项技术性意见。同样，会议认为这些意见是对标准草案中所提意见的补充，并不表明标准草案中有错误。会议请提出这些技术性意见的成员，以讨论文件的形式将这些意见提交标准委员会。一位成员对于第2类产品低风险可能影响国际贸易表示关注。会议提醒植检委注意将确定解决翻译问题的一个过程。

98. 植检委：

1. 通过了附录5中所列的国际植检措施标准第32号：《基于有害生物风险的商品分类》。

2. 要求对这项标准提出技术性意见的成员，在2009年4月17日之前以标准委讨论文件形式将这些意见提交秘书处，由标准委审议该文件。

### 9.3 按照特别程序通过国际标准

99. 秘书处概述了植检委第三届会议（2008 年）通过的《国际植保公约》标准制定程序内采用的特别程序。按照这一特别程序，如果在植检委会议开始前 14 天内未收到任何正式反对意见，该标准草案无需讨论即获得通过。如果在植检委会议开始前至少 14 天内收到正式反对意见，标准草案将被送回标准委员会重新审议。

100. 秘书处提供了一份对 14 项植物检疫辐射处理方法标准草案的情况更新，供植检委第四届会议通过<sup>19</sup>。植检委获悉，日本和韩国在植检委第四届会议开始前 14 天内提交了有关下列 6 份草案的正式反对意见<sup>20</sup>：

- 李象鼻虫（*Conotrachelus nenuphar*）的辐射处理，（CPM 2009/22 附件 6）
- 甘薯蚁象（*Cylas formicarius elegantulus*）的辐射处理，（CPM 2009/22 附件 8）
- 西印度按实蝇（*Anastrepha obliqua*）的辐射处理，（CPM 2009/22 附件 9）
- 梨小食心虫（*Grapholita molesta*）的辐射处理，（CPM 2009/22 附件 11）
- 缺氧条件下梨小食心虫（*Grapholita molesta*）的辐射处理，（CPM 2009/22 附件 12）
- 甘薯茎螟（*Omphisa anastomosalis*）的辐射处理，（CPM 2009/22 附件 13）

101. 这些正式反对意见被转交标准委。标准委认为这些问题过于复杂，无法在植检委会议之前很短时间内解决，因此决定在其 2009 年 5 月举行的下届会议上讨论这些草案。

102. 一些成员表示同意通过其它 8 份草案，但不妨对脚注略作修改。另一个成员指出，有关辐射食品安全的双边安排对于避免贸易混乱是重要和必要的。建议将这些问题提交标准委作进一步审议。

103. 一些成员提请注意处理后进口货物中可能存在活的目标或检疫性有害生物问题及在植物检疫证书中证明声明方面的困难。他们要求标准委员会在修订国际植检措施标准第 7 号和第 12 号时审议这个问题。

---

<sup>19</sup> CPM 2009/22

<sup>20</sup> CPM 2009/INF 9、CPM2009/INF 9bis 和 CPM 2009/INF 10

104. 一个成员与辐射处理方法相关的环境问题表示关注。一些成员担心，由于缺乏适当设施或专业知识，发展中国家可能无法采用辐射处理方法。

105. 植检委：

1. 通过了附录 6-13 中所含下述辐射处理方法，作为第 28 号国际植检措施标准（限定性有害生物的植物检疫处理）的附件：

- 墨西哥按实蝇（*Anastrepha ludens*）的辐射处理
- 印度按实蝇（*Anastrepha obliqua*）的辐射处理
- 暗色实蝇（*Anastrepha serpentina*）的辐射处理
- 扎氏果实蝇（*Bactrocera jarvisi*）的辐射处理
- 昆士兰果实蝇（*Bactrocera tryoni*）的辐射处理
- 苹果蠹蛾（*Cydia pomonella*）的辐射处理
- 实蝇科实蝇的辐射处理（通用）
- 苹果实蝇（*Rhagoletis pomonella*）的辐射处理。

#### 9.4 国际植保公约标准制定工作计划

106. 秘书处介绍了国际植保公约标准制定工作计划以及拟议的调整<sup>21</sup>。向会议提交了一份经过修订的工作计划格式，按拟议的通过日期对主题进行排列，以便读者更好地理解预期每年将向植检委提交的标准数量。一些成员指出，经过修订的格式读者容易理解，拟议的通过日期明确。

107. 秘书处提供了有关第 15 号国际植检措施标准（《国际贸易中木质包装材料的管理准则》）的最新情况，尤其指出已从国际植检措施标准中删除了木质包装材料处理措施的评价标准，并将制定了更详细的标准。标准委认为经过修订的这些标准，应作为第 15 号国际植检措施标准的附件，或作为第 28 号国际植检措施标准（《限定性有害生物的植物检疫处理》）的附件。鉴于经过修订的第 15 号国际植检措施标准已列入植检委第四届会议议程通过，请植检委注意标准委的建议，即“修订第 15 号国际植检措施标准”的议题仍然保留在工作计划中，以便处理这项标准。此外，一位成员建议，“热处理准则纳入第 15 号国际植检措施标准”应仍然保留在工作计划的这项主题中。一些成员建议适当保护水平这一主题从工作计划中删除，因为该主题已由世贸组织与植物检疫措施委员会处理。

---

<sup>21</sup> CPM 2009/23

108. 关于主题“谷物的国际运输”，若干成员建议其优先程度仍为“一般”，因为秘书处资源有限，而且已有若干项受到高度重视的主题。然而，另外几位成员指出，这项主题对进口大量谷粮或依靠以谷粮为主的粮食援助的国家来说十分重要。把优先程度定为一般，将发出这一问题不重要的消极信号，对此他们表示关注。会议未能就改变这项主题的优先程度达成一致，因而未予改动。议题 15.1 项下报告的科学会议通报了该主题的讨论情况。

109. 在建议的工作计划中，“国际贸易中运输的木材的处理”列作一项受高度重视的主题。会议建议，添加这项处理方法，是对有关“木材的国际运输”主题的讨论结果作出了过早的判断，标准委应先考虑制定如有需要对此类处理方法进行评价的标准。拟议的这项主题没有列入工作计划。

110. 秘书处告诉植检委，2009 年它将提交约五项国际植检措施标准草案供成员磋商，以确保文件的数量属于可控范围，同时保持适当产出，并考虑到秘书处资源不足的现状。秘书处提出了标准委决定相当于五项国际植检措施标准草案的数量时可能考虑的因素<sup>22</sup>。

111. 一些成员建议，受高度重视的主题应有所限制，以便保证标准草案的质量。会上还有人建议推迟本将于 2009 年发出的征集主题的通知，以便有时间重新审议主题的优先次序，减轻秘书处的工作负担。另外一些成员指出，应按期发出征集主题的通知，以便发现将添加到工作计划中的新问题。一位成员建议非正式工作组审查标准制定工作计划的优先重点，并提出数量有限的受高度重视的主题。

112. 一些成员认为，应调整资源投入方向，用于标准制定工作，并同意在审查执行计划之后再讨论这问题。

113. 植检委：

1. 注意到在工作计划中保留“修订第15号国际植检措施标准”的主题，以便考虑今后的木质包装材料处理方法的审查标准和热处理准则。
2. 删除关于“建立果蝇非疫产地和非疫生产点”的独立主题，因为这项主题将纳入“果蝇有害生物风险管理系统方法”的主题。
3. 删除葡萄柚与芦柑杂交品种（*Citrus paradisi* x *C. reticulata*）“墨科特柑桔”昆士兰实蝇（*Bactrocera tryoni*）冷处理和葡萄柚与芦柑杂交品种（*Citrus paradisi* x *C. reticulata*）“墨科特柑桔”地中海实蝇（*Ceratitis capitata*）冷处理的主题。

---

<sup>22</sup> CPM 2009/CRP/6

4. 添加“蒙特利尔议定书中与《植检术语表》有关的术语（第5号国际植检措施标准附录）”的主题，优先程度为一般。
5. 同意把“适当保护水平”的主题改为待定状态。
6. 同意把工作计划中所有现有诊断规程的优先程度改为一般。
7. 决定谷物的国际运输这一主题仍为重点主题。
8. 通过附录14中提出的标准制定工作计划。
9. 注意到秘书处将同时为正常和特别程序安排与成员国的磋商期（2009年6月底—9月底），直到另行通知。
10. 注意到秘书处将在标准委员会协助下确定优先重点，2009年将仅仅提出相当于5项国际植检措施标准草案供成员磋商。
11. 注意秘书处将修订标准制定工作计划主题的提交表格，以考虑植检委第三届会议（2008年）所通过的确定将主题纳入国际植保公约标准制定工作计划的程序和标准。
12. 鼓励响应秘书处的两年度征集通知，提出新的或修订标准的主题，并包括有关这一主题的详细情况，明确说明有正当理由将其纳入工作计划的适用标准。
13. 同意非正式工作组审查所通过的标准制定工作计划的主题的优先程度并提出调整意见。
14. 注意到将发出征集果蝇热处理方法的通知。
15. 注意到将为专家起草小组发出专家提名通知，以便拟定标准制定工作计划中的主题，并鼓励国家植保机构和区域植保组织提名专家。

## 9.5 与技术标准（诊断规程和植检处理方法）相关的问题

114. Ashby 先生介绍了涉及技术标准相关问题的主席团文件<sup>23</sup>。他特别提到，到目前为止，诊断规程和植检处理方法尚难以通过现称之为特殊程序的快速制定程序。收到一些有关诊断规程和植检处理方法的正式反对意见，其性质表明对这些技术标准的范围和目的可能依然存在异议。要解决正式反对意见，需要《国际植保公约》秘书处和技术小组成员付出大量时间和努力，另外就诊断规程而言，还同样需要涉及主要作者和编辑小组。文件的复杂性和翻译难度也可能是造成异议的因素。

---

<sup>23</sup> CPM 2009/12; CPM 2009/INF/8; CPM 2009/INF/17

115. Ashby 先生建议植检委应考虑对诊断规程和植检处理方法的预期意见并给标准委和相关技术小组提出指导意见，如何推进解决这些技术问题。一些成员建议，由于这些标准相当复杂，加之植检委处理此类标准的经验不足，因此植检委应给出更多时间容许这些新程序进行发展演进。另外一些成员指出，植检处理方法所取得的近期进展非常令人鼓舞。

116. 有建议提出将新的声明插入第 27 号（对限定性有害生物的诊断规程）和第 28 号（对限定性有害生物的植检处理方法）国际植检措施标准，植检委对此进行了讨论。一些成员表达了关注，认为如果不经标准制定程序而将这些声明纳入国际植检措施标准，这种做法是不透明的。植检委同意，不要对这两项国际植检措施标准添加任何声明。

117. 植检委：

1. 强调根据第 27 号国际植检措施标准，同意下述声明：

“制定诊断规程，其目的是便于实验室合格诊断人员普遍使用，作为植检措施的一部分进行有害生物诊断。诊断规程中所描述的方法，对特定限定性有害生物的可靠诊断提出了最低要求，并包含有关这些方法的特异性、敏感性和可复制性的信息。还酌情提出了其他具有不同程度特异性、敏感性和可复制性的方法。

诊断规程通常说明一种以上的方法，因为要考虑到实验室的能力以及应用这些方法的不同情况。规程提供指南，但国家植保机构应根据其具体情况决定采用哪种方法。

诊断规程一旦通过，将由诊断规程技术小组定期审议更新以便考虑诊断方法的发展进步。”

2. 认识到诊断规程草案是在当时所能掌握的科学知识水平基础之上进行拟定；由相关专家考虑并由诊断规程技术小组仲裁人审议，在提交给标准委员会之前核查是否与第 27 号国际植检措施标准相一致。

3. 注意到植检处理方法技术小组希望制定出标准来考虑基于历史数据的处理方法。

4. 强调根据第 28 号国际植检措施标准，同意下述声明：

“植检处理方法应主要在国际贸易中既可行又适用且能达到一定功效水平，即能杀灭、灭活或消除有害生物，或使有害生物丧失繁殖能力，或使其丧失活力。

在考虑向植检处理方法技术小组提交植检处理方法时，国家植保机构和区域植保机构应考虑对人体健康和安全的影 响、对环境的影响以及限定物的质量和预期用途等因素。植检处理方法的范围不包括与产品登记有关的事项或涉及处理方法批准的其他国内要求。在适当情况下，这些问题应由缔约方运用正常国内管理程序加以处理。

所提出的处理方法由植检处理方法技术小组予以评价，必要时可要求进一步提供资料来支持所提出的方法。在适当情况下，可将所提出的方法进行评价，以确定数据能否外推应用于其他相关情况。”

5. 注意到缔约方在决定某种植检处理方法能否在某特定情况下作为植检措施使用时，应考虑该处理方法的功效水平。能否接受该处理方法将取决于一系列因素，如有待控制的有害生物种群、途径、该植检处理方法是否用作系统方针的一部分以及任何残存有害生物从货物中逃出并造成损失的概率等。
6. 鼓励尽可能为主要有害生物群或科或属制定植检处理方法，既能提供适当管控同时又能保持广泛种类商品的质量。

### **9.6 第 15 号国际植检措施标准 (国际贸易中木质包装材料的限定) 的标识 – 注册状况**

118. 秘书处介绍了有关第 15 号国际植检措施标准标识注册状况的最新进展<sup>24</sup>。尽管该标识尚未在近 110 个国家进行注册，但在新近加入马德里体系的七个国家以及非洲知识产权组织的 16 个国家已经开始标识的注册程序。

119. 非洲区域工业产权组织的四个国家已经启动注册工作，粮农组织法律办公室知会《国际植保公约》秘书处称，通过非洲区域工业产权组织注册而提供的保护范围不足。植检委获悉，在这四个国家寻求国家注册作为备选方案。

120. 秘书处提醒植检委，已于 2008 年 2 月致函那些尚未开展标识注册的国家，寻求国家注册程序的帮助。目前只有极少数国家在回信中表示免收注册费或提供法律服务。鼓励各国在国家注册方面提供帮助，对那些免收费用和/或分担成本的国家给予注册方面的优先重视。

121. 秘书处还指出，划拨出用以在国家层面保护标识的资源非常有限，要想在所有国家实现对标识的保护尚待时日。

---

<sup>24</sup> CPM 2009/24

122. 植检委：

1. 注意到第 15 号国际植检措施标准标识注册状况以及在其他国家注册所涉及的费用。
2. 鼓励缔约方考虑免收国家注册费或提供费用数字，并考虑在其国家注册第 15 号国际植检措施标准标识时，提供法律顾问服务。
3. 鼓励捐助者考虑提供资金支付全部或部分第 15 号国际植检措施标准标识的注册费用。

### 9.7 对标准制定程序的修正

123. 标准委主席向植检委提出了一项建议，重新审议要求标准委报告含有标准委对未纳入标准草案的实质性提议意见的反馈概要的义务。他指出植检委第三届会议（2008 年）通过的标准制定程序<sup>25</sup>规定“对主要问题的讨论概要以及标准委对未纳入标准的实质性提议意见的反馈概要应成为标准委报告的一部分并在国际植检门户网站上公布”。[下划线加以强调]

124. 在 2007 年和 2008 年 11 月七人标准委和标准委的会议上，管理员、七人标准委、标准委和秘书处都试图对未纳入标准草案的实质性提议意见的讨论情况予以总结。他们指出，由于该工作极为错综复杂并考虑到现有可利用资源，要将标准委对未纳入标准草案的实质性提议意见进行概要总结并不可行。

125. 一些成员认为拟定变化降低了透明度并对此表达了关注。另外一些成员则支持拟定变化，指出成员可以要求其在标准委的区域代表阐明意见和建议是如何处理的。

126. 植检委：

1. 注意到出于资源有限、工作量和复杂性的原因，要求标准委对未纳入每个标准草案的实质性提议意见进行概要总结并不可行。
2. 注意到作为标准委报告的一部分，秘书处和标准委可以提供对所讨论主要问题的概要。

---

<sup>25</sup> 植检委第三届会议（2008 年）通过了有关《国际植保公约》标准制定程序的一系列规定。植检委第三届会议报告可见网站 <https://www.ippc.int/id/202719?language=en>

3. 忆及有关标准委成员责任的准则（见《国际植保公约》程序手册<sup>26</sup>），特别是有关区域通报交流的章节，规定标准委成员“应回答有关成员对未纳入国际植检措施标准草案的提议意见的问询”。
4. 注意到作为对植检委成员先前所表达关注的反馈，标准委报告中已对实质性问题的讨论情况给予了更多篇幅。
5. 忆及植检委《议事规则》第 7 条提出了有关标准委观察员的规定。
6. 同意更改《国际植保公约》标准制定程序（第 3 阶段，第 6 步）（列入《国际植保公约》程序手册），替换以下内容：

“对主要问题的讨论情况概要以及标准委对未纳入标准的实质性提议意见的反馈概要应成为标准委报告的一部分并在国际植检门户网站上公布。”

新案文如下：

“对主要问题的讨论情况概要应成为标准委报告的一部分并在国际植检门户网站上公布。”

## 9.8 国际植检措施标准中词汇用法的统一

127. 秘书处介绍了一份有关审议和修订已通过的国际植检措施标准建议的概要文件，以确保其一致性<sup>27</sup>。根据第 32 号规范说明（对国际植检措施标准的审查），一名顾问对所通过的国际植检措施标准进行了审查以提高术语的一致性。由术语技术工作组编制的建议已提交标准委和粮农组织法律办公室。根据该程序，对已通过的国际植检措施标准一致性的调整被视为“文字修改”，将由术语技术工作组编制，由标准委审查，提请植检委注意，并由秘书处插入有关标准。

128. 一些成员表示，应当采取这种略微调整的快速过程，尽可能减少资源的使用，而且只应作技术上的改进，而不是文字编辑上的改动。

129. 植检委：

1. 同意使用所建议的程序来实现国际植检措施标准术语的一致性，条件是限于一致性问题，不包括实质性或风格问题。

---

<sup>26</sup> 《国际植保公约》程序手册可从以下网址获取：<https://www.ippc.int/id/186208?language=en>

<sup>27</sup> CPM2009/19

## **9.9 将国际植检措施标准中的词汇翻译成西班牙文**

130. 秘书处介绍了一份包含由非正式西班牙文审查小组建议的西班牙文术语的文件，作为对植物检疫术语表和其他国际植检措施标准的修订<sup>28</sup>。不妨指出，审查小组与相关成员和粮农组织的翻译人员进行了磋商并就术语的理想译法达成一致，见附录 15。

131. 植检委：

1. 同意将附录 15 中提出的术语译成所示的西班牙文，用于国际植物检疫措施标准。
2. 同意对第 5 号国际植检措施标准（植物检疫术语表）西班牙文版作相应修改（表 2）。
3. 同意表 3 中的词酌情用于西班牙文译文，包括第 5 号国际植检措施标准中的定义。

## **10. 目标 2：适合履行《国际植保公约》义务的信息交流系统**

### **10.1 通过区域植物保护组织报告工作**

132. 秘书处指出，有建议认为国家植物保护机构（国家植保机构）可通过其区域植保组织报告工作，条件是他们需要向秘书处说明他们将如何履行向《国际植保公约》报告的义务。该说明的措词应能清楚地表明，如果一个国家决定通过其区域植保组织进行交流，那么国家植保机构将对所提供信息的内容负责。

133. 打算通过其区域植保组织报告工作的缔约方将需要与各自的区域植保组织联系，以确保他们拥有以这种方式报告工作的机制。秘书处解释说，这一机制不会给国家植保机构添加新的义务，但却为缔约方履行其现有报告义务提供了另一种选择。

134. 为了帮助实施该过程，应向缔约方提供一种“通过区域植保组织报告工作”的表格范本，该表格应当在粮农组织法律办公室完成必要的审批并翻译之后，尽快通过国际植物检疫门户网站提供。

135. 植检委：

1. 批准了上述通过区域植保组织报告工作的办法。

---

<sup>28</sup> CPM 2009/10

## 11. 目标 3: 有效的争端解决体系

### 11.1 争端解决附属机构主席的报告

136. 争端解决附属机构主席 Hedley 先生向植检委提交了一份报告。他指出, 在原定会议上未达到法定人数, 但其后争端解决附属机构再次召开会议, 由于两名新成员的加入而达到了法定人数。他对争端解决附属机构会议上讨论的议题进行了简要介绍并称该机构对国际研究支持服务的发展仍表示关注, 尽管这一问题已不再由争端解决附属机构负责。他就修改争端解决附属机构议事规则的提案进行了说明<sup>29</sup>, 建议把规则 5 修改为: 争端解决附属机构可以视需要通过秘书处磋商决定召集会议, 而不是每年召集一次会议。

137. 植检委:

1. 通过了修改后的争端解决附属机构议事规则 (附录 16)。

## 12. 目标 4: 提高成员植检能力

138. 植检委还获悉, 加拿大和法国把有关有害生物风险分析的培训材料合作翻译成法文, 而在国际植检门户网站上原先只有英文材料。主席代表植检委对这一工作表示赞赏。

### 12.1 国家植检能力建设开放性工作组的成果

139. 秘书处对国家植物检疫能力建设开放性工作组的工作成果进行了总结<sup>30</sup>。秘书处注意到, 该工作组根据植检委第三届会议 (2008 年) 批准的职责范围, 起草了一份关于各国植检能力的概念性文件, 其中包括了对植检能力的定义; 根据对现状的分析起草了一份战略文件, 其中把六个战略领域确定为优先重点; 还起草了一份尚不完备的运作方案, 需要根据植检委第四届会议做出的决定进一步开展工作。

140. 国家植物检疫能力建设开放性工作组的一个分组编写了一份有关辅导<sup>31</sup>及其与植检能力建设关系的文件, 而另一个分组则制定了植检能力建设方面援助有效性的原则<sup>32</sup>, 这些原则与 2005 年 5 月《有关援助有效性的巴黎宣言》中列举的原则类似。主席对为编写这些文件付出努力的各国人员和秘书处工作人员表示感谢, 她敦促植检委成员阅读这些文件。

---

<sup>29</sup> CPM 2009/CRP/12

<sup>30</sup> CPM 2009/13 Rev.1

<sup>31</sup> CPM 2009/INF/14

<sup>32</sup> CPM 2009/INF/13

141. 鼓励各位成员在 2009 年 6 月 1 日前把对战略的意见提交给秘书处，以便主席团 6 月份开会时研究。国家植检能力建设开放性工作组仅部分完成了有关在前六年实施战略的运作方案建议稿，需对此问题予以进一步关注。

142. 植检委成员还指出，有必要把植检委的实施情况检查和支持系统工作与有关各国植检能力建设的活动结合起来。他们还希望秘书处设法特别与本组织其他司开展合作，以便完成这项工作并筹措新的资源。

143. 植检委：

1. 初步批准了有关各国植检能力的概念性文件（附录 17）。
2. 初步批准了植检能力建设战略（附录 18）。
3. 同意植检能力建设是一个高度优先的问题并要求秘书处积极谋求合作，尤其是与本组织的其他单位合作，同时争取新的资源。
4. 批准由一个专家工作组进一步编制和敲定运作方案，要依据成员对已得到初步批准并提交战略规划及技术援助工作组审议的战略所提意见开展此项工作。
5. 同意设立一个有关宣传倡导《国际植保公约》的非正式工作组，作为虚拟小组与秘书处进行合作。
6. 同意设立一个有关沟通和合作的非正式工作组，作为虚拟小组与秘书处进行合作；
7. 注意到两个虚拟工作组的活动与资源筹集战略项下开展的活动不分离。
8. 注意到国家植检能力建设开放性工作组的一个分小组编写的有关适用于植检能力建设的援助有效性原则的文件；以及国家植检能力建设开放性工作组另一分小组编写的有关辅导及其与植检能力建设关系的文件并敦促各位委员在提交对战略的意见时加以考虑。
9. 要求秘书处在植检委第五届会议上就这些问题进行报告。

### 13. 目标 5: 可持续实施《国际植保公约》

#### 13.1 植检委战略规划及技术援助非正式工作组

##### 第十次会议的报告

144. 战略规划及技术援助非正式工作组（非正式工作组）第十次会议主席（Mohammad Katbeh BaderKatbeh Bader 先生）介绍了非正式工作组第十次会议<sup>33</sup>的报告，并概述了与植检委业务计划<sup>34</sup>七项目标相一致的主要议题，并提及将对植检委各议题项下的主题逐一进行更详尽的讨论。

145. 非正式工作组主席注意到，决定将非正式工作组该次会议称为非正式工作组第十次会议，而不是延续 2006 年采用的编号系统。

146. 非正式工作组讨论了正常议程和《国际植保公约》在制定工作计划重点活动及改进内部工作文化方面所面临的挑战。鉴于资源短缺，特别是秘书处人员不足，预计 2008 年的许多计划活动未能执行，而 2009 年的活动也有可能无法执行。

147. 非正式工作组主席报告说，主席团批准设立两个项目职位，由《国际植保公约》信托基金提供资金。非正式工作组同意，空缺职位的职责范围应当反映出经验教训，确保活动明确和工作量合理。除此项行动之外，非正式工作组要求秘书处调查是否可以通过将正常计划资金从执行活动重新分配给人员配备，设立更多正常计划职位。

148. 考虑到预算和人力资源方面的限制，非正式工作组建议可以减少、推迟或取消的活动。所提建议包括植检委第四届会议采用费用削减措施，缩短会期和减少夜会数量。确定的主要优先重点包括标准制定的核心职能和编制宣传计划。

149. 非正式工作组主席强调，除了采取费用削减措施，补充预算外资源对于执行预期工作计划至关重要，因为粮农组织目前的正常计划预算无法满足这方面的需要。

150. 植检委：

1. 注意到非正式工作组的报告。

---

<sup>33</sup> CPM 2009/11

<sup>34</sup> CPM 2009/15

### 13.2 根据资源状况调整《国际植保公约》/植检委的活动

151. 主席就主席团关于根据资源情况调整《国际植保公约》/植检委活动的文件进行了说明<sup>35</sup>。她向植检委通报称，非正式工作组也对这些方案进行了讨论。鉴于《国际植保公约》目前没有足够资源开展植检委的所有计划活动，主席团审议了资源节约方法，包括财政资源和人力资源。

152. 提交的方案包括缩减植检委会议的规模（包括会期缩短为一天或隔年取消会议）、减少标准制定活动、推迟国际植检门户网站的进一步开发、推迟植检能力评价的进一步开发以及推迟实施国际研究支持服务。秘书处就开展植检委工作的成本及隔年缩减植检委会议可能实现的节约向植检委进行了详细的分析说明。秘书处告知植检委，根据建议缩减植检委会议可以为运作方案节省 80 万美元，这些款项可以用于运作方案的其他部分。

153. 植检委对这些方案进行了讨论。一些成员表示，他们不支持大幅缩减植检委会议的建议，例如隔年把会议缩短为一天。这些成员认为植检委会议是制定战略计划及与其他国家合作的重要机会。此外，一些成员不支持削减标准制定工作，称他们认为制定新标准是植检委最重要的职能。一些成员支持推迟国际植检门户网站、国际研究支持服务和/或植检能力评价的进一步开发，以及隔年把植检委会议缩短为三天而不是五天，以便节约资源的可能性。还建议在植检委会议缩短后，在会前安排一次为期两天的非正式会议，用以讨论标准草案。一些成员强调了开展筹资战略来增加资源的重要性。

154. 经过热烈讨论之后，主席向植检委建议由主席团在 6 月份的会议上对成员提出的问题审议。届时，主席团可以对所有意见进行统筹考虑，在 2009 年剩下的时间内对运作方案进行修订。在主席团和非正式工作组 10 月份召集会议来制定 2010 年运作方案时，可以对这些意见及其他建议进行进一步研究。

155. 植检委：

1. 同意要求主席团对植检委第四届会议的意见进行审议并根据这些意见对 2009 年运作方案进行修订，以及主席团和非正式工作组制定 2010 年运作方案提交植检委第五届会议。

---

<sup>35</sup> CPM 2009/9

### 13.3 《国际植保公约》成员状况

156. 秘书提供了有关《国际植保公约》成员状况的最新信息，表明目前有 170 个缔约方。自植检委第三届会议（2008 年）以来，《国际植保公约》新增了四个缔约方，即吉布提、加蓬、莫桑比克和卢旺达。他对植检委新的缔约方表示欢迎。

### 13.4 电子信函的分发

157. 秘书处介绍了一份关于接受电子信函<sup>36</sup>的文件，并注意到，自文件编写以来，有 12 个国家（法国、洪都拉斯、立陶宛、马里、毛里求斯、墨西哥、荷兰、尼日利亚、罗马尼亚、瑞典和联合王国）选用电子方式接收信函，使总数达到 40 个国家植保机构和区域植保组织。成员可以表示他们希望只接收电子信函，方法是填写本文件所附表格，或使用国际植检门户网站提供的选项。秘书处指出，选择通过电子方式接收信函有助于秘书处削减费用。

158. 植检委：

1. 鼓励成员仅选用电子方式接收信函，方法是选择国际植检门户网站提供的选项或向秘书处发送附录 19 中所含示范文本。

### 13.5 2007-2011 年工作计划更新

159. 植检委副主席 Kadera 先生减少了一份建议更新 2007-2011 年工作计划的文件<sup>37</sup>。应植检委的要求，对工作计划拟议的更新由主席团编制，由非正式工作组在提交植检委第四届会议之前进行审议。

160. 拟议的修订反映了根据植检委对《国际植保公约》工作及其机构安排的独立外部评价所作回应而对植检委活动作出的调整。

161. 副主席在介绍拟议修订时提请各位注意，秘书处提供的说明强调，如果没有大量的额外资源，尤其是工作计划第 III 部分所提到职工人力资源，不可能充分落实工作计划中的大部分活动。一个成员指出，有害生物不仅影响植物健康，而且还影响粮食安全，并建议在为《国际植保公约》新的资源确定活动领域时提及这一点。

162. 植检委：

1. 审议了工作计划。

---

<sup>36</sup> CPM 2009/5

<sup>37</sup> CPM 2009/15– 植检委第四届会议通过的正式《工作计划》见网站：  
<https://www.ippc.int/id/2024968?language=en>

2. 注意秘书处的说明。
3. 通过对工作计划所做的修改。

## **13.6 财务报告和预算**

### **13.6.1 2008 年财务报告（粮农组织正常计划和信托基金）**

163. 秘书处介绍了有关《国际植保公约》秘书处 2008 年来自粮农组织正常计划、《国际植保公约》所有信托基金和实物捐助支出情况的报告<sup>38</sup>。秘书处确认成员和组织在 2008 年提供的捐助，包括协助举办会议，派遣和资助专家参加《国际植保公约》的各种活动。数据未包括实物捐助。粮农组织正常计划供资以及所有为《国际植保公约》设立的信托基金。

164. 植检委：

1. 注意到《国际植保公约》秘书处 2008 年的收入及支出情况。
2. 感谢欧洲共同体为帮助发展中国家参加标准制定过程提供捐助。
3. 感谢巴西为主办 11 月份标准委员会所作出的贡献。
4. 感谢日本和美国为准专业官员提供资助。
5. 感谢提供实物捐助的所有成员和组织。

### **13.6.2 《国际植保公约》信托基金：2008 年财务报告**

165. 秘书处介绍了《国际植保公约》信托基金 2008 年的财务报告<sup>39</sup>，它概述了信托基金资金的支出情况。

166. 植检委：

1. 注意到对《国际植保公约》信托基金的捐款情况。
2. 接受了《国际植保公约》信托基金的支出。
3. 感谢美国政府、新西兰政府和南部非洲农业工会联合会 2008 年向《国际植保公约》信托基金提供捐款。
4. 鼓励各缔约方向 2009 年《国际植保公约》信托基金捐款。

---

<sup>38</sup> CPM 2009/29

<sup>39</sup> CPM 2009/24

### 13.6.3 2009 年植检委执行计划

167. 秘书处介绍了以工作计划所述目标为基础的执行计划<sup>40</sup>，并论述了秘书处 2009 年利用粮农组织正常计划和各种信托基金资源开展的活动。鉴于资源不足，非正式工作组制定了优先重点活动，其中一些活动将被暂停，除非能够获得额外供资。分别对 7 个目标项下的拟议活动进行了详述。

168. 一些成员担心，资金不足以完成必要的工作，特别是关于标准制定工作计划。一些成员建议，增设的专家工作组 2009 年应就标准的制定工作召开会议。一些成员指出，进一步提高植物检疫能力评价的工作可暂时搁置。一些成员还建议，区域研讨会将有益于改善缔约方的植物检疫能力，并希望今后继续开展这类活动。成员质疑是否充分探讨了节省费用的机会，例如，通过翻译外包或减少信息交流方面的支出。有一个成员建议，将目前未分配的资金用于资源筹集战略。

169. 植检委：

1. 注意到 2009 年的预期收入和预算支出。
2. 注意到 2009 年执行计划（附录 --）和相关预算。
3. 注意到执行计划中所确定的活动可根据资源(资金和人员)的状况进行调整。
4. 注意到秘书处将在植检委第四届会议之后更新 2009 年执行计划，以反映植检委第四届会议所做的决定。

### 13.6.4 《国际植保公约》信托基金 2009 年预算

170. 秘书处介绍了《国际植保公约》信托基金 2009 年的预算<sup>41</sup>和拟议的拨款情况。尚未收到对 2009 年的新的捐款。一个成员指出，尽管资源有限，资金划拨的大原则是考虑植检委的优先重点活动。

171. 植检委：

1. 注意到《国际植保公约》信托基金预计从 2008 年资金结转到 2009 年的情况。
2. 同意《国际植保公约》信托基金给不同活动的拟议拨款情况。
3. 同意秘书处在必要时把未划拨的信托资金用于没有其他资源可用的高度优先任务，同时注意到开支应遵循《国际植保公约》信托基金的财务准则并遵循植检委第四届会议就不同议题所做出的决定。

---

<sup>40</sup> CPM 2009/20

<sup>41</sup> CPM 2009/30

4. 注意到截至 2009 年 1 月，秘书处没有收到任何缔约方表示愿为信托基金捐款的意向。
5. 积极鼓励缔约方向《国际植保公约》信托基金捐款。

### 13.6.5 呼吁为《国际植保公约》信托基金项目做出供资承诺

172. 植检委秘书对一份有关号召成员向《国际植保公约》信托基金捐款的文件<sup>42</sup>进行了说明。他提醒各位成员，尽管《国际植保公约》信托基金自 2003 年就已设立，但收到的捐助却很有限。

173. 他进而指出，虽然植检委第三届会议批准了五个项目由《国际植保公约》信托基金出资，但 2008 年对该基金的捐款却很少。这些项目的实施必须认真规划且应根据已掌握的资金情况来落实项目拟开展时间内的资金供应。如果《国际植保公约》信托基金没有得到大量资金捐助，那么秘书处就无力开展这些活动。

174. 植检委秘书敦促各缔约方和其他可能的捐助者对同意由《国际植保公约》信托基金出资的项目进行研究，表明他们 2010 年对这些项目的资金支持，可能的情况下提供多年更长期的支持。

175. 在全会期间，植检委秘书向植检委通报称，美国已承诺向信托基金提供 12.5 万美元。主席还指出，韩国承诺主办有关国际植检措施标准草案的亚洲区域研讨会并提供资助。会议对这些捐助表示赞赏。

176. 植检委：

1. 注意到植检委第三届会议批准的《国际植保公约》信托基金项目，详见附录 20。
2. 敦促所有成员支持《国际植保公约》信托基金。

### 13.6.6 《国际植保公约》信托基金资源筹集战略

177. 植检委秘书就制定资源筹集战略的议题进行了说明<sup>43</sup>。他对过去一年有关资源筹集的多次讨论内容进行了总结，其中包括 2008 年 10 月非正式工作组的讨论。他指出，议题 13.2 也专门论及了这一问题。

178. 秘书简要介绍了有关“《国际植保公约》可持续资源保障框架”的文件（CPM 2009/25 附件 1），该文提出了资源筹集战略的基本原则。他还提及粮农组

---

<sup>42</sup> CPM 2009/21

<sup>43</sup> CPM 2009/25

织第三十五届大会，该次大会把预防和降低跨界有害生物负面影响<sup>44</sup>及增强各国和全球制定和实施法规和标准（包括植物保护）能力作为服务于本组织战略目标的优先影响重点领域。

179. 秘书强调，资源筹集并不限于某个单一机制，而应同时采用一系列能够对症下药且相辅相成的方法。这一问题对秘书处和植检委工作计划的可持续性至为重要，应作为紧迫问题予以解决。一些成员强调了《国际植保公约》即将上任的全职秘书的作用。

180. 成员支持有必要编制宣传倡导材料推动《国际植保公约》的工作。一些成员表示有必要把《国际植保公约》的关键作用纳入全球范围内其他发展问题的主流，其中包括粮食安全、气候变化、改善发展中国家生活条件、保护森林及其他自然资源等。

181. 在实际捐助方面，澳大利亚、南锥体植保委员会、马来西亚、菲律宾和赞比亚表示，他们将在国别磋商后把各项意见汇编成册，以此方式对标准制定计划予以协助。主席代表植检委对此表示赞赏。主席和秘书处还指出，巴西政府在主办2008年11月份的标准委员会和七人标准委会议方面做出了巨大贡献<sup>45</sup>。

182. 植检委：

1. 注意到按照现有供资和资源水平，无法全面开展植检委的既定活动。
2. 注意到资源筹集文件并就该文件提出意见。
3. 注意到资源筹集是一项紧迫任务，应由即将上任的全职秘书予以解决。
4. 督促所有成员通过对信托基金捐款和/或实际捐助的方式，对植检委的活动给予尽可能多的帮助。

### **13.7 修订《国际植保公约》信托基金的财务准则**

183. 秘书处对有关修订《国际植保公约》信托基金财务准则的文件进行了说明<sup>46</sup>。有关秘书处内部人员配备问题，任何提议的信托基金项目都应允许聘用项目执行人员。现行准则没有明确规定信托基金项目包括聘用人员费用。植检委同意准则应予以修订，使之包括人员费用，内容如下：

---

<sup>44</sup> 粮农组织大会第三十五届(特别)会议报告可见网站：

[http://www.fao.org/unfao/bodies/conf/c2008/index\\_en.htm](http://www.fao.org/unfao/bodies/conf/c2008/index_en.htm)

<sup>45</sup> CPM 2009/INF/7

<sup>46</sup> CPM 2009/4

“开支应包括实施工作计划时发生的各种费用，包括必要的项目人员费用以及粮农组织发生的行政管理和业务支持费用，并严格依照经粮农组织财政委员会和理事会通过并不时修订的支持费用报销政策进行列支。”

184. 植检委：

1. 审议了对《国际植保公约》信托基金财务准则的拟议修订内容。
2. 通过了经修订的《国际植保公约》信托基金财务准则，具体内容见附录 21。

### **13.8 植检委主席团的职责范围和议事规则**

185. 主席团的一位成员（Gutierrez 先生）介绍了植检委主席团的职责范围和议事规则<sup>47</sup>这项主题。2007 年，植检委第二届会议对其议事规则进行了修订，扩大和改变了植检委主席团的结构，同意主席团将制定其本身的议事规则，并将其提交今后的一届植检委通过（见植检委第二届会议报告第 96.4 段）<sup>48</sup>。

186. 植检委主席团的职责范围和议事规则的提案已在 2008 年 6 月份的主席团会上提出。

187. 植检委主席团以及后来非正式工作组专门讨论了有关替补无法履行其职责的主席团成员的条款。拟议的议事规则中添加了一项条款，处理成员辞职或已无能力满足其作为主席团一位成员的要求时出现的情况。议事规则第 3 条（会议）修改如下，“如果主席团的一位成员辞职或已无能力满足其作为主席团成员的要求，主席团可请来自该区域的一位专家提供投入。”

188. 有一位成员提出了一项补充建议<sup>49</sup>，其中包括修改职责范围/议事规则的涉及面很广的建议。会议就这项建议进行了一些讨论。若干成员指出，修改主席团职责范围/议事规则是一项复杂的建议，其中还包括修改植检委议事规则的建议，他们认为这些建议非常复杂，最好由植检委主席团和非正式工作组进行评估研究。一些成员对于植检委在程序问题上所花的时间量表示关注，特别是因为扩大的主席团刚运作一年。

189. 主席撤回了拟议的职责范围/议事规则，并建议将其退回植检委主席团。

---

<sup>47</sup> CPM 2009/8

<sup>48</sup> CPM-2 (2007)报告可见<https://www.ippc.int/id/184215?language=en>

<sup>49</sup> CPM 2009/CRP/13

### 13.9 有关植检委获准建议提交方式的议案

190. 秘书处介绍了一份有关植检委获准建议提交方式议案的文件<sup>50</sup>。该文件应植检委第三届会议（2008）要求而编写，概述了主席团和非正式工作组有关该主题的讨论，并论述了为获得植检委同意、通过或决定而提出的各类事项。

191. 该文件提议把有关长期业务事项的决定称为“建议”，这些“建议”应当采用统一的提交格式，而且这些建议应被作为《国际植保公约》程序手册单独一节的内容并在国际植检门户网站上公布。

192. 成员对提交植检委获准建议的影响进行了讨论。一个成员建议，格式化的建议应包括一项声明，以澄清这些建议并没有对成员提出具体要求<sup>51</sup>。其他成员提出，应当在通过建议之前制定更为详细的程序，或应当采用可包括磋商和相关工作计划在内的具体程序来通过此类建议。

193. 植检委：

1. 审议了有关以新的格式提交植检委决定的讨论和建议。
2. 通过了附录 22 中提供的格式，注意到新的格式并未改变就植检委建议达成一致意见的方式。
3. 注意到植检委现有做法为制定和通过植检委的建议提供了程序。该程序包括：
  - 根据植检委议事规则第 V 条，向植检委年度会议提交一份文件；
  - 植检委对该文件进行审议并决定是否将其作为一项建议予以通过；
  - 如果一份文件需要进一步审查，植检委将根据其内容，决定将它送交相应的机构（可能包括将其纳入标准制定过程）。经修订的文件将被提交植检委的下届会议，供进一步审议和通过；
  - 获得通过的建议由秘书处进行编号和格式编排，然后添加到植检委汇总的建议中。
4. 要求主席团就植检委建议的范围提供指导并向植检委第五届会议汇报。
5. 要求秘书处确定应被作为植检委建议的任何先前的决定。

---

<sup>50</sup> CPM 2009/17

<sup>51</sup> CPM 2009/INF/8

### 13.10 关于“公共官员”一词的解释

194. 秘书处介绍了有关“公共官员”或“获得签署植物检疫证书授权者”的含义的一份背景文件<sup>52</sup>。这项主题根据拉脱维亚的要求列入植检委第四届会议的议程，拉脱维亚提交了欧洲和地中海植物保护组织的一份意见书，指出“欧洲和地中海植物保护组织理事会不能接受把“公共官员”一词解释为允许私人或私营公司签署植物检疫证书”。该组织的意见书列作植检委第四届会议背景文件的一份附录。

195. 该背景文件简要介绍了 1996 年以来国际植保公约各种论坛就这项主题进行的讨论情况，并提出了可解释为“公共官员”一词的标准，还提出了今后可能开展的活动的若干项备选方案供成员审议。请植检委审议这一问题，以及有关背景文件所提出的对“公共官员”一词可能采用的解释标准，并指明应如何采取行动。粮农组织法律办公室说没有对《公约》作解释的授权。若干成员进一步就这一问题发表了意见。成员们认为“公共官员”一词已经在公约第 5.2(a)条、第 7 号国际植检措施标准（《出口认证系统》）以及第 12 号国际植检措施标准（《植物检疫证书准则》）中做了充分的界定，不应加以修改或改变，就此而言也不应对第 12 号国际植检措施标准作任何改动。

196. 植检委：

1. 同意“公共官员”一词已经在《国际植保公约》、第7号国际植检措施标准（《出口认证系统》）和第12号国际植检措施标准（《植物检疫证书准则》）中做了充分的界定，无须再作进一步的解释，在这方面不应当对第12号国际植检措施标准作任何修改。

## 14. 目标6：国际植物保护公约的国际促进及 与相关区域和国际组织的合作

### 14.1 关于促进国际植保公约及与相关国际组织的合作的报告

197. 秘书处介绍了与相关国际组织的合作这项主题<sup>53</sup>，尤其是提供了本报告最终写成之后开展的活动的最新情况。

198. 秘书处指出，区域植物保护组织仍然是国际植保公约秘书处的有力伙伴，包括由非洲植物检疫理事会对非洲植物检疫信息委员会提供支持；太平洋植物保

---

<sup>52</sup> CPM2009/31

<sup>53</sup> CPM 2009/6

护组织和亚洲及太平洋植物保护委员会主办研讨会；以及北美洲植物保护组织和南锥体植物保护委员会提供翻译服务。

199. 此外，秘书处指出，国际植保公约秘书处努力与其他组织，如生物多样性公约、臭氧层秘书处、国际原子能机构、标准和贸易发展基金以及其他组织进行合作。

200. 植检委：

1. 注意到这份报告。

## **14.2 在非洲植物检疫理事会框架下制定植检能力建设战略**

201. 非洲植物检疫理事会的代表介绍了一份关于建立非洲植物检验能力建设战略的文件<sup>54</sup>。他告诉会议，制定这项战略的主要目的是促进粮食安全、保护植物和生物多样性以及促进贸易。他指出，这项战略涉及增强意识、供资、基础设施、设备、应急行动、进出口管理制度、国际植检措施标准以及对建设这些能力的监测等方面。非洲植物检疫理事会感谢标准与贸易发展基金为其战略提供资金。主席感谢非洲植物检疫理事会所提交的报告。

202. 植检委：

1. 注意到这份报告。

## **15. 目标7：回顾世界植物保护状况**

### **15.1 科学会议：有害生物随粮食援助运输而移动**

203. 植检委听取了有关有害生物随粮食援助运输而移动的两项介绍。第一位主讲人 Tasrif 先生（印度尼西亚）论述了“有害生物随粮食援助运输而移动：印度尼西亚的经验”。他指出，粮食援助是检疫性有害生物进入印度尼西亚的一个重要途径。有害杂草在印度尼西亚大米运输中的传播便是一例，促使生产成本增加，产量和品质下降。2004 年 12 月发生的海啸导致在整个地区发放粮食援助。在装运的粮食援助中发现含有检疫性有害生物的情况造成分配的延误，也增加了处理费用。主讲人建议采取进一步行动，如确保粮食援助的运输遵守进口植物检疫的要求，而且管理措施应到位，以防止外来病虫害的引入和传播。

204. 第二位演讲人是英国格林威治大学自然资源研究所的 Rick Hodges 先生，他代表世界粮食计划署介绍了“粮食援助中的虫害 – 植物检疫风险与对策”。他着

---

<sup>54</sup> CPM 2009/CRP/15

重论述了通常可在粮食援助中移动的各类有害生物。主讲人强调，目前正在采取针对有害生物移动的预防措施。谷物是粮援运输的主要产品，但也包括其他食品。在有害生物移动方面，每种产品的风险程度各不相同，取决于使用的包装材料。就世界粮食计划署运送的粮食援助而言，所有散装或使用开口织袋装运的谷类产品都具备有效的熏蒸证书。货物在装载时由一个独立的公司进行查验，以确保未受到有害生物侵染，而且符合目的地的植物检疫条例。货物在抵达时要经过当地的检验，确保符合规定。

205. 植检委对两位主讲人的介绍表示赞赏，并对有害生物随粮食援助移动的问题进行了讨论。植检委同意，鉴于上述介绍和讨论时提出的意见，就谷物国际移动问题举办一次开放性研讨会将是非常重要的。秘书处注意到，举办开放性研讨会的可能性将取决于预算外资金情况，包括人员配备所需的全部费用。

206. 植检委：

1. 同意根据预算外供资情况，举办一次关于谷物国际移动问题的开放性研讨会。

## 15.2 有关电子认证的最新情况

207. 秘书处根据荷兰提交的关于电子认证状况的一份背景文件，介绍了与电子认证有关的国际最新情况<sup>55</sup>。

208. 2006 年以来已执行了一些双边电子植物检疫认证项目，联合国贸易促进和电子商务中心（UN/CEFACT）最终制定了一项全球电子认证标准。国际植保公约秘书处通过直接参加或由粮农组织参加有关会议，积极跟进电子认证领域的发展变化。

209. 秘书处告诉植检委，它将参加 2009 年 5 月 19 日至 21 日在加拿大渥太华举行的国际电子认证研讨会，并将向植检委第五届会议报告。

210. 植检委：

1. 注意到有关植检电子认证状况的最新情况。
2. 建议向植检委第五届会议进一步提供最新情况。

---

<sup>55</sup> CPM 2009/33

### 15.3 非疫区国际认可开放性工作组的报告

211. 秘书处介绍了非疫区开放性工作组的报告<sup>56</sup>。他告诉植检委，开放性工作组审议了有关非疫区认可的几种可能采用的模式，包括 1)确立像世界动物卫生组织中那样的一种认可过程，因此将由植检委提供对无疫区的认可；2)编制一本详细的认证手册，为“外部”无疫区认证奠定基础。3)建立一个记录双边认可的无疫区信息系统。该工作组把重点放在世界卫生组织的模式上，认为将在国际植保公约内建立一个类似的系统，但需要大量资源。现已向非正式工作组提出了建议。粮农组织法律办公室的意见是，世界动物卫生组织所使用的那种系统，既不属于国际植保公约也不属于粮农组织的授权范围。因此，植检委获悉，可能仍然是进行外部认证，或者建立一个信息系统。

212. 一些成员指出，鉴于目前资源短缺，为无疫区建立一个精心设计的国际植保公约认证程序不切合实际。然而，另外一些成员认为，在国际植检门户网站上建立一个信息平台，使各缔约方能够提供单边公布的或双边接受的无疫区情况将十分可取。一名成员建议制定特定有害生物标准，概述国家植保机构建立非疫区的最低要求和程序。

213. 植检委：

1. 审议了开放性工作组提出的备选方案，注意到与建立无疫区有关的法律问题；
2. 同意成员可提供有关建立的无疫区的信息，在国际植检门户网站上予以公布。

### 15.4 有关实施审查和支持系统的最新情况

214. 植物检疫措施委员会在其第三届会议上（2008 年），通过了“实施审查和支持系统”的制定计划，并要求尽可能及早予以完成。实施审查和支持系统的制定计划提出了实施该系统的三年工作计划。

215. 鉴于目前秘书处的资源受到严重制约，在秘书处获得资源之前推进实施审查和支持系统不切合实际。在这方面，秘书处正在积极争取捐助者提供资金，以便能够确立这一项目并推进实施审查和支持系统的工作。

216. 植检委：

1. 注意到鉴于秘书处当前的资源状况，将不执行这一项目。
2. 要求成员提供项目资金，以便为该项目提供工作人员及实施该项目。

---

<sup>56</sup> CPM 2009/7; CPM 2009/INF/8

## **16. 植检委附属机构的成员**

217. 需要提名来填补标准委员会和争端解决附属机构的空缺职位以及两个附属机构可能的替补人员的空缺职位<sup>57</sup>。不妨指出，获提名人的任期不是按照日历年，而是从植检委的一届会议到下一届会议。

218. 植检委：

1. 注意到标准委员会（附录 23）和争端解决附属机构（附录 24）中列出的现有成员和可能的替补人员；
2. 确认标准委员会和争端解决附属机构的新成员和可能的替补人员；
3. 确认每个区域启用可能的替补人员的顺序。

## **17. 其他事项**

219. 一个成员提出有关“各项标准的术语结构”西班牙文译本（2008年，植检委第三届会议报告附录7）的问题。秘书处向会议通报，将对该附录的西班牙文译本进行修正并纳入植检委第三届会议报告的修订版，而且会公布在国际植检门户网站上。

## **18. 下届会议的日期和地点**

220. 植检委：

1. 同意植检委下届会议暂定于2010年3月22-26日在意大利罗马粮农组织召开。

## **19. 通过报告**

221. 植检委通过了报告。

---

<sup>57</sup> CPM 2009/16

# 植物检疫措施委员会

2009年3月30日 – 4月3日，罗马

## 议 程

1. 会议开幕
2. 通过议程
  - 2.1 暂定议程
3. 选举报告员
4. 成立证书委员会
5. 植检委主席的报告
6. 秘书处的报告
7. 区域植物保护组织间技术磋商会的报告
8. 观察员组织的报告
  - 8.1 世贸组织/卫生和植物检疫措施委员会的报告
  - 8.2 标准和贸易发展基金的报告
  - 8.3 生物多样性公约的报告
  - 8.4 其他观察员组织的报告
9. 目标 1：一份强有力的国际标准制定和实施计划
  - 9.1 标准委员会主席的报告
  - 9.2 通过国际标准—按照正常程序
  - 9.3 通过国际标准—按照特别程序
  - 9.4 国际植保公约标准制定工作计划
  - 9.5 与技术标准相关的问题（诊断规程和植检处理方法）
  - 9.6 第 15 号国际植检措施标准的标识—注册状况
  - 9.7 对标准制定程序的修正
  - 9.8 国际植检措施标准中词汇用法的统一
  - 9.9 将国际植检措施标准中的词汇翻译成西班牙文
10. 目标 2：适合履行国际植保公约义务的信息交流系统
  - 10.1 通过区域植物保护组织报告工作
11. 目标 3：有效的争端解决体系
  - 11.1 争端解决附属机构主席的报告

12. 目标 4：提高成员的植检能力
  - 12.1 关于提高国家植检能力问题的开放性工作组的成果
13. 目标 5：可持续实施国际植保公约
  - 13.1 植检委战略规划及技术援助非正式工作组第十次会议的报告
  - 13.2 根据资源状况调整国际植保公约/植检委的活动
  - 13.3 国际植保公约成员状况
  - 13.4 电子信函的分发
  - 13.5 2007-2011 年工作计划更新
  - 13.6 财务报告和预算
    - 13.6.1 2008 年财务报告（粮农组织正常计划和信托基金）
    - 13.6.2 国际植保公约信托基金：2008 年财务报告
    - 13.6.3 2009 年植检委执行计划
    - 13.6.4 国际植保公约信托基金 2009 年预算
    - 13.6.5 呼吁为信托基金项目作出供资承诺
    - 13.6.6 国际植保公约筹资战略
  - 13.7 修订国际植保公约信托基金财务准则
  - 13.8 植检委主席团的职责范围和议事规则
  - 13.9 有关植检委获准建议提交方式的议案
  - 13.10 对“公共官员”一词的解释
14. 目标 6：国际植物保护公约的国际促进及与相关区域和国际组织的合作
  - 14.1 关于促进国际植保公约及与相关国际组织合作的报告
  - 14.2 在非洲植物检疫理事会框架下制定植检能力建设战略
15. 目标 7：回顾世界植物保护状况
  - 15.1 科学会议：有害生物随粮食援助运输而移动
  - 15.2 有关电子认证的最新情况
  - 15.3 非疫区的国际认可
  - 15.4 有关实施审查和支持系统的最新情况
16. 植检委附属机构的成员
17. 其他事项
18. 下届会议的日期和地点
19. 通过报告

## 国际植检措施标准第 5 号（植物检疫术语表）修正案

## 1. 新的术语和定义

|                   |                                                                       |
|-------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| 发生率<br>（有害生物的）    | 有害生物在样品、货物、地块或其他特定群体中发生的比例或数量                                         |
| 允许程度<br>（有害生物的）   | 作为防治该有害生物或防止其扩散或传入而采取行动的发生率阈值                                         |
| 植物检疫安全<br>（货物的）   | 通过采用适当植物检疫措施保持货物的完整性，防止其受到限定有害生物的侵染和污染                                |
| 纠正行动计划<br>（一个地区的） | 若发现有害生物或者超过规定的有害生物程度或错误地执行官方规定的程序，在官方为植物检疫目的界定的一个区域内执行的有文献记录的植物检疫行动计划 |

## 2. 修订的术语和定义

|          |                                    |
|----------|------------------------------------|
| 遵守程序（货物） | 用于验证货物遵守植物检疫进口要求或与过境相关的植物检疫措施的官方案序 |
| 原定用途     | 进口、生产或使用植物、植物产品或其他物品时声明的目的         |
| 参考标本     | 为确定、验证或比较而保存使用的特定生物体种群的标本          |



## 国际植检措施标准第 5 号（植物检疫术语表）附录

### 附录第 1 号

本附录仅用于参考，不是本标准规定的部分。

#### 生物多样性公约中与植物检疫术语表有关的术语

### 1. 引言

2001 年以来清楚的是，国际植保公约的范围扩大到主要影响环境和生物多样性的有害生物，包括有害植物所带来的风险。因此，对国际植检措施标准第 5 号（植物检疫术语表，2008 年，下面称术语表）进行审查的术语表技术小组审议了本标准增加新术语和定义的可能性，以便包括这一关注的领域。术语表技术小组特别审议了生物多样性公约中使用的术语和定义，以便将他们增加到术语表中，正如以前对其他政府间组织的术语所作的那样。

然而，对生物多样性公约中的术语和定义的研究表明，他们所依据的概念与国际植保公约中的不同，因此相似的术语却有不同含义。《生物多样性公约》中的术语和定义不能在术语表中相应地直接使用。决定在本术语表附录中提出这些术语和定义，说明其与国际植保公约的术语有何不同。

本附录不是为了要说明生物多样性公约的范围或国际植保公约的范围。

### 2. 陈述方式

关于审议的每个术语，首先提供生物多样性公约的定义。定义与“国际植保公约中的说明”放在一起，在说明中术语表术语（或源于术语表术语的形式）通常以**黑体**表示。这些说明可能还包括生物多样性公约的术语，这些术语也以**黑体**表示，随后就是“**(生物多样性公约)**”。这些说明是本附录的主体。在说明之后是注，进一步阐明某些难点。

### 3. 术语

### 3.1 “外来物种”

|        |                                                                               |                                                                                                                  |
|--------|-------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| [row1] | 生物多样性公约的定义                                                                    | 国际植保公约中的说明                                                                                                       |
| [row2] | 在其过去 <sup>1</sup> 或现在自然分布区之外引入的物种、亚种或低等级分类单位；包括此类物种可能成活及随后繁殖的任何器官、配子、种子、卵或繁殖体 | 外来 <sup>2</sup> 物种(生物多样性公约)系指通过人类媒介 <sup>3</sup> 进入 <sup>4</sup> 该地区的非本地生物体的任何生命阶段的单个物种 <sup>5</sup> 或种群或者可存活的器官 |

注:

<sup>1</sup> 关于“过去和现在”分布的限定对国际植保公约没有意义，因为国际植保公约仅关注当前状况。若物种现在存在，则过去存不存在没有关系。生物多样性公约中“过去”一词的定义可能是为了能够将物种重新引入刚刚灭绝的地区，从而重新引入的物种可能不作为外来物种。

<sup>2</sup> “外来”仅指生物体与其自然范围相对而言的地点和分布,并非意味着该生物体有害。

<sup>3</sup> 通过自然手段进入一个地区的非本地物种不是外来物种(生物多样性公约)。这只是扩大了其自然范围。在国际植保公约中，此类物种仍然可以视为潜在检疫性有害生物。

<sup>4</sup> 在生物多样性公约中，外来物种系指在其自然分布的地区已经出现的物种（见下面引入）。国际植保公约更加关心在关注领域尚未出现的生物体（即检疫性有害生物）。“外来”一词不宜用于这种生物体，在国际植检措施标准中使用了“exotic”（外来的）、“非本地”或“非自然”等词。为了避免混淆，最好仅使用其中一词，“非本地”适用，特别是该词可与其对应的“本地”一词一起使用。“exotic”不适用，因为该词带来翻译问题。

<sup>5</sup> 生物多样性公约的定义强调物种个体在某个时段的实际出现，而国际植保公约中的发生概念则涉及该分类单位的地理分布。

### 3.2 “引入”

|                                                                                            |                                                                               |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
| 生物多样性公约的定义                                                                                 | 国际植保公约中的说明                                                                    |
| 通过人类媒介使外来物种 <sup>6</sup> 在其自然范围之外间接或直接流动(过去或现在)。这种流动可以在一个国家内或国家之间或者国家管辖范围之外地区 <sup>7</sup> | 通过人类媒介使物种进入其非本土区域，要么从物种本土区域直接进入，要么间接 <sup>8</sup> 进入(物种从本土区域经过一个或几个非本土区域连续流动) |

注:

<sup>6</sup> 生物多样性公约的定义表明，引入(生物多样性公约)涉及外来物种(生物多样性公约)，因此系指已经进入该地区的物种。然而，根据生物多样性公约提供的其他文件，情况有可能并非如此，首次进入的非本地物种是引入(生物多样性公约)。在生物多样性公约中，物种可以多次引入(生物多样性公约)，但在国际植保公约中，物种一旦定殖则不能再次引入。

<sup>7</sup> “国家管辖范围之外地区”问题与国际植保公约没有相关性。

<sup>8</sup> 关于间接流动，在定义中没有具体说明从一个地区到另一地区的所有流动是否都一定是引入(生物多样性公约)（即通过人类媒介、有意或无意的流动），或者有些引入可以通过自然流动。当物种引入(生物多样性公约)一个地区之后又自然流动到毗邻地区，则出现这个问题。这也许可

/国际植检措施标准第5号附录:

<sup>2</sup> 生物多样性公约中与植物检疫术语表有关的术语

视为间接引入（生物多样性公约），因此在毗邻地区该物种为外来物种(生物多样性公约)，尽管实际上该物种是自然进入。在国际植保公约中，发生自然流动的中间国没有义务采取行动限制自然流动，不过若有关进口国制定了相应植物检疫措施，该中间国则可能有义务防止有意或无意的流动。

3.3 “外来入侵物种”

| 生物多样性公约的定义                                          | 国际植保公约中的说明                                                                                                      |
|-----------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 其引入和/或扩散威胁 <sup>9</sup> 生物多样性的外来物种 <sup>10、11</sup> | 外来入侵 <sup>12</sup> 物种（生物多样性公约）系指其定殖或扩散伤害植物 <sup>13</sup> 或者通过风险分析(生物多样性公约) <sup>14</sup> 表明潜在伤害植物的外来物种（生物多样性公约） |

注:

<sup>9</sup> “威胁”一词在国际植保公约的语言中并没有一个直接相等的词。国际植保公约中**有害生物**的定义使用“伤害”一词，而**检疫性有害生物**的定义涉及“经济重要性”。国际植检措施标准第 11 号（检疫性有害生物风险分析，包括环境风险分析和活体修饰生物，2004 年）清楚地说明，**检疫性有害生物**可能直接或间接(通过生态系统的其他成分)“伤害”**植物**，而术语表补编 2 说明，“经济重要性”取决于对植物或环境或者其他某种特定价值（娱乐、旅游业、美学)的影响。

<sup>10</sup> **外来入侵物种（生物多样性公约）**威胁“生物多样性”。这不是国际植保公约的术语,问题是该术语是否具有同国际植保公约相同的范围。“生物多样性”然后需要赋予广泛含义，扩大到农业生态系统的栽培植物,为林业、娱乐设施或生境管理而进口和**种植**的非本地**植物**，无论是否“人为”的任何**生境**的本地**植物**等所有植物。**国际植保公约**不保护其中任何情况下的植物，但不清楚的是生物多样性公约的范围是否也广泛；“生物多样性”的有些定义较窄。

<sup>11</sup> 根据生物多样性公约提供的其他文件，**外来入侵物种**可能还威胁“生态系统、生境或物种”。

<sup>12</sup> 生物多样性公约的定义及其说明涉及**外来入侵物种**整个词组，并非针对“入侵”一词。

<sup>13</sup> 国际植保公约的背景是保护**植物**。清楚的是，对生物多样性产生影响，但不涉及**植物**，因此有些**外来入侵物种(生物多样性)**同国际植保公约没有相关性。国际植保公约还关注**植物产品**，但不清楚的是生物多样性公约在多大程度上将**植物产品**视为生物多样性的一个成分。

<sup>14</sup> 对国际植保公约而言，根据**有害生物风险分析**的结果，**从未进入危险区域的生物体**也可以视为潜在伤害植物。

### 3.4 “定殖”

| 生物多样性公约的定义                                                 | 国际植保公约中的说明                                                |
|------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|
| 外来物种在一个新生境中成功产生存活后代 <sup>15</sup> 并可能继续生存的过程 <sup>16</sup> | <b>外来物种（生物多样性公约）</b> 通过成功繁殖在其 <b>进入的区域</b> 的 <b>生境中定殖</b> |

注:

<sup>15</sup>不清楚的是，“后代”在多长时间适用于自己无性繁殖的**生物体**（许多**植物**、大多数真菌、其他微生物）。通过使用“长期生存”一词，**国际植保公约**避免繁殖或个体复制问题。是整个物种生存。生命期较长的个体长到成熟可视为在可预见的将来长期生存（例如非本地植物种植园）。

<sup>16</sup>**定殖（生物多样性公约）**是一个过程，而不是结果。单代繁殖似乎可视为**定殖（生物多样性公约）**，条件是后代可能继续生存(否则在“后代”之后将加，)。生物多样性公约的定义并未表达**国际植保公约**中“在可预见的将来长期生存”的概念。

### 3.5 “有意引入”

| 生物多样性公约的定义                                  | 国际植保公约中的说明                                       |
|---------------------------------------------|--------------------------------------------------|
| 人类在外来生物的自然范围以外故意流动和/或 <sup>17</sup> 释放该外来物种 | 故意使非本土物种进入一个 <b>区域</b> ，包括将其释放到环境中 <sup>18</sup> |

注:

<sup>17</sup>生物多样性公约定义中的“和/或”难以理解。

<sup>18</sup>根据植物检疫进口管理体系，禁止有意引入限定有害生物。

### 3.6 “无意的引入”

| 生物多样性公约的定义 | 国际植保公约中的说明                                                                         |
|------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| 非有意的所有其他引入 | 非本土物种随贸易 <b>货物进入并感染或污染</b> 该货物，或者通过其他某种人类媒介包括旅客行李、车辆、 <b>人工水道等途径</b> <sup>19</sup> |

注:

<sup>19</sup>防止无意的引入限定生物是植物检疫进口管理体系的主要重点。

/国际植检措施标准第 5 号附录:

4 生物多样性公约中与植物检疫术语表有关的术语

3.7 “风险分析”

| 生物多样性公约的定义                                                                                               | 国际植保公约的说明                                                                                                                                                                |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1)利用科学资料对外来物种引入的影响 <sup>20</sup> 和定殖的可能性进行评估（即风险评估），2)确定用以减少或管理这些风险的措施（即风险评估），考虑到社会经济和文化因素 <sup>21</sup> | <b>风险分析（生物多样性公约）<sup>22</sup></b> 系指：1)对进入一个区域 <sup>23</sup> 的外来物种在该地区内 <b>定殖</b> 和 <b>扩散</b> 的可能性进行评价，2)对于潜在的不希望出现的有关影响进行评价，3)对于减少这种 <b>定殖</b> 和 <b>扩散</b> 风险的措施进行评价和选择 |

注:

<sup>20</sup> 不清楚的是考虑哪类影响。

<sup>21</sup> 不清楚在**风险分析（生物多样性公约）**过程中的哪个阶段考虑社会经济和文化因素（评估阶段或管理阶段或两者）。关于国际植检措施标准第 11 号（检疫性有害生物风险分析，包括环境风险分析和活体修饰生物,2004 年）或国际植检措施标准第 5 号（植物检疫术语表，2008 年）补编 2，都未能提供说明。

<sup>22</sup> 该项说明是根据国际植保公约对**有害生物风险评估**和**有害生物风险管理**的定义而不是根据对**有害生物风险分析**的定义作出的。

<sup>23</sup> 不清楚的是，**风险分析（生物多样性公约）**是否可以在**进入**之前进行，若可以则可能还需要对**引入**的可能性进行评估，对措施进行评价和选择以减少引入的风险。根据生物多样性公约提供的其他文件，**风险分析（生物多样性公约）**可以确定限制进一步引入的措施，在这种情况下与**有害生物风险分析**更加密切相关。

4. 其他概念

生物多样性公约没有提出其他术语的定义，但使用了一些概念，国际植保公约和生物多样性公约对这些概念似乎有不同看法。这些概念包括：

- 边境控制
- 检疫措施
- 举证责任
- 自然分布范围
- 预防措施
- 临时措施
- 防治
- 法定的措施

- 管制措施
- 社会影响
- 经济影响。

## 5. 参考资料

生物多样性公约，1992。CBD,蒙特利尔。

术语表<http://www.cbd.int/invasive/terms.shtml>，2008年11月登陆。

国际植检措施标准第 15 号

## 国际植物检疫措施标准

国际植物检疫措施标准第15号修改稿

国际贸易中木质包装材料的管理

( 2009 )

## 目 录

### 引 言

范围

环境声明

参考文献

定义

要求概要

### 要 求

#### 1. 限定的根据

#### 2. 限定性木质包装材料

##### 2.1 豁免条款

#### 3. 木质包装材料的检疫措施

##### 3.1 已批准的植物检疫措施

##### 3.2 待批准的新的或修改的处理措施

##### 3.3 替代性双边安排

#### 4. 国家植物保护机构的责任

##### 4.1 法规方面的考虑

##### 4.2 标记的采用和使用

##### 4.3 再利用的、修缮的和再制造的木质包装材料的处理和标记要求

###### 4.3.1 木质包装材料的再利用

###### 4.3.2 经修缮的木质包装材料

###### 4.3.3 再制造的木质材料

##### 4.4 过 境

##### 4.5 进口程序

##### 4.6 在进口点（时间）违反本标准的植物检疫措施

### 附件 1

已批准的与木质包装材料有关的处理措施

### 附件 2

标记及其应用

### 附录 1

违反本标准的木质包装材料的安全处置方法案例

## 引 言

### 范 围

本标准介绍了旨在减少国际贸易中原木制造的木质包装材料引入或传播检疫性有害生物风险的检疫措施。本标准所涉及的木质包装材料包括垫木，但不包括那些经加工处理过已无有害生物的木材制造的木质包装物（如胶合板）。

本标准所描述的植检措施并不是为了提供持续的保护手段，以免受有害生物或其它生物的污染。

### 环境声明

与木质包装材料有关的有害生物会对森林健康和生物多样性产生不利影响。实施本标准可以大大减少有害生物的扩散，从而减少其不利影响。在某些情况下得不到替代性处理方法或不是所有国家都能得到替代性处理方法时，或得不到其他适当的包装材料时，溴甲烷也列入本项标准。已知溴甲烷会破坏臭氧层。正在寻求环境更加友好的替代性处理方法。国际植保公约已就此事项通过了有关“替代和减少使用溴甲烷作为植检措施”的一项建议（2008 年）。

### 参考文献

过境货物，2006 年。ISPM 第 25 号，粮农组织，罗马。

输出验证制度，1997 年。ISPM 第 7 号。粮农组织，罗马。

植物检疫术语表，2008 年。ISPM 第 5 号，粮农组织，罗马。

输入植物检疫管理系统准则，2004 年。ISPM 第 20 号，粮农组织，罗马。

检验准则，2005 年。ISPM 第 23 号，粮农组织，罗马。

违规和紧急行动通知准则，2001 年。ISPM 第 13 号，粮农组织，罗马。

国际标准组织 3166-1-alpha-2 code elements》

([http://www.iso.org/iso/english\\_country\\_names\\_and\\_code\\_elements](http://www.iso.org/iso/english_country_names_and_code_elements)).

国际植物保护公约，1997 年。粮农组织，罗马。

限定有害生物的植物检疫处理,2007 年。ISPM 第 28 号,罗马粮农组织。

在植物检疫措施中替代或减少溴甲烷的使用，2008 年。国际植保公约建议，罗马粮农组织。

破坏臭氧层物质蒙特利尔国际公约，2000 年。臭氧层保护秘书处，联合国环境署。ISBN: 92-807-1888-6 (<http://www.unep.org/ozone/pdfs/Montreal-Protocol2000.pdf>)。

## 定 义

本标准采用的植物检疫术语的定义可参见 ISPM 第 5 号（植物检疫术语表，2008 年）

## 要求概要

已批准的植物检疫措施，可显著地降低通过木质包装材料而引入和传播有害生物的风险，包括使用去皮木材（残留树皮的允许量有明确的规定）和应用已批准的处理措施（如附录 1 所述）。公认标记（如附录 2 所述）的应用，确保易于识别已采用批准的处理措施的木质包装材料。对已批准的处理措施、相应的标记及其使用方法均作出说明。

出口和进口国的国家植物保护机构承担特定的责任。该标记的处理和使用必须经国家植保机构授权。国家植保机构授权使用标记时，应当指导（或至少审核或审查）处理措施的采用，标记的使用及其酌情供生产者/处理方法提供者采用，并应当建立检验或监测及审核程序。对于修缮的或再制造的木质包装材料可采用特殊要求。进口国国家植物保护机构必须接受已批准的植物检疫措施标准作为授权木质包装材料入境的根据，而不必实施有关木质包装材料的进一步进口检疫要求，并可以在进口时核实这些材料是否符合标准的要求。当木质包装材料不符合本标准的要求时，国家植物保护机构也有责任采取检疫措施并酌情通报违规情况。

## 要 求

### 1. 限定的根据

来自活或死树木的木质材料可能受到有害生物的侵染。木质材料通常是由原木制造的，可能未经足够的加工或处理而去除或杀死有害生物，因而仍然是引入和传播检疫性有害生物的一种途径。垫木特别表现出引入和传播检疫性有害生物的高风险性。而且，木质包装材料经常地再利用（反复使用），进行修缮和再制造（如 4.3 节中所述）。任何一块木质包装材料的真实来源很难确定，因而它的检疫状况也很难确定。因此，为确定有无必要采取检疫措施以及此类措施的强度通常所采用的有害生物风险分析程序，常常不适用于木质包装材料。有鉴于此，该标准论述了国际上所接受的措施，这些措施被用于所有国家的木质包装材料的检疫，可显著降低引入和传播由木质包装材料携带的大多数检疫性有害生物。

### 2. 限定性木质包装材料

这些准则适用于各种形式的包装材料，这些包装材料可能是有害生物的传播途径，主要给生长中的树木带来有害生物风险。它们所包括的木质包装材料形式如板条箱、盒子、包装箱、垫木<sup>1</sup>、货盘、电缆卷筒和卷轴，这些形式的木质包装材料可能出现在几乎所有进口货物中，而这些进口货物包括那些通常不作为检疫检验目标的货物。

#### 2.1 豁免条款

下面是风险足够低，可以不需采用本标准的条款<sup>2</sup>：

- 完全由薄的木材制造的木质包装材料（厚度 6 毫米或以下）。
- 整体以木材为基础制造的木质包装如采用了胶粘、加热和压缩或综合采用其中两种以上方法制造的多层板、颗粒板、线性胶合板和镶嵌胶合板等。
- 在制作过程中经过加热的葡萄酒或饮料的包装桶。
- 由木料制造的，加工过程进行了去除有害生物处理的包装葡萄酒、雪茄或其它商品的礼品盒。
- 锯木粉、刨花和锯毛。

---

<sup>1</sup> 木材（即木材/木料）货物可由与该货物中的木材种类和质量相同，满足相同检疫要求的木材制作的垫木支撑。在这种情况下，垫木可视为货物的一部分，在本标准中不应视为木质包装材料。

<sup>2</sup> 并非所有种类的礼品盒和礼品桶的制作方式都使其不带有害生物，因此某些种类可视为属于本标准范围。适当时，可由进口和出口的国家植保机构对这些种类的商品作出具体安排。

- 永久性附在运输车辆和容器上的木质配件。

### 3. 木质包装材料的植物检疫措施

本标准描述了已批准的木质包装材料的植物检疫措施（包括处理措施），同时便于今后批准新的或修订的处理措施。

#### 3.1 已批准的植物检疫措施

在本标准中所描叙的已批准的植物检疫措施由植物检疫程序组成，包括木质包装物的处理和标记。采用标记之后不必再使用植物检疫证书，因为这表明采用了国际上接受的植检措施。这些检疫措施应该为所有国家植物保护机构所接受，作为许可木质包装材料进入而不需要进一步（植物检疫）具体要求的基础。采取本标准所述批准措施以外的所需植检措施须提出技术理由。

在附录 1 中所描叙的处理措施，据认为对国际贸易中使用的木质包装物所携带的生长中树木的大多数有害生物均有明显的（杀灭）效果。这些处理措施与制作木质包装的去皮木材的使用相结合，使用去皮木材还可以减少遭受生长中树木的有害生物再侵染的可能性。采用这些措施基于以下考虑：

- 可能产生杀灭效果的有害生物范围。
- 处理效率
- 技术和商业上的可行性

有三类主要活动涉及已批准的木质包装材料（包括垫木）的生产：处理，制作和标记。这些活动可由单独的实体开展，或者一个实体可以开展其中几项或所有活动。为方便起见，本标准提及生产者（制作木质包装材料并可对适当处理的木质包装材料加贴标记者）和处理方法提供者（应用已批准的处理措施并可对适当处理的木质包装材料加贴标记者）。

采用这些已批准的措施处理的木质包装材料应该采用附录 2 中的一个官方标记，以便识别。该标记由专用标志和识别特定国家、负责任生产者或处理方法提供者以及采用的处理方法的代码组成。在此，组成该标记的所有因子集合称之为“标记”。一个国际公认的，非文字特征的标记有助于在出口前、入境口岸或其它地点检查中识别已处理的木质包装材料。国家的植物保护机构应当采用附录 2 中的标记作为许可木质包装材料进入而不需其它具体要求的依据。

除了采用附录 1 说明的通过的处理措施之一以外，还必须用去皮木材制造木质包装材料。附录 1 对残留树皮容许量作了说明。

### 3.2 新的或修改的处理措施的审批

新技术信息出现后，可对现有的处理措施进行评估和修改，植物检疫措施委员会可采纳木质包装材料的其它新处理措施和/或处理安排。国际植检措施标准第 28 号（限定有害生物的植物检疫处理，2007 年）为国际植保公约的处理方案批准过程提供指导。如果对木质包装材料的新处理措施或修订的处理安排得到通过并纳入该国际植检措施标准，已按以前的处理措施和/或安排处理的材料不需要再处理或再标记。

### 3.3 替代性双边安排

国际植保机构可与其贸易伙伴作出双边安排，接受附录 1 所列的措施以外的措施。在这种情况下，不可以使用附录 2 中的标记，除非本标准的所有要求都得到满足。

## 4. 国家植物保护机构的责任

为达到防止有害生物传入和扩散的目标，出口和进口国缔约方及其国家植保机构都有责任（如国际植物保护公约第 I、IV 和 VII 条所述）。关于本标准，下面列出了特定责任。

### 4.1 法规方面的考虑

处理和标记（和/或有关系统）的应用必须经国家植保机构授权。授权使用标记的国家植保机构有责任确保所有授权和批准执行该标准的系统遵守本标准中所描述的要求，确保带有标记的木质包装物（或用于制备木质包装材料的木料）是根据本标准处理过的或制造的。责任包括：

- 酌情授权、登记和委托
- 监控实施的处理和标记系统，以便确认遵守标准的情况（ISPM 第 7 号：《出口认证系统》提供了相关责任的更多信息，1997 年）：
- 酌情检验、建立验证程序和审核（ISPM 第 73 号：《检验准则》提供了更多信息，2005 年）

国家植物保护机构应该监督（或至少审核或评估）处理措施的应用，授权使用标记及其适当的应用。为避免出现未经处理或处理不足/不当处理的木质包装物带有标记的情况，处理应该在标记采用之前进行。

## 4.2 标记的采用和使用

必须按照附录 2 中描叙的要求，在根据本标准处理过的木质包装材料上使用特定标记。

## 4.3 对于再利用、修缮的或再制造的木质包装材料的处理和标记要求

对带有附录 2 所述标记的木质包装材料进行修缮或再制造的国家国家植物保护机构，有责任确保和验证此类木质包装材料出口系统完全符合本标准。

### 4.3.1 木质包装材料的再利用

按照本标准处理和标记过的某个单位的木质包装材料，如没有进行过修缮、再制造或其它的改造，在该单位整个使用期不需要再处理或重新标记。

### 4.3.2 修缮过的木质包装材料

修缮过的木质包装材料是指那些去除或替换了多达近三分之一部件的材料。国家植物保护机构必须确保当带有标记的木质包装材料经过修缮时，仅使用按本标准处理的木材进行修缮，或由经加工过的木材制作的木料(如 2.1 节所述)。当使用经处理过的木材进行修缮时，对增加的每个部分都必须按本标准分别标记。

带有多重标记木质包装材料，如发现其带有有害生物，在确定该木质包装材料的来源时会出现问题。建议对木质包装材料进行修缮的国家国家植保机构，限制单个木质包装材料单元上可带有的不同标记数量。因此，对木质包装材料进行修缮的国家国家植保机构，可要求从修缮的木质包装材料上去除原有的标记，按附录 1 对该单元重新处理，然后按附录 2 加贴标记。如使用溴甲烷进行重新处理，应考虑国际植保公约有关“替代和减少使用溴甲烷作为植检措施”的建议（2008 年）。

当对某个修缮过的木质包装材料的所有部件是否全部按照本标准进行过处理有疑问时，或该木质包装材料单元或其部件的来源难以确定时，对木质包装材料进行修缮的国家中的国家植物保护机构，应要求对该木质包装材料进行再次处理，毁掉或采用其它方法使其不会作为符合本标准的木质包装材料在贸易中使用。如进行再处理，对任何以前使用的标记必须进行永久性的清除（如用油漆覆盖或烙铁烫除）。经再次处理后，必须按照本标准进行重新标记。

### 4.3.3 再制造的木质包装材料

如果木质包装材料单元有大约三分之一以上的部件被替换，则认为该木质包装材料是再制造的。在这一过程中，各部件（必要时需生产额外的部件）可以组合，然后重新装配部件进而形成木质包装材料。因此，再制造的木质包装材料可能同时包含了新的和以前使用过的部件。

再制造的木质包装材料必须永久性地清除任何以前使用的标记（如采用油漆覆盖或用烙铁烙除）对再制造的木质包装材料必须进行重新处理并按照本标准进行新的标记。

### 过境

过境货物不符合本标准要求时，过境国家的国家植物保护机构可能需要采取措施，以确保木质包装材料不会带来不可接受的风险。ISPM 第 25 号（《过境货物》，2006 年）提供了过境安排的进一步指导意见。

### 4.5 输入时的程序

因为木质包装材料与大多数的货物运输联系在一起，包括了那些本身不作为植物检疫检查目标的货物，国家植保机构与那些一般不负责核查是否符合进口植物检疫要求的单位进行合作非常重要。例如，与海关组织和其他有关方合作，将有助于国家植保机构了解有无木质包装材料的存在。这对有效检测木质包装材料违反规定的可能性很重要。

### 4.6 入境口岸违规时的植检措施

ISPM 第 20 号（《输入植物检疫管理系统准则》，2004 年）第 5.1.6.1 至 5.16.3 节及 ISPM 第 13 号（《违规和紧急行动通知准则》，2001 年）提供了有关违反植物检疫标准及其应急处置行动的相关信息。考虑到木质包装材料经常再使用，国家植保机构应当考虑到，违约可能在生产、修缮或再制造的国家而不一定是在出口国或过境国产生。

当木质包装材料不带所要求的标记或有害生物检测证明处理可能失败时，国家植保机构应作出反应，必要时可采取紧急行动。在处理过程中，这种行动可采取扣留的形式，然后酌情剔除违反植物检疫标准的材料，处理<sup>3</sup>，销毁（或其它安全的处置方法）或重新装运。进一步行动选择方案见附件 1。在采取任何紧急行动时，应遵照最小影响原则，区分贸易货物与木质包装材料。此外，如必须采取紧急行动，和如果国家植保机构使用了溴甲烷，则应当遵照国际植保公约有关替

<sup>3</sup> 不一定是本标准批准的处理。

代或减少使用溴甲烷作为植物检疫措施的提议的相关方面。

当发现活体有害生物时，进口国的国家植物保护机构在条件允许的情况下应通告出口国或制造国。在此情形下，如果一个木质包装材料单元有一个以上的标记，则国家植保机构应在发出违规通告之前，努力查明违规部件的来源。也鼓励国家植物保护机构通告标记缺失或其它违反标准的情况。考虑到第 4.3.2 节的规定，应当指出，一个单元的木质包装材料上有多重标记并不构成违规。

## 附件 1

**已批准的木质包装材料处理措施****去皮木材的使用**

无论采用哪种处理方法，木质包装材料都必须由去皮木材制作。就本标准而言，只要符合以下条件，可以残留一些可见的明显分开的小块树皮：

- 宽度不到 3 厘米（不管长度是多少）或
- 宽度大于 3 厘米，但每一块的总表面积不到 50 平方厘米。

关于溴甲烷处理，必须在处理前去皮，因为树皮影响溴甲烷处理效果。关于热处理，处理之前或之后去皮均可。

**热处理（处理标记代码：HT）**

木质包装材料必须根据特定时间—温度程序进行热处理，这种程序实现木料的整体（包括木芯）达到在最低温度 56℃ 下至少持续 30 分钟时间。多种能量和方法均适宜于达到上述指标。如窑中烘干（KD）、热作用化学加压浸透（CPI）或微波处理或其它处理方法，只要符合本标准规定的参数，均可视为热处理。

附录 2 包括了进行有效热处理的进一步的准则。

**溴甲烷处理（处理标记代码：MB）**

使用溴甲烷应考虑《国际植物保护公约》有关“替代或减少使用溴甲烷作为植检措施”的建议（2008 年）。鼓励国家植物保护机构尽量采用本标准中已批准的替代性处理措施<sup>4</sup>。

采用溴甲烷来熏蒸木质包装材料必须按照程序进行，该程序是为了获得表 1 中列举的温度和最终残留浓度条件下，在 24 小时内取得最低限度的浓度—时间组合效应<sup>5</sup>（CT）。这种浓度—时间组合效应必须在整个木料包括木芯实现，不过浓度将在周围环境空气中衡量。木材及其周围空气最低温度不得低于 10℃，最短处理时间不得低于 24 小时。必须至少在处理的 2、4 和 24 小时时分别监测气体浓度（如处理时间更长和浓度更低，在熏蒸结束时应记录额外衡量情况）。

---

<sup>4</sup> 《国际植物保护公约》缔约方可能也有执行《破坏臭氧层物质蒙特利尔国际公约》的义务。

<sup>5</sup> 本标准中溴甲烷处理的浓度—时间组合效应是浓度（g/m<sup>3</sup>）与处理的时间的效应之和。

表 1: 采用溴甲烷熏蒸木质包装材料 24 小时的最低 CT 值

| 温度      | 24 小时 CT ( $\text{g}\cdot\text{h}\cdot\text{m}^{-3}$ ) 值 | 24 小时后最低最终浓度 ( $\text{g}/\text{m}^3$ ) |
|---------|----------------------------------------------------------|----------------------------------------|
| 21℃ 或以上 | 650                                                      | 24                                     |
| 16℃ 或以上 | 800                                                      | 28                                     |
| 10℃ 或以上 | 900                                                      | 32                                     |

表 2 列出一个可用于达到特定要求的程序案例

表 2: 采用溴甲烷熏蒸木质包装材料达到要求的最低 CT 值的一个处理程序案例  
(在高吸附或渗漏的情况下, 初始剂量可能需要提高)

| 温度      | 剂量<br>( $\text{g}/\text{m}^3$ ) | 最低浓度 ( $\text{g}/\text{m}^3$ ) 在: |     |      |
|---------|---------------------------------|-----------------------------------|-----|------|
|         |                                 | 2小时                               | 4小时 | 24小时 |
| 21℃ 或以上 | 48                              | 36                                | 31  | 24   |
| 16℃ 或以上 | 56                              | 42                                | 36  | 28   |
| 10℃ 或以上 | 64                              | 48                                | 42  | 32   |

国家植物保护机构应确保涉及采用本标准中溴甲烷处理措施的各方适当采用以下步骤:

1. 在熏蒸的气体扩散阶段合理使用风扇以确保均衡, 风扇应位于可保证熏蒸剂可高效和迅速地在熏蒸的密闭空间内充分扩散(最好在 1 小时处理时间内)。
2. 密闭的熏蒸空间装载量不超过其体积的 80%。
3. 密闭的熏蒸空间应充分密封, 气体尽量不泄漏。如使用布廉进行熏蒸, 这种布廉须用防气体泄漏的材料制作, 并在接缝处和地板适当密封。
4. 熏蒸地的地板要么是熏蒸剂不可透过的, 要么在地板上铺上防气体泄漏布廉。
5. 通过一个气体发生器(热气体发生器)来释放溴甲烷, 以便熏蒸剂在进入密闭的熏蒸空间前就能够完全气体化。
6. 如果木质包装材料的切面超过 20 厘米就不能采用溴甲烷熏蒸来处理。至少每 20 厘米用隔离器具将木料堆分隔, 以便确保适当的溴甲烷气体循环和穿透。
7. 当计算溴甲烷剂量时, 补充由任何一种气体混合剂(例如 2%氯化苦)造成的亏欠量, 以确保使用的溴甲烷总量达到要求的剂量。

8. 初始剂量和处理后产品的操作程序考虑到被处理的木质包装材料或有关附件（如聚苯乙烯盒子）对溴甲烷可能的吸附量。
9. 使用可衡量的物体或周围空气的温度（使用低者）来计算溴甲烷剂量，在整个处理期间不得低于 10℃（包括木芯）。
10. 用于熏蒸处理的木质包装材料不要使用溴甲烷不能渗透的材料包装或包裹。
11. 溴甲烷处理记录在国家植保机构确定和要求的时间范围内由处理措施提供者保存，以便审核。

在技术和经济上可行的情况下，国家植保机构应建议采取措施减少或消除溴甲烷排放到大气中（按照国际植保公约有关“替代或减少使用溴甲烷作为植检措施”的建议(2008 年)中的说明）。

#### **采用其它处理措施和修订已批准的处理安排**

随着新技术信息的提供，可对现行处理措施进行审查和修订，植物检疫措施委员会可以通过木质包装材料的其它处理措施和/或新的处理安排。如果木质包装材料的新处理措施或修订的处理安排得到通过并纳入本国际植检措施标准，按以前处理措施和/或安排处理的材料不需要再处理或再标记。

## 附件 2

**标记及其应用<sup>6</sup>**

一个显示按照本标准的要求进行过植物检疫措施处理的木质包装材料的标记，由以下几个规定的部分组成：

- 符号
- 国家代码
- 生产者/处理措施提供者代码
- 按附录 1 使用适当缩略语处理代码（HT 或 MB）。

**符 号**

符号的设计样式（可能按照国内、区域或国际程序，作为商标或一个认证标志/集体/受保护的标志进行了登记）必须与下面所描绘的样式密切相似，并显示在其它部分的左边。

**国家代码**

国家代码必须采用国际标准委员会的两字母国家代码（在下面的样式中显示为“XX”）。国家代码必须用连字符与生产者/处理措施提供者代码相隔开。

**生产者/处理措施提供者代码**

生产者/处理措施提供者代码，是由国家植保机构授予使用标记的木质包装生产者或处理措施提供者或向国家植保机构负责的实体的一个特定代码，以便确保使用经适当处理的木料并恰当地标记（在样式中显示为“000”）。数字以及数字和/或字母的次序是由国家植物保护机构指定的。

**处理措施代码**

处理措施代码如附件 1 所示是国际植保公约用于采用的已批准措施的一个缩略语，在示例中以“YY”表示。处理措施代码必须在国家和生产者/处理措施提供者代码之后出现，不得在国家代码和生产者/处理措施提供者代码的同一行上出现，或如果与其他代码同一行出现，须使用连字号分开。

---

<sup>6</sup> 进口时，各国应接受原先生产的带有符合本标准前几版本的标记的木质包装材料。

| 处理措施代码 | 处理措施类型 |
|--------|--------|
| HT     | 热处理    |
| MB     | 溴甲烷    |

## 标记的应用

标记的大小、所使用的字体和位置可以变化，但其大小必须足够大，使检验人员无须使用视力辅助仪器就可以看清楚和辨认。标记必须是矩形或正方形，包括在一个边框内，同时用一条垂直线将符号与代码部分隔开。为便于模板刻印，在边框上、垂直线上或标记中其它地方可能会显示出小缝隙。

在标记框内不能有任何其它信息。如认为附加标记（如生产者商标、授权机构的标识）有利于在国家层面保护标记的使用，这种信息可在标记框附近但在标记框外提供。

标记必须是：

- 清晰易辨认
- 永久性和不可转移。
- 位于使用木质包装时易看见的位置，最好至少在木质包装单位的两个相对面上。

标记不能是手写的。

应避免使用红色或桔黄色，因为这些颜色用于危险货物的标签。

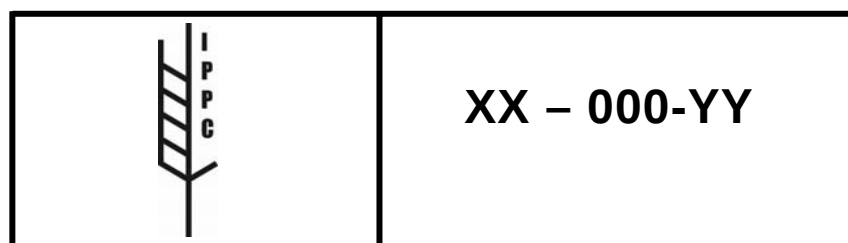
当多个部件组装成一个单位的木质包装材料时，为了标记的目的，该组装的复合单位必须作为一个单个单位来考虑。在一个由处理过的木料和加工的木料（当加工的部件不需要处理时）共同组装的复合单元木质包装材料上，为了使标记位于容易看见的位置并有足够的大小，让标记显示在木质包装材料的加工部件上也是合适的。这种标记使用方法仅仅适用于单一复合材料制件，不适用于临时性木质包装材料的成套组装件。

可能有必要特别考虑对垫木进行清晰地标记，因为处理过的木料作为垫木时，只是到了装运时才可能会被切割成最终长度。重要的是，货运者应确保所有用于固定和支撑货物的垫木是处理过的，并显示有本附录中所描绘的标记，而且这些标记是清晰和容易辨认的。那些没有包括标记的所要求的所有部分的小木块不应作为垫木。对垫木进行适当标记的选择方案包括：

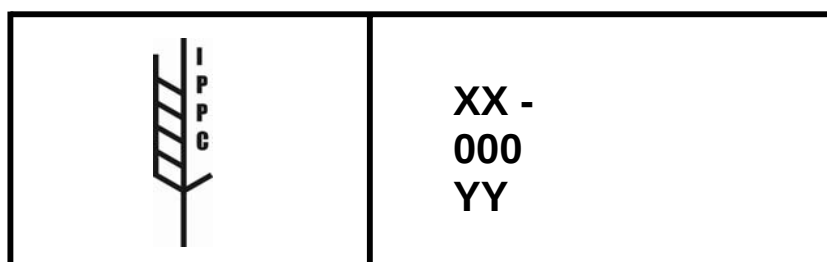
- 对于旨在用于作垫木的木料，沿着其纵向将整个长度的木料以非常小的间隔（注：当随后切割成非常小的块作垫木时，切割必须保证在使用的垫木上显示完整的标记）全部进行标记。
- 切割后在容易看见的位置对处理过的垫木额外加贴标记，但货运者须持有本节 4 的授权。

下面的样式描绘了一些可接受的标记所要求的部分的多种不同形式，这些标记用于木质包装材料的认证，带有这些标记就表明该木质材料已经过了已批准的处理措施的处理。不应接受对标识的任何变动。标记的版面设计变动如符合本附件的要求则应当接受。

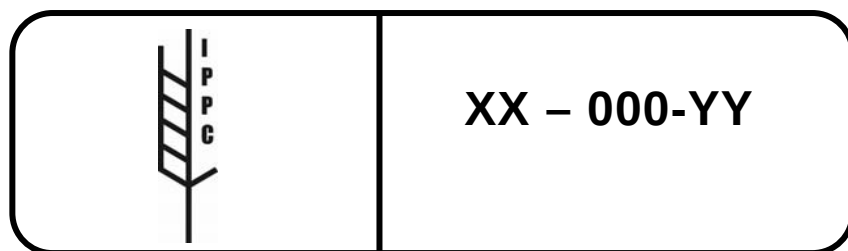
样式 1



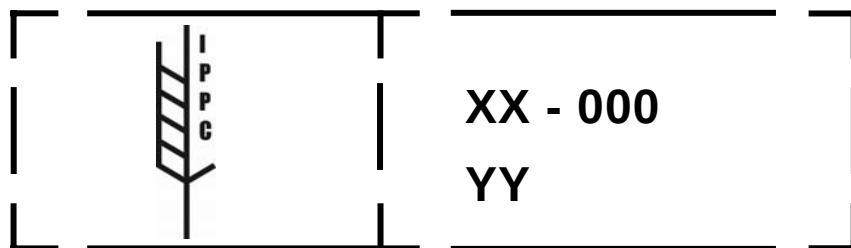
样式 2



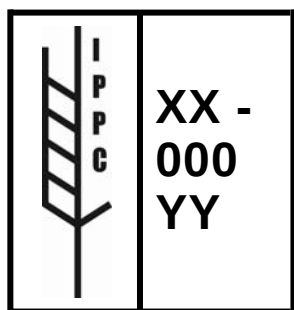
样式 3（这是一种未来标记样式，边框带圆角。）



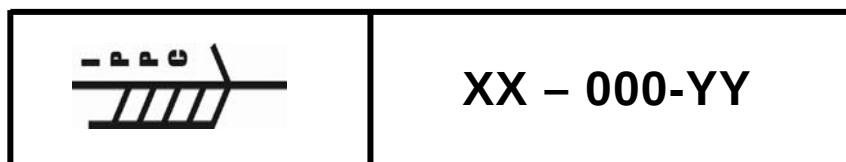
样式 4（这是一种未来模板刻印标记样式，在边框上、垂直线上或标记中其它地方可能会显示出小缝隙。）



样式 5



样式 6



## 附录 1

本附件仅供参考，不是本标准的一个规定部分。

**违反本标准的木质包装材料的安全处置方法案例**

违反标准的木质包装材料的安全处置方法是一种风险管理选择，当进口国的植物保护机构不能或不宜采取紧急行动时，可以使用安全处置方法。建议采用下列方法对违反标准的木质包装材料进行安全处置：

1. 在允许的情况下焚化。
2. 在由相应政府机构批准的地点深埋（备注：掩埋的深度应根据气候条件和所截获的有害生物种类而定，但是建议至少 2 米深。应该迅速掩埋这些木质包装材料并保持掩埋状态。也要注意，深埋方法不适用于带有白蚁或某些根部病原菌为害的木料）。
3. 加工处理（备注：只有当结合应用由进口国植物保护机构批准的，为灭除目标有害生物的其他进一步加工方法时，才应该使用切削方法，如制造定向结构刨花板。）
4. 国家植物保护机构认可的对（灭除）目标有害生物有效的其它方法。
5. 酌情退回出口国。

为了尽可能减少有害生物引入或传播的风险，当需要时，安全处置方法应该毫不拖延地尽快实施。

国际植检措施标准  
第 32 号

国际植物检疫措施标准

第 32 号

基于有害生物风险的商品分类

(2009)

## 目 录

### 引 言

#### 范 围

#### 参考文献

#### 定 义

#### 要求概要

### 背 景

### 要 求

#### 1. 根据有害生物风险对商品进行分类的要素

##### 1.1 出口前加工方法和程度

##### 1.2 商品原定用途

#### 2. 商品类别

#### 附件 1

商品商业加工后不再可能被有害生物侵染的加工方法

#### 附件 2

商品商业加工后仍有可能被有害生物侵染的加工方法

#### 附录 1

基于有害生物风险的商品分类流程描绘图

#### 附录 2

划归类别 1 中的商品说明范例

## 引言

### 范围

该标准为进口植物保护机构提供了指导意见，指导他们在考虑进口要求时，如何根据商品有害生物风险对其进行分类。这种分类应当有助于判断是否需要进一步对有害生物风险进行分析，或是否需要植物检疫证书。

商品分类的第一阶段是基于商品是否经过加工；以及如果（商品）确实是经过了加工，则基于出口前商品所承受的加工方法和程度。商品分类的第二阶段基于进口后商品的原定用途。

污染性有害生物和仓储性有害生物可能污染加工后的商品，本标准没有将它们纳入考虑范畴。

### 参考文献

- 《植物检疫术语表》，2008 年。ISPM 第 5 号，粮农组织，罗马。
- 《输入植物检疫管理系统准则》，2004 年。ISPM 第 20 号，粮农组织，罗马。
- 《检验准则》，2005 年。ISPM 第 23 号，粮农组织，罗马。
- 《植物检疫认证准则》，2001 年。ISPM 第 12 号。粮农组织，罗马。
- 《国际贸易中木质包装材料限定准则》，2002 年。ISPM 第 15 号，粮农组织，罗马。
- 《国际植物保护公约》，1997 年。粮农组织，罗马。
- 《检疫性有害生物风险分析，包括环境风险和活体修饰生物分析》，2004 年。ISPM 第 11 号，粮农组织，罗马。
- 《非检疫性限定有害生物风险分析》，2004 年。ISPM 第 21 号，粮农组织，罗马。
- 《非检疫性限定有害生物：概念和应用》，2002 年。ISPM 第 16 号，粮农组织，罗马。

## 定义

本标准中使用的植物检疫术语的定义可参见 ISPM 第 5 号（《植物检疫术语表》，2008 年）

## 要求概要

根据有害生物风险对商品分类的概念考虑商品是否经过加工，如果是，则需考虑其加工的方法和程度，以及该商品的拟定用途以及因此而引入和传播限定性有害生物的可能性。

这样做可以使特定的商品与有害生物风险相联系，从而可进行分类。这种分类的目的是为进口国提供标准，以便更好地确定识别引进限定性有害生物途径-引起的有害生物风险分析的必要性，并有助于有关可能需要建立进口要求的决策过程。

根据有害生物风险水平确定了 4 个类别（2 种是加工商品的，2 种是未加工商品的）。提供了加工方法及其相关的商品清单。

## 背景

由于对国际贸易中流通的一些商品应用加工方法的结果，消除了引进限定性有害生物的可能性，因此对这些商品不应采取限定措施（即不需要采取检疫措施和植物检疫证书）。其它在加工后可能仍存在有害生物风险的商品，可能需要采取适当的植物检疫措施。

一些商品的原定用途（例如：种植用）与该商品的其它用途（例如：加工用）相比，引入有害生物的概率要高很多（进一步的情况可见 ISPM 第 11 号：《检疫性有害生物风险分析，包括环境风险和活体修饰生物分析》，2004 年，第 2 节 2.1.5）

首先根据有害生物风险对商品进行分类的概念考虑了商品是否为加工产品，如果是，则需考虑其加工方法和程度的影响。其次，考虑了该商品的原定用途及因此而成为引入限定性有害生物途径的可能性。

本标准的目的是，根据商品的有害生物风险对商品进行分类，为进口国植物保护机构提供标准，以便更准确地确定对引进限定性有害生物途径进行风险分析的必要性，促进决策过程。

《国际植物保护公约》第 VI.1b 款声明：“缔约方对检疫性有害生物和非检疫性限定有害生物采取检疫措施，前提是这些措施仅限于对于保护植物健康和/或保护（商品）原定用途是必要的……”。本标准基于一个商品的原定用途和其加工的方法和程度的概念，在下面所列举的其它 ISPMs 中也涉及到这一概念。

#### 加工方法和程度：

- ISPM 第 12 号（《植物检疫认证准则》，2001 年）第 1.1 节声明：“进口国应该只对限定性商品要求植物检疫认证。…

“对于某些特定的植物加工产品，当其本身的或加工后的性质具有引入限定性有害生物的可能性时（如木料，棉花），也可采用植物检疫认证。

对于那些经加工后不具有引入限定性有害生物潜力的植物产品，或不需要植物检疫措施的物品，进口国不应要求检疫认证。”

- ISPM 第 15 号（《国际贸易中木质包装材料限定准则》，2002 年）第 2 节声明：“整体以木料为基础制造的木质包装材料如采用了胶粘、加热和压缩或共同采用其中两种以上方法制造的多层板、颗粒板、线性胶合板和镶嵌胶合板，应该考虑到它们经过了充分的加工，从而去除了原木所带有的风险。这些材料在使用过程中不太可能受原木有害生物的侵染，因此不应该因这些有害生物而被限定。”
- ISPM 第 23 号（《检验准则》，2005 年）第 2.3.2 节声明：“为确认是否遵守了某些植物检疫的情况，可以采用检验措施。”这些检验案例包括检验商品的加工程度。

#### 原定用途：

- ISPM 第 11 号（《检疫性有害生物风险分析，包括环境风险和活体修饰生物分析》，2004 年）第 2.2.1.5 和 2.2.3 节。当分析有害生物转移到一个适宜的寄主及其定植后进行扩散的潜力时，考虑的因素之一是商品的原定用途。
- ISPM 第 12 号（《植物检疫认证准则》，2001 年）第 2.1 节。可根据植物检疫证书上所显示的不同原定最终用途，采用不同的检疫要求。
- ISPM 第 16 号（《非检疫性限定有害生物：概念和应用》，2002 年），第 4.2 节。经济上不可接受的影响风险因有害生物、商品及其原定用途不同而异。

- ISPM 第 21 号（《非检疫性限定有害生物风险分析》，2004 年），其中广泛地使用了原定用途的概念。

加工方法和程度以及原定用途：

- ISPM 第 20 号(《输入植物检疫管理系统准则》，2004 年)，第 5.1.4 节指出，针对特定的有害生物或针对一特定传播途径（例如：商品）的所有有害生物可以开展有害生物风险分析。某一种商品可以根据其加工程度和/或其原定用途来分类。
- ISPM 第 23 号(《检验准则》，2005 年)，第 1.5 节。在植物检疫措施中决定（是否）采用检验的因子之一是商品的种类和原定用途。

## 要 求

国家植物保护机构在颁布任何植物检疫法规时采用这些类别，都应该重点考虑技术合理性、有害生物风险分析、进行管理的风险、最低影响、协调一致和主权原则。

当需要确定对一种商品的进口要求时，进口国可根据其有害生物风险对商品进行分类。这种分类可用来区分需要进一步分析的商品种类和没有引进并传播限定有害生物可能性的商品。为了对商品进行分类，应该考虑下面的因素：

- 加工方法和程度
- 商品的原定用途

在对加工方法和程度进行评估，同时考虑原定用途的基础上，进口国的植物保护机构可就商品的进口要求作出决定。

本标准没有考虑因进口后原定用途改变而导致变化的情况（例如，供加工的谷物用作播种的种子）。

## 1. 基于有害生物风险的商品分类要素

为了确定某个商品的相关有害生物风险，应该先考虑该商品所经过的加工方法和程度。仅加工的方法和程度就可以显著改变商品的性质，使之不再能受到有害生物的侵染。进口国的国家植物保护机构不应要求这类商品附带植物检疫证书<sup>1</sup>。

但是，如果一种商品经过加工后仍然具有受到限定性有害生物侵染的可能性，那么随后就应该考虑其原定用途。

### 1.1 出口前加工的方法和程度

本标准所涉过程的主要目的是为了植物检疫目的之外的其它目的而改造的某个商品，但是加工可能对相应的有害生物也有作用，并因此而影响了该商品受到检疫性有害生物侵染的可能性。

为了对特定商品进行分类，进口国的国家植物保护机构可要求出口国的国家植物保护机构提供有关所用加工方法的信息。在某些情况下，还必须了解可能影响该商品物理或化学特性的加工程度（例如：温度和热处理的时间长度）。

根据加工的方法和程度，可将商品大概地分为以下三种类型：

- 加工的程度使商品不可能再受检疫性有害生物的侵染。
- 加工的程度使商品仍然有可能受检疫性有害生物的侵染。
- 没有经过加工。

如果对加工的方法和程度的评估得出某个商品已不再可能被检疫性有害生物侵染的结论，就没有必要再考虑其原定用途，并且该商品不应该被限定。但是，如果对加工的方法和程度的评估得出某个商品仍然可能受检疫性有害生物侵染的结论，那么随后就应该考虑其原定用途。

对于未经加工的商品，必须时刻考虑它们的原定用途。

---

<sup>1</sup> 本标准所概述的有害生物风险分类程序没有考虑商品加工后出现的如 ISPM 第 5 号（《植物检疫术语表》，2008 年）所定义的污染性有害生物或其他有害生物（例如：储藏期有害生物）侵染的情况。但是，重要的是要注意到以下情况：本标准所描绘的加工方法在大多数情况下使商品在加工过程中能够去除有害生物，但是这种商品可能随后被（其它有害生物）污染或侵染。在检验过程中可以检测出常见的污染性有害生物。

## 1.2 商品的原定用途

原定用途的定义是指所申报的进口、生产或使用植物、植物产品或其它物品的目的（ISPM 第 5 号：《植物检疫术语表》，2009 年）。某个商品的原定用途可能是用于：

- 种植
- 消费和其它用途（例如，手工艺品、装饰品、切花）
- 加工

原定用途可能会影响某个商品的有害生物风险，因为一些原定用途可能造成限定有害生物的定殖或传播。商品的某些原定用途（例如：种植）比其它用途（例如加工）导致限定性有害生物定殖的可能性更高。这样导致对某个商品可按照其原定用途（例如：播种用的大豆和人类消费用的大豆粮食）采取不同的植物检疫措施。采用的任何植物检疫措施都应该与出现的植物检疫风险相匹配。

## 2. 商品类别

国家植物保护机构可以根据某个商品是否为加工产品，其加工方法和程度及适当时其原定用途来对其分类。

下面叙述了每种商品类别及其需要采取的植物检疫措施的指导意见。

附件 1 的流程图描绘了该国际植物检疫标准所概括的分析过程。

**类别 1。**商品加工的程度使商品不再可能受到检疫性有害生物的侵染。因此，不需要采取植物检疫措施，这种商品无须就该商品加工前可能携带的有害生物进行植物检疫认证。附件 1 列举了加工和加工后满足类别 1 要求的商品案例。此外，附录 2 对符合类别 1 标准的商品提供了若干说明性范例。

**类别 2。**经过加工的这类商品仍可能具有受到某些检疫性有害生物的侵染。其原定用途可能是，例如消费或用于进一步的加工。进口国的国家植物保护机构可以决定是否需要开展有害生物风险分析。附件 2 列举了加工和加工后满足类别 2 要求的商品案例。

虽然类别 2 的商品经过了加工，加工方法可能没有去除所有检疫性有害生物。假如已确定加工的方法和程度没有去除检疫性有害生物的风险，然后可考虑该商品的原定用途来评估其定殖和传播有害生物的可能性。在这种情况下，需要通过有害生物风险分析来判别。

为有助于商品的分类，出口国应根据要求提供详细的加工方法和程度的信息（如温度、时间、颗粒大小）以帮助进口国确定商品的类别。

在对商品的加工方法和程度的影响进行评估后确定加工后的商品不具有有害生物风险的情况下，那么就不应该对该商品采取植物检疫措施，这种商品应该重新分为类别 1。

**类别 3。**没有经过加工处理的，并且其原定用途并非用于繁殖，而是例如用于消费或加工的商品，必须进行有害生物风险分析以确定与该途径相关的有害生物风险。

该类别中的商品例子包括消费用的某些新鲜水果和蔬菜以及切花。

因为类别 2 和 3 的商品均具有引进和传播检疫性有害生物的可能性，可能需要根据有害生物风险分析的结果确定植物检疫措施。通过有害生物风险分析确定的植物检疫措施可根据商品的原定用途（例如：消费或加工）不同而不同。

**类别 4。**未经过加工和原定用途为种植的商品。必须进行有害生物风险分析以确定与该途径相关的有害生物风险。

该类别商品的例子包括繁殖材料（例如：插条、种子、马铃薯种薯、离体培养的植物、植物微繁殖材料和其它用于种植的植物）。

由于有害生物类别 4 的商品是未经过加工的，并且它们的原定用途是用于繁殖和种植，其引进和传播限定性有害生物的可能性比其它原定用途的要高。

## 附件 1

## 商品商业加工后不再可能被检疫性有害生物侵染的加工方法

| 商业加工                     | 描 叙                                                      | 加工的商品例子               | 附加信息                                                    |
|--------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------|---------------------------------------------------------|
| 碳化                       | 通过缺氧燃烧将有机体降解至木炭                                          | 木炭                    |                                                         |
| 烹制（蒸煮、加热、微波辐射，包括将大米煮成半熟） | 主要为改变原料的物理结构而对食品进行加热，以备制食品供消费                            | 蒸煮过的食品                | 经常涉及到某个食品的化学转化，以便改变其口味、质地、外观和营养特性。                      |
| 染色                       | 对纺织布料和其他材料进行染色，使颜色在 pH 及温度变化和与化学品相互作用影响下成为纤维或材料的一部分      | 上色的植物纤维和织物            |                                                         |
| 提取                       | 常常采用大量移取操作，通过物理或化学过程从植物原料中提取特定的成分                        | 油，乙醇，香精               | 通常在高温条件下进行                                              |
| 发酵                       | 通过厌氧或缺氧过程，改变食物/植物材料的化学结构，往往涉及微生物（细菌、霉菌或酵母）并例如将糖转换为酒精或有机酸 | 葡萄酒，白酒，啤酒和其它酒精饮料，发酵蔬菜 | 可与巴氏消毒法结合使用                                             |
| 发芽                       | 为让谷物种子发芽所进行的一系列活动，目的是提高酶活性，以便将淀粉降解为糖和通过加热终止酶活动           | 发芽的大麦                 |                                                         |
| 多重方法加工                   | 采用多种加工方法的组合，如加热、高压                                       | 胶合板、碎料板、华夫刨花板         |                                                         |
| 巴氏消毒法                    | 为杀死不期望存在的或有害的微生物而进行的加热处理                                 | 消毒的果汁，酒精饮料（啤酒，葡萄酒）    | 往往与发酵结合使用，然后进行冷冻（在 4°C）并采用正确的包装和处理办法。根据产品的种类确定加工的时间和温度。 |
| 液体腌制                     | 使用具有特定 pH、盐分、厌氧或渗透状态的液体基质（例如糖汁、盐水、油、醋或酒精）腌制植物材料的过程       | 腌制水果、蔬菜、坚果、块茎、球茎      | 必须保持合适的 pH，盐分条件                                         |

| 商业加工     | 描 叙                                              | 加工的商品例子           | 附加信息                                                                      |
|----------|--------------------------------------------------|-------------------|---------------------------------------------------------------------------|
| 制酱（包括混合） | 制造均匀和可扩展的水果和/或蔬菜组织，如采用高速混合，用筛子筛或使用搅拌器            | 酱状食品（水果、蔬菜）       | 通常与制备水果或蔬菜浆肉以及保存果/菜酱的方法（如巴氏消毒和包装）相结合                                      |
| 烘烤       | 在干热条件下进行干燥和烘烤成褐色的过程                              | 烘烤的花生，咖啡和干果       |                                                                           |
| 灭菌       | 使用热处理（蒸汽，干热和水蒸气），放射线或化学处理过程，将微生物杀灭               | 灭菌的培养基，液体         | 灭菌可能没有明显地改变商品的条件，但是去除了微生物                                                 |
| 灭菌(工业)   | 对食品进行热处理，通过杀灭全部致病性、可形成毒素和致腐性微生物而使包装食品在待售期保持质量稳定。 | 罐头蔬菜，汤；UHT（超高温）汁液 | 处理时间和温度根据罐装食品的种类、罐的几何形状和其处理方式而定。无菌处理和包装包括了对某种大宗产品的工业灭菌以及随后在无菌环境中包装及(外)包装。 |
| 糖液泡制     | 用糖浸泡或包裹水果的加工方式                                   | 蜜饯水果，糖腌水果，糖衣坚果    | 常与果肉制浆，蒸煮和干燥相结合(使用)。                                                      |
| 软化       | 使干燥或脱水食品补充水分的过程。                                 | 软化水果              | 常用于干燥的商品。可以与糖浸泡方法相结合                                                      |

## 附件 2

## 商品商业加工后仍可能被有害生物侵染的加工方法

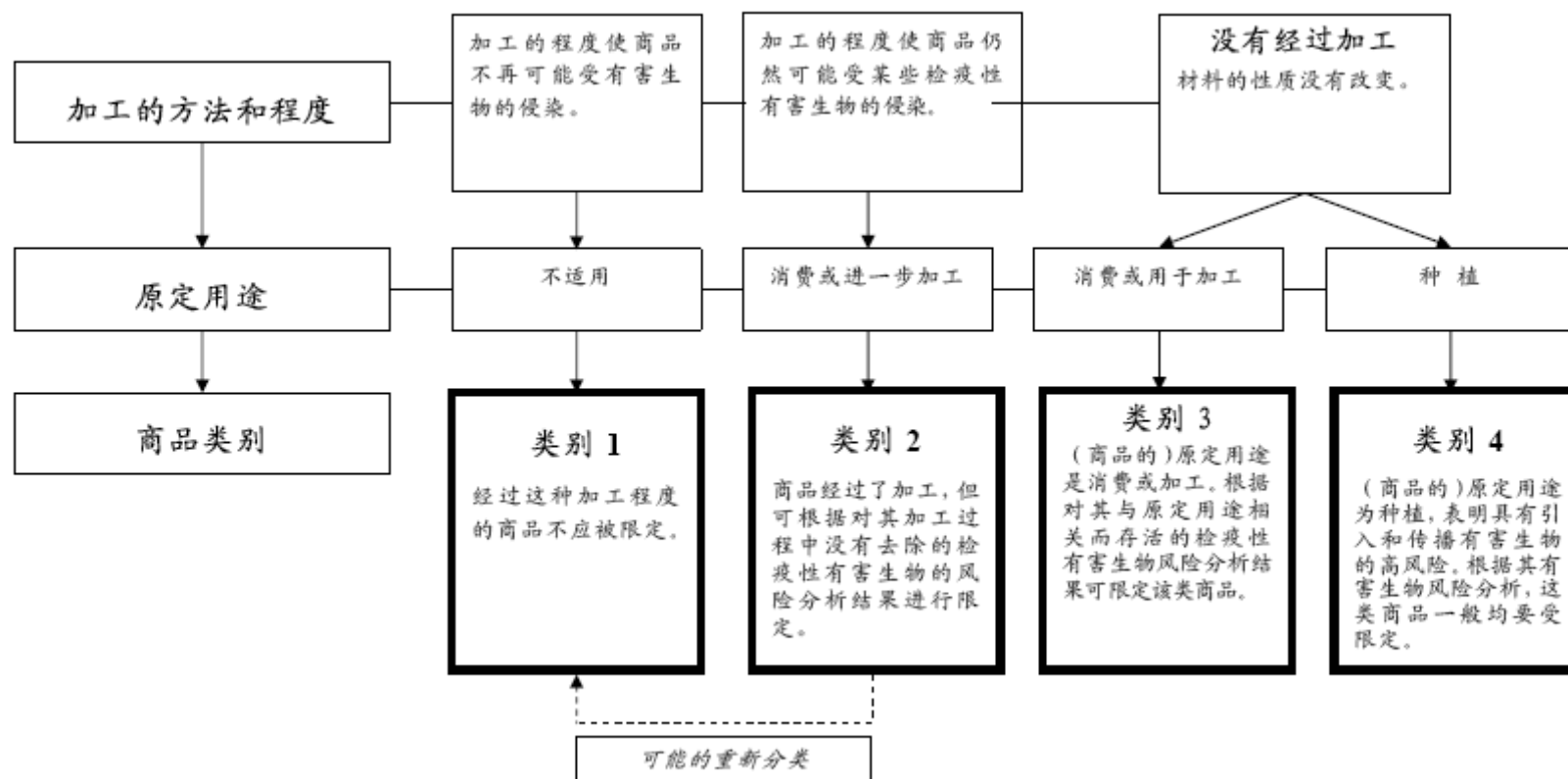
| 加工方法        | 描 叙                                     | 加工的商品例子                  | 备 注                                                                                                                                                                   |
|-------------|-----------------------------------------|--------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| (木料)切碎      | 将木料分解为小块                                | 切碎的木料                    | 侵染概率关系到木材品种、有无树皮和碎木尺寸                                                                                                                                                 |
| 剥块          | 剥或切成小块                                  | 剥切的水果，坚果，谷类，蔬菜           |                                                                                                                                                                       |
| 挤压          | 使用机械力量将植物材料分解为小块                        | 中草药，坚果                   | 常常应用于干燥的产品                                                                                                                                                            |
| 水果和蔬菜干燥/脱水  | 去掉水分以保存，或减少重量或体积                        | 脱水水果，蔬菜                  |                                                                                                                                                                       |
| 油漆(包括涂刷，浸泡) | 用油漆包裹                                   | 油漆的木料和藤竹料，纤维             |                                                                                                                                                                       |
| 剥皮和去壳       | 去除外层或表皮层或荚壳                             | 去皮的水果，蔬菜，谷物，坚果           |                                                                                                                                                                       |
| (谷粒和豆的)抛光   | 通过摩擦或化学反应去除米粒的外表层，而使米粒光滑和光亮。            | 抛光的稻米和可可豆                |                                                                                                                                                                       |
| 水果和蔬菜收获后处理  | 如分级，分类，清洗或清刷，和/或给水果和蔬菜打蜡                | 分级的，筛选，清洗过或清刷和/或打蜡的蔬菜和水果 | 通常在包装间进行                                                                                                                                                              |
| 速冻          | 将水果和蔬菜快速降温，确保尽快通过充分冻结结晶的温度区间来保持水果和蔬菜的质量 | 冷冻水果和蔬菜                  | 《速冻食品加工处理推荐国际规范》<br>(1976 年，CAC/RCP 8-1976，食品法典委员会，粮农组织，罗马)指出，经过速冻的食品应在冷链所有各环节保持在-18 C 或以下，可有允许的温差。果蔬速冻尤其杀灭昆虫。冷冻果蔬为直接消费制备，解冻后会迅速腐败。因此，由此类产品产生的有害生物风险很低 <sup>1</sup> 。 |

<sup>1</sup> 建议各国不对冷冻果蔬实行限制。

## 附录 1

此附录仅供参考，不作为本标准的规定部分。

基于有害生物风险的商品分类流程描绘图



## 附录 2

此附录仅供参考之用，不作为本标准的规定内容。

## 划归类别 1 中的商品范例

| 提取物                                                                                                  | 纤维                                                                                                         | 即食食品                                                                                                                                                                                                                                | 水果和蔬菜                                                                         | 谷类和油籽产品                                                                                                                                                                               | 液体产品                                                                              | 糖料                                                                                                                        | 木材产品                                                      | 其他                                                                                                |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 提取物(如香草)<br>果胶<br>瓜尔豆衍生物<br>啤酒花浸膏<br>水解植物蛋白<br>人造黄油<br>无机植物提取物<br>大豆卵磷脂<br>淀粉(马铃薯、小麦、玉米、木薯)<br>酵母提取物 | 纸板<br>纤维棉布匹<br>棉布<br>皮棉<br>纸<br>植物纤维布和线<br>工业生产用植物纤维<br>半加工植物纤维及相关材料<br>(如剑麻、亚麻、黄麻、甘蔗、竹子、灯心草、长柔枝、酒椰)<br>废纸 | 可可粉<br>蛋糕和饼干<br>番茄酱<br>巧克力<br>调味品<br>点心粉<br>蘸汁<br>食用色素<br>食用香料<br>食品调味品<br>食品增补剂<br>薯条(冷冻)<br>冷冻食品<br>水果沙司<br>果冻(果酱)<br>土豆泥(粉)<br>果仁奶油<br>酱料(如可可、槲寄生、花生酱)<br>馅饼填料<br>调味品<br>沙拉酱<br>三明治酱<br>调味酱、混合调味酱<br>调味品、混合调味品<br>汤料(粉)<br>蔬菜调味料 | 蜜饯<br>罐头<br>浓缩<br>冻干<br>水果馅饼填料<br>糖渍<br>水解<br>糖浆腌制<br>盐渍<br>果渣<br>预制或熟食<br>浆状 | 婴儿谷物<br>混合烤制品<br>面包产品<br>早餐谷物<br>焙熟的碎麦(蒸熟、干燥和碾碎的)<br>木薯产品(木薯粉、发酵和/或油炸食用衍生物)<br>煮熟的谷物<br>玉米芯颗粒<br>谷物或油籽(和豆类衍生物)制成的面粉和工业产品供作食品和饲料<br>玉米粥、玉米渣<br>大米(蒸熟)<br>玉米大豆混合、大豆粉<br>乳清、豆粕、大豆颗粒、大豆蛋白 | 酒精<br>椰汁(包装品)<br>玉米豆奶<br>果汁饮料(水果和蔬菜、包括浓缩、冷冻、果浆)<br>油类<br>软饮料<br>汤类<br>食醋<br>木材松节油 | 甜菜糖<br>玉米淀粉糖<br>玉米糖浆<br>糊精<br>葡萄糖<br>葡萄糖水合物<br>果糖<br>颗粒(糖)<br>葡萄糖<br>麦芽糖<br>枫糖<br>枫糖浆<br>糖蜜<br>蔗糖<br>糖<br>甜味剂<br>糖浆<br>糖汁 | 木炭<br>冰棍棒<br>层合梁<br>火柴棒<br>石膏板<br>胶合板箱<br>牙签<br>木浆<br>木松香 | 啤酒酵母<br>啤酒麦芽<br>咖啡(烤制)<br>膳食配方<br>酶制剂<br>松节油<br>腐殖酸<br>矿物质<br>橡胶(织布、树胶)<br>芳香产品<br>虫胶<br>茶<br>维生素 |

墨西哥按实蝇(*Anastrepha ludens*)的辐射处理  
国际植检措施标准第 28 号附件



国际植物检疫措施标准

墨西哥按实蝇（*Anastrepha ludens*）的辐射处理  
（2009）

批准

本植物检疫措施标准于一经植物检疫措施委员会批准。

处理的范围

本处理适用于在 70Gy 最低吸收剂量下对水果和蔬菜进行辐射，按规定的效能阻止墨西哥按实蝇羽化。本处理应按照国家植物检疫措施标准第 18 号（辐射用作植物检疫措施的准则）规定的要求应用<sup>1</sup>。

处理说明

|        |                                                                                                                                                   |
|--------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 处理名称   | 墨西哥按实蝇( <i>Anastrepha ludens</i> )的辐射处理                                                                                                           |
| 有效成分   | N/A                                                                                                                                               |
| 处理类型   | 辐射                                                                                                                                                |
| 目标有害生物 | 墨西哥按实蝇（ <i>Anastrepha ludens</i> , Loew）（双翅目：实蝇科）                                                                                                 |
| 目标限定物  | 墨西哥按实蝇的所有水果和蔬菜寄主                                                                                                                                  |
| 处理时间表  | 70Gy 的最低吸收剂量以阻止墨西哥按实蝇成虫羽化。<br>本处理的效能和置信水平是 95%的置信水平下 ED99.9968。<br>本处理应按照国家植物检疫措施标准第 18 号（辐射用作植物检疫措施的准则）规定的要求应用。<br>本辐射处理不可应用于在改变过的空气条件下储存的水果和蔬菜。 |

<sup>1</sup> 《国际植物保护公约》处理方法的范围不包括与农药登记或国内批准处理方法的其他要求相关的问题。处理方法也不提供有关对人体健康或食品安全具体影响的信息，此种影响应在处理方法获准之前通过国内程序解决。此外，应当在国际上采用之前审议对产品质量的影响。缔约方没有义务批准、登记或在其领土内采用这些处理方法。

|        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|--------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 其他相关信息 | <p>由于辐射可能不会导致即时死亡，检疫员可能在检验过程中发现活的但不能正常生长发育的墨西哥按实蝇（幼虫和/或蛹）。这不意味着处理的失败。</p> <p>植物检疫处理技术小组基于 Hallman 和 Martinez（2001）开展的研究工作对本处理进行评估，该工作测定了辐射作为一种处理，对葡萄柚中这一有害生物的效能。</p> <p>推论本处理对所有水果和蔬菜具有效能是基于这样的知识和经验，即剂量测定系统测定的是目标有害生物实际吸收的辐射剂量，和寄主货物没有关系，以及对很多有害生物和货物的研究证据。这些包括对以下有害生物和寄主的研究：墨西哥按实蝇（<i>Anastrepha ludens</i>）和葡萄柚（<i>Citrus paradisi</i>）、芒果（<i>Mangifera indica</i>），加勒比按实蝇（<i>A. suspensa</i>）和杨桃（<i>Averrhoa carambola</i>）、葡萄柚（<i>Citrus paradisi</i>）、芒果（<i>Mangifera indica</i>），昆士兰果实蝇（<i>Bactrocera tryoni</i>）和脐橙（<i>Citrus sinensis</i>）、番茄（<i>Lycopersicon lycopersicum</i>）、苹果（<i>Malus domestica</i>）、芒果（<i>Mangifera indica</i>）、鳄梨（<i>Persea americana</i>）、甜樱桃（<i>Prunus avium</i>），苹果蠹蛾（<i>Cydia pomonella</i>）和苹果（<i>Malus domestica</i>）、人工饲料以及梨小食心虫（<i>Grapholita molesta</i>）和苹果（<i>Malus domestica</i>）、人工饲料（Bustos 等，2004；Gould 和 von Windeguth，1991；Hallman，2004，Hallman 和 Martinez，2001；Jessup 等，1992；Mansour，2003；von Windeguth，1986；von Windeguth 和 Ismail，1987）。然而，需要承认的是，并未对目标有害生物所有可能的水果和蔬菜寄主测定其处理效能。如果有证据表明，将本处理扩展应用于该有害生物的所有寄主是错误的，本处理将被重新审议。</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 参考文献   | <p>Bustos, M. E., Enkerlin, W., Reyes, J. &amp; Toledo, J. 2004. Irradiation of mangoes as a postharvest quarantine treatment for fruit flies (Diptera: Tephritidae). <i>Journal of Economic Entomology</i>, 97: 286–292.</p> <p>Gould, W. P. &amp; von Windeguth, D. L. 1991. Gamma irradiation as a quarantine treatment for carambolas infested with Caribbean fruit flies. <i>Florida Entomologist</i>, 74: 297–300.</p> <p>Hallman, G. J. 2004. Ionizing irradiation quarantine treatment against Oriental fruit moth (Lepidoptera: Tortricidae) in ambient and hypoxic atmospheres. <i>Journal of Economic Entomology</i>, 97: 824–827.</p> <p>Hallman, G. J. &amp; Martinez, L. R. 2001. Ionizing irradiation quarantine treatments against Mexican fruit fly (Diptera: Tephritidae) in citrus fruits. <i>Postharvest Biology and Technology</i>, 23: 71–77.</p> <p>Jessup, A. J., Rigney, C. J., Millar, A., Sloggett, R. F. &amp; Quinn, N. M. 1992. Gamma irradiation as a commodity treatment against the Queensland fruit fly in fresh fruit. <i>Proceedings of the Research Coordination Meeting on Use of Irradiation as a Quarantine Treatment of Food and Agricultural Commodities</i>, 1990: 13–42.</p> <p>Mansour, M. 2003. Gamma irradiation as a quarantine treatment for apples infested by codling moth (Lepidoptera: Tortricidae). <i>Journal of Applied Entomology</i>, 127: 137–141.</p> <p>von Windeguth, D. L. 1986. Gamma irradiation as a quarantine treatment for Caribbean fruit fly infested mangoes. <i>Proceedings of the Florida State Horticultural Society</i>, 99: 131–134.</p> <p>von Windeguth, D. L. &amp; Ismail, M. A. 1987. Gamma irradiation as a quarantine treatment for Florida grapefruit infested with Caribbean fruit fly, <i>Anastrepha suspensa</i> (Loew). <i>Proceedings of the Florida State Horticultural Society</i>, 100: 5–7.</p> |

西印度按实蝇(*Anastrepha obliqua*)的辐射处理  
国际植检措施标准第 28 号附件



国际植物检疫措施标准

西印度按实蝇（*Anastrepha obliqua*）的辐射处理  
（2009）

批 准

本植物检疫处理于一植物检疫措施委员会批准。

处理范围

本处理适用于在 70Gy 的最低吸收剂量下对水果和蔬菜进行辐射，按规定的效能阻止西印度按实蝇成虫羽化。本处理应按照国际植物检疫措施标准第 18 号（辐射用作植物检疫措施的准则）规定的要求应用<sup>1</sup>。

处理说明

|        |                                                                                                                                                 |
|--------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 处理名称   | 西印度按实蝇( <i>Anastrepha obliqua</i> )的辐射处理                                                                                                        |
| 有效成分   | N/A                                                                                                                                             |
| 处理类型   | 辐射                                                                                                                                              |
| 目标有害生物 | 西印度按实蝇（ <i>Anastrepha obliqua</i> , Macquart）（双翅目：实蝇科）                                                                                          |
| 目标限定物  | 西印度按实蝇的所有水果（包括坚果）和蔬菜寄主。                                                                                                                         |
| 处理时间表  | 70Gy 的最低吸收剂量以阻止西印度按实蝇成虫羽化。<br>处理的效能和置信水平是 95%的置信水平下 ED99.9968。<br>处理应按照国际植物检疫措施标准第 18 号（辐射用作植物检疫措施的准则）规定的要求应用。<br>本辐射处理不可应用于在改变过的空气条件下储存的水果和蔬菜。 |

<sup>1</sup> 《国际植物保护公约》处理方法的范围不包括与农药登记或国内批准处理方法的其他要求相关的问题。处理方法也不提供有关对人体健康或食品安全具体影响的信息，此种影响应在处理方法获准之前通过国内程序解决。此外，应当在国际上采用之前审议对产品质量的影响。缔约方没有义务批准、登记或在其领土内采用这些处理方法。

|        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|--------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 其他相关信息 | <p>由于辐射可能不会导致即时死亡，检疫员可能在检验过程中发现活的但不能正常生长发育的西印度按实蝇（幼虫和/或蛹）。这不意味着处理的失败。</p> <p>植物检疫处理技术小组基于 Bustos 等（2004），Hallman 和 Martinez(2001)以及 Hallman 和 Worley（1999）开展的研究工作对本处理进行评估，该工作测定了辐射作为一种处理，对葡萄柚和芒果中这一有害生物的效能。</p> <p>推论本处理对所有水果和蔬菜具有效能是基于这样的知识和经验，即剂量测定系统测定的是目标有害生物实际吸收的辐射剂量，和寄主货物没有关系，以及对很多有害生物和货物的研究证据。这些包括对以下有害生物和寄主的研究：墨西哥按实蝇（<i>Anastrepha ludens</i>）和葡萄柚（<i>Citrus paradisi</i>）、芒果（<i>Mangifera indica</i>），加勒比按实蝇（<i>A. suspensa</i>）和杨桃（<i>Averrhoa carambola</i>）、葡萄柚（<i>Citrus paradisi</i>）、芒果（<i>Mangifera indica</i>），昆士兰果实蝇（<i>Bactrocera tryoni</i>）和脐橙（<i>Citrus sinensis</i>）、番茄（<i>Lycopersicon lycopersicum</i>）、苹果（<i>Malus domestica</i>）、芒果（<i>Mangifera indica</i>）、鳄梨（<i>Persea americana</i>）、甜樱桃（<i>Prunus avium</i>），苹果蠹蛾（<i>Cydia pomonella</i>）和苹果（<i>Malus domestica</i>）、人工饲料以及梨小食心虫（<i>Grapholita molesta</i>）和苹果（<i>Malus domestica</i>）、人工饲料（Bustos 等，2004；Gould 和 von Windeguth，1991；Hallman，2004，Hallman 和 Martinez，2001；Jessup 等，1992；Mansour，2003；von Windeguth，1986；von Windeguth 和 Ismail，1987）。然而，需要承认的是，并未对目标有害生物所有可能的水果和蔬菜寄主测定其处理效能。如果有证据表明，将本处理扩展应用于该有害生物的所有寄主是错误的，本处理将被重新审议。</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| 参考文献   | <p>Bustos, M. E., Enkerlin, W., Reyes, J. &amp; Toledo, J. 2004. Irradiation of mangoes as a postharvest quarantine treatment for fruit flies (Diptera: Tephritidae). <i>Journal of Economic Entomology</i>, 97: 286–292.</p> <p>Gould, W. P. &amp; von Windeguth, D. L. 1991. Gamma irradiation as a quarantine treatment for carambolas infested with Caribbean fruit flies. <i>Florida Entomologist</i>, 74: 297–300.</p> <p>Hallman, G. J. 2004. Ionizing irradiation quarantine treatment against Oriental fruit moth (Lepidoptera: Tortricidae) in ambient and hypoxic atmospheres. <i>Journal of Economic Entomology</i>, 97: 824–827.</p> <p>Hallman, G. J. &amp; Martinez, L. R. 2001. Ionizing irradiation quarantine treatments against Mexican fruit fly (Diptera: Tephritidae) in citrus fruits. <i>Postharvest Biology and Technology</i>, 23: 71–77.</p> <p>Hallman, G. J. &amp; Worley, J. W. 1999. Gamma radiation doses to prevent adult emergence from immatures of Mexican and West Indian fruit flies (Diptera: Tephritidae). <i>Journal of Economic Entomology</i>, 92: 967–973.</p> <p>Jessup, A. J., Rigney, C. J., Millar, A., Sloggett, R. F., &amp; Quinn, N. M. 1992. Gamma irradiation as a commodity treatment against the Queensland fruit fly in fresh fruit. <i>Proceedings of the Research Coordination Meeting on Use of Irradiation as a Quarantine Treatment of Food and Agricultural Commodities</i>, 1990: 13–42.</p> <p>Mansour, M. 2003. Gamma irradiation as a quarantine treatment for apples infested by codling moth (Lepidoptera: Tortricidae). <i>Journal of Applied Entomology</i>, 127: 137–141.</p> <p>von Windeguth, D. L. 1986. Gamma irradiation as a quarantine treatment for Caribbean fruit fly infested mangoes. <i>Proceedings of the Florida State Horticultural Society</i>, 99: 131–134.</p> <p>von Windeguth, D. L. &amp; Ismail, M. A. 1987. Gamma irradiation as a quarantine treatment for Florida grapefruit infested with Caribbean fruit fly, <i>Anastrepha suspensa</i> (Loew). <i>Proceedings of the Florida State Horticultural Society</i>, 100: 5–7.</p> |

暗色实蝇(*Anastrepha serpentina*)的辐射处理  
国际植检措施标准第 28 号附件



国际植物检疫措施标准

暗色实蝇（*Anastrepha serpentina*）的辐射处理  
（2009）

批 准

本植物检疫处理于一经植物检疫措施委员会批准

处理范围

本处理适用于在 100Gy 的最低吸收剂量下对水果和蔬菜进行辐射，按规定的效能阻止暗色实蝇成虫羽化。本处理应按照国际植物检疫措施标准第 18 号（辐射用作植物检疫措施的准则）规定的要求应用<sup>1</sup>。

处理说明

|        |                                                                                                                                                  |
|--------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 处理名称   | 暗色实蝇( <i>Anastrepha serpentina</i> )的辐射处理                                                                                                        |
| 有效成分   | N/A                                                                                                                                              |
| 处理类型   | 辐射                                                                                                                                               |
| 目标有害生物 | 暗色实蝇（ <i>Anastrepha serpentina</i> , Wiedmann）（双翅目：实蝇科）                                                                                          |
| 目标限定物  | 暗色实蝇的所有水果和蔬菜寄主                                                                                                                                   |
| 处理时间表  | 100Gy 的最低吸收剂量以阻止暗色实蝇成虫羽化。<br>处理的效率和置信水平是 95%的置信水平下 ED99.999972。<br>处理应按照国际植物检疫措施标准第 18 号（辐射用作植物检疫措施的准则）规定的要求应用。<br>本辐射处理不可应用于在改变过的空气条件下储存的水果和蔬菜。 |

<sup>1</sup> 《国际植物保护公约》处理方法的范围不包括与农药登记或国内批准处理方法的其他要求相关的问题。处理方法也不提供有关对人体健康或食品安全具体影响的信息，此种影响应在处理方法获准之前通过国内程序解决。此外，应当在国际上采用之前审议对产品质量的影响。缔约方没有义务批准、登记或在其领土内采用这些处理方法。

|        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|--------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 其他相关信息 | <p>由于辐射可能不会导致即时死亡，检疫员可能在检验过程中发现活的但不能正常生长发育的暗色实蝇（幼虫和/或蛹）。这不意味着处理的失败。</p> <p>植物检疫处理技术小组基于 Bustos 等（2004）开展的研究工作对本处理进行评估，该工作测定了辐射作为一种处理，对芒果中这一有害生物的效能。</p> <p>推论本处理对所有水果和蔬菜具有效能是基于这样的知识和经验，即剂量测定系统测定的是目标有害生物实际吸收的辐射剂量，和寄主货物没有关系，以及对很多有害生物和货物的研究证据。这些包括对以下有害生物和寄主的研究：墨西哥按实蝇（<i>Anastrepha ludens</i>）和葡萄柚（<i>Citrus paradisi</i>）、芒果（<i>Mangifera indica</i>），加勒比按实蝇（<i>A. suspensa</i>）和杨桃（<i>Averrhoa carambola</i>）、葡萄柚（<i>Citrus paradisi</i>）、芒果（<i>Mangifera indica</i>），昆士兰果实蝇（<i>Bactrocera tryoni</i>）和脐橙（<i>Citrus sinensis</i>）、番茄（<i>Lycopersicon lycopersicum</i>）、苹果（<i>Malus domestica</i>）、芒果（<i>Mangifera indica</i>）、鳄梨（<i>Persea americana</i>）、甜樱桃（<i>Prunus avium</i>），苹果蠹蛾（<i>Cydia pomonella</i>）和苹果（<i>Malus domestica</i>）、人工饲料以及梨小食心虫（<i>Grapholita molesta</i>）和苹果（<i>Malus domestica</i>）、人工饲料（Bustos 等，2004；Gould 和 von Windeguth，1991；Hallman，2004，Hallman 和 Martinez，2001；Jessup 等，1992；Mansour，2003；von Windeguth，1986；von Windeguth 和 Ismail，1987）。然而，需要承认的是，并未对目标有害生物所有可能的水果和蔬菜寄主测定其处理效能。如果有证据表明，将本处理扩展应用于该有害生物的所有寄主是错误的，本处理将被重新审议。</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| 参考文献   | <p>Bustos, M. E., Enkerlin, W., Reyes, J. &amp; Toledo, J. 2004. Irradiation of mangoes as a postharvest quarantine treatment for fruit flies (Diptera: Tephritidae). <i>Journal of Economic Entomology</i>, 97: 286–292.</p> <p>Gould, W. P. &amp; von Windeguth, D. L. 1991. Gamma irradiation as a quarantine treatment for carambolas infested with Caribbean fruit flies. <i>Florida Entomologist</i>, 74: 297–300.</p> <p>Hallman, G. J. 2004. Ionizing irradiation quarantine treatment against Oriental fruit moth (Lepidoptera: Tortricidae) in ambient and hypoxic atmospheres. <i>Journal of Economic Entomology</i>, 97: 824–827.</p> <p>Hallman, G. J. &amp; Martinez, L. R. 2001. Ionizing irradiation quarantine treatments against Mexican fruit fly (Diptera: Tephritidae) in citrus fruits. <i>Postharvest Biology and Technology</i>, 23: 71–77.</p> <p>Jessup, A. J., Rigney, C. J., Millar, A., Sloggett, R. F. &amp; Quinn, N. M. 1992. Gamma irradiation as a commodity treatment against the Queensland fruit fly in fresh fruit. <i>Proceedings of the Research Coordination Meeting on Use of Irradiation as a Quarantine Treatment of Food and Agricultural Commodities</i>, 1990: 13–42.</p> <p>Mansour, M. 2003. Gamma irradiation as a quarantine treatment for apples infested by codling moth (Lepidoptera: Tortricidae). <i>Journal of Applied Entomology</i>, 127: 137–141.</p> <p>von Windeguth, D. L. 1986. Gamma irradiation as a quarantine treatment for Caribbean fruit fly infested mangoes. <i>Proceedings of the Florida State Horticultural Society</i>, 99: 131–134.</p> <p>von Windeguth, D. L. &amp; Ismail, M. A. 1987. Gamma irradiation as a quarantine treatment for Florida grapefruit infested with Caribbean fruit fly, <i>Anastrepha suspensa</i> (Loew). <i>Proceedings of the Florida State Horticultural Society</i>, 100: 5–7.</p> |

扎氏果实蝇(*Bactrocera jarvisi*)的辐射处理  
国际植检措施标准第 28 号附件



国际植物检疫措施标准

扎氏果实蝇（*Bactrocera jarvisi*）的辐射处理  
(2009)

批 准

本植物检疫处理于一经植物检疫措施委员会批准

处理范围

本处理适用于在 100Gy 的最低吸收剂量下对水果和蔬菜进行辐射，按规定的效能阻止扎氏果实蝇成虫羽化。本处理应按照国际植物检疫措施标准第 18 号（辐射用作植物检疫措施的准则）规定的要求应用<sup>1</sup>。

处理说明

|        |                                                                                                                                                |
|--------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 处理名称   | 扎氏果实蝇( <i>Bactrocera jarvisi</i> )的辐射处理                                                                                                        |
| 有效成分   | N/A                                                                                                                                            |
| 处理类型   | 辐射                                                                                                                                             |
| 目标有害生物 | 扎氏果实蝇（ <i>Bactrocera jarvisi</i> , Tryon）（双翅目：实蝇科）                                                                                             |
| 目标限定物  | 扎氏果实蝇的所有水果和蔬菜寄主                                                                                                                                |
| 处理时间表  | 100Gy 的最低吸收剂量以阻止暗色实蝇成虫羽化。<br>处理的效率和置信水平是 95%的置信水平下 ED99.9981。<br>处理应按照国际植物检疫措施标准第 18 号（辐射用作植物检疫措施的准则）规定的要求应用。<br>本辐射处理不可应用于在改变过的空气条件下储存的水果和蔬菜。 |

<sup>1</sup> 《国际植物保护公约》处理方法的范围不包括与农药登记或国内批准处理方法的其他要求相关的问题。处理方法也不提供有关对人体健康或食品安全具体影响的信息，此种影响应在处理方法获准之前通过国内程序解决。此外，应当在国际上采用之前审议对产品质量的影响。缔约方没有义务批准、登记或在其领土内采用这些处理方法。

|        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|--------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 其他相关信息 | <p>由于辐射可能不会导致即时死亡，检疫员可能在检验过程中发现活的但不能正常生长发育的扎氏果实蝇（幼虫和/或蛹）。这不意味着处理的失败。</p> <p>植物检疫处理技术小组基于 Heather 等 (1991) 开展的研究工作对本处理进行评估，该工作测定了辐射作为一种处理，对芒果中这一有害生物的效能。</p> <p>推论本处理对所有水果和蔬菜具有效能是基于这样的知识和经验，即剂量测定系统测定的是目标有害生物实际吸收的辐射剂量，和寄主货物没有关系，以及对很多有害生物和货物的研究证据。这些包括对以下有害生物和寄主的研究：墨西哥按实蝇（<i>Anastrepha ludens</i>）和葡萄柚（<i>Citrus paradisi</i>）、芒果（<i>Mangifera indica</i>），加勒比按实蝇（<i>A. suspensa</i>）和杨桃（<i>Averrhoa carambola</i>）、葡萄柚（<i>Citrus paradisi</i>）、芒果（<i>Mangifera indica</i>），昆士兰果实蝇（<i>Bactrocera tryoni</i>）和脐橙（<i>Citrus sinensis</i>）、番茄（<i>Lycopersicon lycopersicum</i>）、苹果（<i>Malus domestica</i>）、芒果（<i>Mangifera indica</i>）、鳄梨（<i>Persea americana</i>）、甜樱桃（<i>Prunus avium</i>），苹果蠹蛾（<i>Cydia pomonella</i>）和苹果（<i>Malus domestica</i>）、人工饲料以及梨小食心虫（<i>Grapholita molesta</i>）和苹果（<i>Malus domestica</i>）、人工饲料（Bustos 等，2004；Gould 和 von Windeguth，1991；Hallman，2004，Hallman 和 Martinez，2001；Jessup 等，1992；Mansour，2003；von Windeguth，1986；von Windeguth 和 Ismail，1987）。然而，需要承认的是，并未对目标有害生物所有可能的水果和蔬菜寄主测定其处理效能。如果有证据表明，将本处理扩展应用于该有害生物的所有寄主是错误的，本处理将被重新审议。</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 参考文献   | <p>Bustos, M. E., Enkerlin, W., Reyes, J. &amp; Toledo, J. 2004. Irradiation of mangoes as a postharvest quarantine treatment for fruit flies (Diptera: Tephritidae). <i>Journal of Economic Entomology</i>, 97: 286–292.</p> <p>Gould, W. P. &amp; von Windeguth, D. L. 1991. Gamma irradiation as a quarantine treatment for carambolas infested with Caribbean fruit flies. <i>Florida Entomologist</i>, 74: 297–300.</p> <p>Hallman, G. J. 2004. Ionizing irradiation quarantine treatment against Oriental fruit moth (Lepidoptera: Tortricidae) in ambient and hypoxic atmospheres. <i>Journal of Economic Entomology</i>, 97: 824–827.</p> <p>Hallman, G. J. &amp; Martinez, L. R. 2001. Ionizing irradiation quarantine treatments against Mexican fruit fly (Diptera: Tephritidae) in citrus fruits. <i>Postharvest Biology and Technology</i>, 23: 71–77.</p> <p>Heather, N. W., Corcoran, R. J. &amp; Banos, C. 1991. Disinfestation of mangoes with gamma irradiation against two Australian fruit flies (Diptera: Tephritidae). <i>Journal of Economic Entomology</i>, 84: 1304–1307.</p> <p>Jessup, A. J., Rigney, C. J., Millar, A., Sloggett, R. F. &amp; Quinn, N. M. 1992. Gamma irradiation as a commodity treatment against the Queensland fruit fly in fresh fruit. <i>Proceedings of the Research Coordination Meeting on Use of Irradiation as a Quarantine Treatment of Food and Agricultural Commodities</i>, 1990: 13–42.</p> <p>Mansour, M. 2003. Gamma irradiation as a quarantine treatment for apples infested by codling moth (Lepidoptera: Tortricidae). <i>Journal of Applied Entomology</i>, 127: 137–141.</p> <p>von Windeguth, D. L. 1986. Gamma irradiation as a quarantine treatment for Caribbean fruit fly infested mangoes. <i>Proceedings of the Florida State Horticultural Society</i>, 99: 131–134.</p> <p>von Windeguth, D. L. &amp; Ismail, M. A. 1987. Gamma irradiation as a quarantine treatment for Florida grapefruit infested with Caribbean fruit fly, <i>Anastrepha suspensa</i> (Loew). <i>Proceedings of the Florida State Horticultural Society</i>, 100: 5–7.</p> |

昆士兰果实蝇(*Bactrocera tryoni*)的辐射处理  
国际植检措施标准第 28 号附件



国际植物检疫措施标准

昆士兰果实蝇（*Bactrocera tryoni*）的辐射处理  
(2009)

批 准

本植物检疫处理于一经植物检疫措施委员会批准

处理范围

本处理适用于在 100Gy 的最低吸收剂量下对水果和蔬菜进行辐射，按规定的效能阻止昆士兰果实蝇成虫羽化。本处理应按照国际植物检疫措施标准第 18 号（*辐射用作植物检疫措施的准则*）规定的要求应用<sup>1</sup>。

处理说明

|        |                                                                                                                                                           |
|--------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 处理名称   | 昆士兰果实蝇( <i>Bactrocera tryoni</i> )的辐射处理                                                                                                                   |
| 有效成分   | N/A                                                                                                                                                       |
| 处理类型   | 辐射                                                                                                                                                        |
| 目标有害生物 | 昆士兰实蝇（ <i>Bactrocera tryoni</i> , Froggatt）（双翅目：实蝇科）                                                                                                      |
| 目标限定物  | 昆士兰果实蝇的所有水果和蔬菜寄主                                                                                                                                          |
| 处理时间表  | 100Gy 的最低吸收剂量以阻止昆士兰果实蝇成虫羽化。<br>处理的效率和置信水平是 95%的置信水平下 ED99.9978。<br>处理应按照国际植物检疫措施标准第 18 号（ <i>辐射用作植物检疫措施的准则</i> ）规定的要求应用。<br>本辐射处理不可应用于在改变过的空气条件下储存的水果和蔬菜。 |

<sup>1</sup> 《国际植物保护公约》处理方法的范围不包括与农药登记或国内批准处理方法的其他要求相关的问题。处理方法也不提供有关对人体健康或食品安全具体影响的信息，此种影响应在处理方法获准之前通过国内程序解决。此外，应当在国际上采用之前审议对产品质量的影响。缔约方没有义务批准、登记或在其领土内采用这些处理方法。

|        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|--------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 其他相关信息 | <p>由于辐射可能不会导致即时死亡，检疫员可能在检验过程中发现活的但不能正常生长发育的昆士兰果实蝇（幼虫和/或蛹）。这不意味着处理的失败。</p> <p>植物检疫处理技术小组基于 Heather 等 (1991) 开展的研究工作对本处理进行评估，该工作测定了辐射作为一种处理，对芒果中这一有害生物的效能。</p> <p>推论本处理对所有水果和蔬菜具有效能是基于这样的知识和经验，即剂量测定系统测定的是目标有害生物实际吸收的辐射剂量，和寄主货物没有关系，以及对很多有害生物和货物的研究证据。这些包括对以下有害生物和寄主的研究：墨西哥按实蝇（<i>Anastrepha ludens</i>）和葡萄柚（<i>Citrus paradisi</i>）、芒果（<i>Mangifera indica</i>），加勒比按实蝇（<i>A. suspensa</i>）和杨桃（<i>Averrhoa carambola</i>）、葡萄柚（<i>Citrus paradisi</i>）、芒果（<i>Mangifera indica</i>），昆士兰果实蝇（<i>Bactrocera tryoni</i>）和脐橙（<i>Citrus sinensis</i>）、番茄（<i>Lycopersicon lycopersicum</i>）、苹果（<i>Malus domestica</i>）、芒果（<i>Mangifera indica</i>）、鳄梨（<i>Persea americana</i>）、甜樱桃（<i>Prunus avium</i>），苹果蠹蛾（<i>Cydia pomonella</i>）和苹果（<i>Malus domestica</i>）、人工饲料以及梨小食心虫（<i>Grapholita molesta</i>）和苹果（<i>Malus domestica</i>）、人工饲料（Bustos 等，2004；Gould 和 von Windeguth，1991；Hallman，2004，Hallman 和 Martinez，2001；Jessup 等，1992；Mansour，2003；von Windeguth，1986；von Windeguth 和 Ismail，1987）。然而，需要承认的是，并未对目标有害生物所有可能的水果和蔬菜寄主测定其处理效能。如果有证据表明，将本处理扩展应用于该有害生物的所有寄主是错误的，本处理将被重新审议。</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 参考文献   | <p>Bustos, M. E., Enkerlin, W., Reyes, J. &amp; Toledo, J. 2004. Irradiation of mangoes as a postharvest quarantine treatment for fruit flies (Diptera: Tephritidae). <i>Journal of Economic Entomology</i>, 97: 286–292.</p> <p>Gould, W. P. &amp; von Windeguth, D. L. 1991. Gamma irradiation as a quarantine treatment for carambolas infested with Caribbean fruit flies. <i>Florida Entomologist</i>, 74: 297–300.</p> <p>Hallman, G. J. 2004. Ionizing irradiation quarantine treatment against Oriental fruit moth (Lepidoptera: Tortricidae) in ambient and hypoxic atmospheres. <i>Journal of Economic Entomology</i>, 97: 824–827.</p> <p>Hallman, G. J. &amp; Martinez, L. R. 2001. Ionizing irradiation quarantine treatments against Mexican fruit fly (Diptera: Tephritidae) in citrus fruits. <i>Postharvest Biology and Technology</i>, 23: 71–77.</p> <p>Heather, N. W., Corcoran, R. J. &amp; Banos, C. 1991. Disinfestation of mangoes with gamma irradiation against two Australian fruit flies (Diptera: Tephritidae). <i>Journal of Economic Entomology</i>, 84: 1304–1307.</p> <p>Jessup, A. J., Rigney, C. J., Millar, A., Sloggett, R. F. &amp; Quinn, N. M. 1992. Gamma irradiation as a commodity treatment against the Queensland fruit fly in fresh fruit. <i>Proceedings of the Research Coordination Meeting on Use of Irradiation as a Quarantine Treatment of Food and Agricultural Commodities</i>, 1990: 13–42.</p> <p>Mansour, M. 2003. Gamma irradiation as a quarantine treatment for apples infested by codling moth (Lepidoptera: Tortricidae). <i>Journal of Applied Entomology</i>, 127: 137–141.</p> <p>von Windeguth, D. L. 1986. Gamma irradiation as a quarantine treatment for Caribbean fruit fly infested mangoes. <i>Proceedings of the Florida State Horticultural Society</i>, 99: 131–134.</p> <p>von Windeguth, D. L. &amp; Ismail, M. A. 1987. Gamma irradiation as a quarantine treatment for Florida grapefruit infested with Caribbean fruit fly, <i>Anastrepha suspensa</i> (Loew). <i>Proceedings of the Florida State Horticultural Society</i>, 100: 5–7.</p> |

苹果蠹蛾(*Cydia pomonella*)的辐射处理  
国际植检措施标准第 28 号附件



国际植物检疫措施标准

苹果蠹蛾（*Cydia pomonella*）的辐射处理  
（2009）

批 准

本植物检疫处理于一经植物检疫措施委员会批准

处理范围

本处理适用于在 200Gy 的最低吸收剂量下对水果和蔬菜进行辐射，按规定的效能阻止苹果蠹蛾成虫羽化。本处理应按照国际植物检疫措施标准第 18 号（辐射用作植物检疫措施的准则）规定的要求应用<sup>1</sup>。

处理说明

|        |                                                                                                                                                |
|--------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 处理名称   | 苹果蠹蛾( <i>Cydia pomonella</i> )的辐射处理                                                                                                            |
| 有效成分   | N/A                                                                                                                                            |
| 处理类型   | 辐射                                                                                                                                             |
| 目标有害生物 | 苹果蠹蛾（ <i>Cydia pomonella</i> , L.）（鳞翅目：卷蛾科）                                                                                                    |
| 目标限定物  | 苹果蠹蛾的所有水果和蔬菜寄主                                                                                                                                 |
| 处理时间表  | 200Gy 的最低吸收剂量以阻止苹果蠹蛾成虫羽化。<br>处理的效率和置信水平是 95%的置信水平下 ED99.9978。<br>处理应按照国际植物检疫措施标准第 18 号（辐射用作植物检疫措施的准则）规定的要求应用。<br>本辐射处理不可应用于在改变过的空气条件下储存的水果和蔬菜。 |

<sup>1</sup> 《国际植物保护公约》处理方法的范围不包括与农药登记或国内批准处理方法的其他要求相关的问题。处理方法也不提供有关对人体健康或食品安全具体影响的信息，此种影响应在处理方法获准之前通过国内程序解决。此外，应当在国际上采用之前审议对产品质量的影响。缔约方没有义务批准、登记或在其领土内采用这些处理方法。

|        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|--------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 其他相关信息 | <p>由于辐射可能不会导致即时死亡，检疫员可能在检验过程中发现活的但不能正常生长发育的苹果蠹蛾（幼虫和/或蛹）。这不意味着处理的失败。</p> <p>植物检疫处理技术小组基于 Mansour（2003）开展的研究工作对本处理进行评估，该工作测定了辐射作为一种处理，对苹果中这一有害生物的效能。</p> <p>推论本处理对所有水果和蔬菜具有效能是基于这样的知识和经验，即剂量测定系统测定的是目标有害生物实际吸收的辐射剂量，和寄主货物没有关系，以及对很多有害生物和货物的研究证据。这些包括对以下有害生物和寄主的研究：墨西哥按实蝇（<i>Anastrepha ludens</i>）和葡萄柚（<i>Citrus paradisi</i>）、芒果（<i>Mangifera indica</i>），加勒比按实蝇（<i>A. suspensa</i>）和杨桃（<i>Averrhoa carambola</i>）、葡萄柚（<i>Citrus paradisi</i>）、芒果（<i>Mangifera indica</i>），昆士兰果实蝇（<i>Bactrocera tryoni</i>）和脐橙（<i>Citrus sinensis</i>）、番茄（<i>Lycopersicon lycopersicum</i>）、苹果（<i>Malus domestica</i>）、芒果（<i>Mangifera indica</i>）、鳄梨（<i>Persea americana</i>）、甜樱桃（<i>Prunus avium</i>），苹果蠹蛾（<i>Cydia pomonella</i>）和苹果（<i>Malus domestica</i>）、人工饲料以及梨小食心虫（<i>Grapholita molesta</i>）和苹果（<i>Malus domestica</i>）、人工饲料（Bustos 等，2004；Gould 和 von Windeguth，1991；Hallman，2004，Hallman 和 Martinez，2001；Jessup 等，1992；Mansour，2003；von Windeguth，1986；von Windeguth 和 Ismail，1987）。然而，需要承认的是，并未对目标有害生物所有可能的水果和蔬菜寄主测定其处理效能。如果有证据表明，将本处理扩展应用于该有害生物的所有寄主是错误的，本处理将被重新审议。</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 参考文献   | <p>Bustos, M. E., Enkerlin, W., Reyes, J. &amp; Toledo, J. 2004. Irradiation of mangoes as a postharvest quarantine treatment for fruit flies (Diptera: Tephritidae). <i>Journal of Economic Entomology</i>, 97: 286–292.</p> <p>Gould, W. P. &amp; von Windeguth, D. L. 1991. Gamma irradiation as a quarantine treatment for carambolas infested with Caribbean fruit flies. <i>Florida Entomologist</i>, 74: 297–300.</p> <p>Hallman, G. J. 2004. Ionizing irradiation quarantine treatment against Oriental fruit moth (Lepidoptera: Tortricidae) in ambient and hypoxic atmospheres. <i>Journal of Economic Entomology</i>, 97: 824–827.</p> <p>Hallman, G. J. &amp; Martinez, L. R. 2001. Ionizing irradiation quarantine treatments against Mexican fruit fly (Diptera: Tephritidae) in citrus fruits. <i>Postharvest Biology and Technology</i>, 23: 71–77.</p> <p>Jessup, A. J., Rigney, C. J., Millar, A., Sloggett, R. F. &amp; Quinn, N. M. 1992. Gamma irradiation as a commodity treatment against the Queensland fruit fly in fresh fruit. <i>Proceedings of the Research Coordination Meeting on Use of Irradiation as a Quarantine Treatment of Food and Agricultural Commodities</i>, 1990: 13–42.</p> <p>Mansour, M. 2003. Gamma irradiation as a quarantine treatment for apples infested by codling moth (Lepidoptera: Tortricidae). <i>Journal of Applied Entomology</i>, 127: 137–141.</p> <p>von Windeguth, D. L. 1986. Gamma irradiation as a quarantine treatment for Caribbean fruit fly infested mangoes. <i>Proceedings of the Florida State Horticultural Society</i>, 99: 131–134.</p> <p>von Windeguth, D. L. &amp; Ismail, M. A. 1987. Gamma irradiation as a quarantine treatment for Florida grapefruit infested with Caribbean fruit fly, <i>Anastrepha suspensa</i> (Loew). <i>Proceedings of the Florida State Horticultural Society</i>, 100: 5–7.</p> |

## 实蝇科(Tephritidae)实蝇的辐射处理（通用）

## 国际植检措施标准第 28 号附件



## 国际植物检疫措施标准

## 实蝇科（Tephritidae）实蝇的辐射处理（通用）

（2009）

## 批 准

本植物检疫处理于一经植物检疫措施委员会批准

## 处理范围

本处理适用于在150Gy的最低吸收剂量下对水果和蔬菜进行辐射，按规定的效能阻止实蝇成虫羽化。本处理应按照国家植物检疫措施标准第18号（*辐射用作植物检疫措施的准则*）规定的要求应用<sup>1</sup>。

## 处理说明

|        |                                                                                                                                                                       |
|--------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 处理名称   | 实蝇科(Tephritidae)实蝇的辐射处理（通用）                                                                                                                                           |
| 有效成分   | N/A                                                                                                                                                                   |
| 处理类型   | 辐射                                                                                                                                                                    |
| 目标有害生物 | 实蝇科(Tephritidae)实蝇(双翅目：实蝇科)                                                                                                                                           |
| 目标限定物  | 实蝇科实蝇的所有水果和蔬菜寄主                                                                                                                                                       |
| 处理时间表  | 150Gy 的最低吸收剂量以阻止实蝇成虫羽化。<br>处理的效率和置信水平是 95%的置信水平下 ED <sub>99.9968</sub> 。<br>处理应按照国家植物检疫措施标准第 18 号（ <i>辐射用作植物检疫措施的准则</i> ）规定的要求应用。<br>本辐射处理不可应用于在改变过的空气条件下储存的水果和蔬菜。    |
| 其他相关信息 | 由于辐射可能不会导致即时死亡，检疫员可能在检验过程中发现活的但不能正常生长发育的幼虫和/或蛹。这不意味着处理的失败。<br>植物检疫处理技术小组基于 Bustos 等（2004），Follett 和 Armstrong（2004），Gould 和 von Windeguth（1991），Hallman（2004），Hallman |

<sup>1</sup> 《国际植物保护公约》处理方法的范围不包括与农药登记或国内批准处理方法的其他要求相关的问题。处理方法也不提供有关对人体健康或食品安全具体影响的信息，此种影响应在处理方法获准之前通过国内程序解决。此外，应当在国际上采用之前审议对产品质量的影响。缔约方没有义务批准、登记或在其领土内采用这些处理方法。

|      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|      | <p>和 Martinez (2001), Hallman 和 Thomas (1999), Hallman 和 Worley (1999), Heather 等 (1991), Jessup 等 (1992), von Wiedeguth (1986) 以及 von Wiedeguth 和 Ismail (1987) 开展的研究工作对本处理进行评估, 该工作测定了辐射作为一种处理, 对杨桃 (<i>Averrhoa carambola</i>)、木瓜 (<i>Carica papaya</i>)、葡萄柚 (<i>Citrus paradisi</i>)、宽皮橘 (<i>Citrus reticulata</i>)、脐橙 (<i>Citrus sinensis</i>)、番茄 (<i>Lycopersicon esculentum</i>)、苹果 (<i>Malus domestica</i>)、芒果 (<i>Mangifera indica</i>)、鳄梨 (<i>Persea americana</i>)、甜樱桃 (<i>Prunus avium</i>) 和蓝莓 (<i>Vaccinium corymbosum</i>) 中这一有害生物的效能。</p> <p>推论本处理对所有水果和蔬菜具有效能是基于这样的知识和经验, 即剂量测定系统测定的是目标有害生物实际吸收的辐射剂量, 和寄主货物没有关系, 以及对很多有害生物和货物的研究证据。这些包括对以下有害生物和寄主的研究: 墨西哥按实蝇 (<i>Anastrepha ludens</i>) 和葡萄柚 (<i>Citrus paradisi</i>)、芒果 (<i>Mangifera indica</i>), 加勒比按实蝇 (<i>A. suspensa</i>) 和杨桃 (<i>Averrhoa carambola</i>)、葡萄柚 (<i>Citrus paradisi</i>)、芒果 (<i>Mangifera indica</i>), 昆士兰果实蝇 (<i>Bactrocera tryoni</i>) 和脐橙 (<i>Citrus sinensis</i>)、番茄 (<i>Lycopersicon lycopersicum</i>)、苹果 (<i>Malus domestica</i>)、芒果 (<i>Mangifera indica</i>)、鳄梨 (<i>Persea americana</i>)、甜樱桃 (<i>Prunus avium</i>), 苹果蠹蛾 (<i>Cydia pomonella</i>) 和苹果 (<i>Malus domestica</i>)、人工饲料以及梨小食心虫 (<i>Grapholita molesta</i>) 和苹果 (<i>Malus domestica</i>)、人工饲料 (Bustos 等, 2004; Gould 和 von Wiedeguth, 1991; Hallman, 2004, Hallman 和 Martinez, 2001; Jessup 等, 1992; Mansour, 2003; von Wiedeguth, 1986; von Wiedeguth 和 Ismail, 1987)。然而, 需要承认的是, 并未对目标有害生物所有可能的水果和蔬菜寄主测定其处理效能。如果有证据表明, 将本处理扩展应用于该有害生物的所有寄主是错误的, 本处理将被重新审议。</p>                                                                                                                                 |
| 参考文献 | <p>Bustos, M. E., Enkerlin, W., Reyes, J. &amp; Toledo, J. 2004. Irradiation of mangoes as a postharvest quarantine treatment for fruit flies (Diptera: Tephritidae). <i>Journal of Economic Entomology</i>, 97: 286–292.</p> <p>Follett, P. A. &amp; Armstrong, J. W. 2004. Revised irradiation doses to control melon fly, Mediterranean fruit fly, and Oriental fruit fly (Diptera: Tephritidae) and a generic dose for tephritid (fruit flies). <i>Journal of Economic Entomology</i>, 97: 1254–1262.</p> <p>Gould, W. P. &amp; von Wiedeguth, D. L. 1991. Gamma irradiation as a quarantine treatment for carambolas infested with Caribbean fruit flies. <i>Florida Entomologist</i>, 74: 297–300.</p> <p>Hallman, G. J. 2004. Ionizing irradiation quarantine treatment against Oriental fruit moth (Lepidoptera: Tortricidae) in ambient and hypoxic atmospheres. <i>Journal of Economic Entomology</i>, 97: 824–827.</p> <p>Hallman, G. J. 2004. Irradiation disinfestation of apple maggot (Diptera: Tephritidae) in hypoxic and low-temperature storage. <i>Journal of Economic Entomology</i>, 97: 1245–1248.</p> <p>Hallman, G. J. &amp; Martinez, L. R. 2001. Ionizing irradiation quarantine treatments against Mexican fruit fly (Diptera: Tephritidae) in citrus fruits. <i>Postharvest Biology and Technology</i>, 23: 71–77.</p> <p>Hallman, G. J. &amp; Thomas, D. B. 1999. Gamma irradiation quarantine treatment against blueberry maggot and apple maggot (Diptera: Tephritidae). <i>Journal of Economic Entomology</i>, 92: 1373–1376.</p> <p>Hallman, G. J. &amp; Worley, J. W. 1999. Gamma radiation doses to prevent adult</p> |

|             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|-------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|             | emergence from immatures of Mexican and West Indian (fruit flies) (Diptera: Tephritidae). <i>Journal of Economic Entomology</i> , 92: 967–973.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 参考文献<br>(续) | <p>Heather, N. W., Corcoran, R. J. &amp; Banos, C. 1991. Disinfestation of mangoes with gamma irradiation against two Australian fruit flies (Diptera: Tephritidae). <i>Journal of Economic Entomology</i>, 84: 1304–1307.</p> <p>Jessup, A. J., Rigney, C. J., Millar, A., Sloggett, R. F. &amp; Quinn, N. M. 1992. Gamma irradiation as a commodity treatment against the Queensland fruit fly in fresh fruit. <i>Proceedings of the Research Coordination Meeting on Use of Irradiation as a Quarantine Treatment of Food and Agricultural Commodities</i>, 1990: 13–42.</p> <p>Mansour, M. 2003. Gamma irradiation as a quarantine treatment for apples infested by codling moth (Lepidoptera: Tortricidae). <i>Journal of Applied Entomology</i>, 127: 137–141.</p> <p>von Windeguth, D. L. 1986. Gamma irradiation as a quarantine treatment for Caribbean fruit fly infested mangoes. <i>Proceedings of the Florida State Horticultural Society</i>, 99: 131–134.</p> <p>von Windeguth, D. L. &amp; Ismail, M. A. 1987. Gamma irradiation as a quarantine treatment for Florida grapefruit infested with Caribbean fruit fly, <i>Anastrepha suspensa</i> (Loew). <i>Proceedings of the Florida State Horticultural Society</i>, 100: 5–7.</p> |



苹果实蝇(*Rhagoletis pomonella*)的辐射处理  
国际植物检疫措施标准第 28 号附件

## 国际植物检疫措施标准

### 苹果实蝇（*Rhagoletis pomonella*）的辐射处理 (2009)

#### 批准

本植物检疫处理于一经植物检疫措施委员会批准

#### 处理范围

本处理适用于在 60Gy 的最低吸收剂量下对水果和蔬菜进行辐射，按规定的效能阻止苹果实蝇显态蛹发育。本处理应按照国家植物检疫措施标准第 18 号（辐射用作植物检疫措施的准则）规定的要求应用<sup>1</sup>。

#### 处理说明

|        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|--------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 处理名称   | 苹果实蝇( <i>Rhagoletis pomonella</i> )的辐射处理                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| 有效成分   | N/A                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 处理类型   | 辐射                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| 目标有害生物 | 苹果实蝇（ <i>Rhagoletis pomonella</i> , Walsh）（双翅目：实蝇科）                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 目标限定物  | 苹果实蝇的所有水果和蔬菜寄主                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 处理时间表  | 60Gy 的最低吸收剂量以阻止苹果实蝇显态蛹发育。<br>处理的效率和置信水平是 95%的置信水平下 ED <sub>99.9921</sub> 。<br>处理应按照国家植物检疫措施标准第 18 号（辐射用作植物检疫措施的准则）规定的要求应用。                                                                                                                                                                                                                       |
| 其他相关信息 | <p>由于辐射可能不会导致即时死亡，检疫员可能在检验过程中发现活的但不能正常生长发育的苹果实蝇（幼虫和/或蛹）。这不意味着处理的失败。</p> <p>植物检疫处理技术小组基于 Hallman（2004）以及 Hallman 和 Thomas（1999）开展的研究工作对本处理进行评估，该工作测定了辐射作为一种处理，对苹果中这一有害生物的效能。</p> <p>推论本处理对所有水果和蔬菜具有效能是基于这样的知识和经验，即剂量测定系统测定的是目标有害生物实际吸收的辐射剂量，和寄主货物没有关系，以及对很多有害生物和货物的研究证据。这些包括对以下有害生物和寄主的研究：墨西哥按实蝇（<i>Anastrepha ludens</i>）和葡萄柚（<i>Citrus</i>）</p> |

<sup>1</sup> 《国际植物保护公约》处理方法的范围不包括与农药登记或国内批准处理方法的其他要求相关的问题。处理方法也不提供有关对人体健康或食品安全具体影响的信息，此种影响应在处理方法获准之前通过国内程序解决。此外，应当在国际上采用之前审议对产品质量的影响。缔约方没有义务批准、登记或在其领土内采用这些处理方法。

|      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|      | <p><i>paradisi</i>)、芒果 (<i>Mangifera indica</i>)，加勒比按实蝇 (<i>A. suspensa</i>) 和杨桃 (<i>Averrhoa carambola</i>)、葡萄柚 (<i>Citrus paradisi</i>)、芒果 (<i>Mangifera indica</i>)，昆士兰果实蝇 (<i>Bactrocera tryoni</i>) 和脐橙 (<i>Citrus sinensis</i>)、番茄 (<i>Lycopersicon lycopersicum</i>)、苹果 (<i>Malus domestica</i>)、芒果 (<i>Mangifera indica</i>)、鳄梨 (<i>Persea americana</i>)、甜樱桃 (<i>Prunus avium</i>)，苹果蠹蛾 (<i>Cydia pomonella</i>) 和苹果 (<i>Malus domestica</i>)、人工饲料以及梨小食心虫 (<i>Grapholita molesta</i>) 和苹果 (<i>Malus domestica</i>)、人工饲料 (Bustos 等, 2004; Gould 和 von Windeguth, 1991; Hallman, 2004, Hallman 和 Martinez, 2001; Jessup 等, 1992; Mansour, 2003; von Windeguth, 1986; von Windeguth 和 Ismail, 1987)。然而，需要承认的是，并未对目标有害生物所有可能的水果和蔬菜寄主测定其处理效能。如果有证据表明，将本处理扩展应用于该有害生物的所有寄主是错误的，本处理将被重新审议。</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 参考文献 | <p>Bustos, M. E., Enkerlin, W., Reyes, J. &amp; Toledo, J. 2004. Irradiation of mangoes as a postharvest quarantine treatment for fruit flies (Diptera: Tephritidae). <i>Journal of Economic Entomology</i>, 97: 286–292.</p> <p>Gould, W. P. &amp; von Windeguth, D. L. 1991. Gamma irradiation as a quarantine treatment for carambolas infested with Caribbean fruit flies. <i>Florida Entomologist</i>, 74: 297–300.</p> <p>Hallman, G. J. 2004. Ionizing irradiation quarantine treatment against Oriental fruit moth (Lepidoptera: Tortricidae) in ambient and hypoxic atmospheres. <i>Journal of Economic Entomology</i>, 97: 824–827.</p> <p>Hallman, G. J. 2004. Irradiation disinfestation of apple maggot (Diptera: Tephritidae) in hypoxic and low-temperature storage. <i>Journal of Economic Entomology</i>, 97: 1245–1248.</p> <p>Hallman, G. J. &amp; Martinez, L. R. 2001. Ionizing irradiation quarantine treatments against Mexican fruit fly (Diptera: Tephritidae) in citrus fruits. <i>Postharvest Biology and Technology</i>, 23: 71–77.</p> <p>Hallman, G. J. &amp; Thomas, D. B. 1999. Gamma irradiation quarantine treatment against blueberry maggot and apple maggot (Diptera: Tephritidae). <i>Journal of Economic Entomology</i>, 92: 1373–1376.</p> <p>Jessup, A. J., Rigney, C. J., Millar, A., Sloggett, R. F. &amp; Quinn, N. M. 1992. Gamma irradiation as a commodity treatment against the Queensland fruit fly in fresh fruit. <i>Proceedings of the Research Coordination Meeting on Use of Irradiation as a Quarantine Treatment of Food and Agricultural Commodities</i>, 1990: 13–42.</p> <p>Mansour, M. 2003. Gamma irradiation as a quarantine treatment for apples infested by codling moth (Lepidoptera: Tortricidae). <i>Journal of Applied Entomology</i>, 127: 137–141.</p> <p>von Windeguth, D. L. 1986. Gamma irradiation as a quarantine treatment for Caribbean fruit fly infested mangoes. <i>Proceedings of the Florida State Horticultural Society</i>, 99: 131–134.</p> <p>von Windeguth, D. L. &amp; Ismail, M. A. 1987. Gamma irradiation as a quarantine treatment for Florida grapefruit infested with Caribbean fruit fly, <i>Anastrepha suspensa</i> (Loew). <i>Proceedings of the Florida State Horticultural Society</i>, 100: 5–7.</p> |

## 国际植保公约标准制定工作计划

行号仅用于查找。所列出的标题仅为工作性标题，在拟定编写说明和国际植检措施标准过程中可进一步修改。括号中的文字说明该草案是由专家工作组（EWG）、技术小组（TP）还是由顾问拟定，以及举行的会议数量。

|   | 预计<br>通过时间 | 优先<br>程度 | 标题和/或主题                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 起草<br>机构 <sup>1</sup> | 何时列入工作计划                                          | 状 况                                                         |
|---|------------|----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|---------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|
| 1 | 2010       | 高        | 各种昆虫的辐射处理：<br>- 李象鼻虫( <i>Conotrachelus nenuphar</i> )的辐射处理<br>- 甘薯蚁象( <i>Cylas formicarius elegantulus</i> )的辐射处理<br>- 甘薯象鼻虫( <i>Euscepes postfasciatus</i> )的辐射处理<br>- 梨小食心虫 <i>Grapholita molesta</i> 的辐射处理<br>- 缺氧条件下梨小食心虫( <i>Grapholita molesta</i> )的辐射处理<br>- 甘薯茎螟( <i>Omphisia anastomosalis</i> )的辐射处理 | 植检处理<br>技术小组          | 植检委第二届会议<br>(2007 年)<br>(特别程序)；<br>标准委 2007 年 5 月 | 在植检委第四届会议之前收到了反对意见，返回标准委。                                   |
| 2 | 2010       | 高        | 修订国际植检措施标准第15号（国际贸易中木质包装材料的管理），特别是：<br>1. 国际贸易中木质包装材料的处理标准（2 森林检疫技术小组）<br>2. 热处理准则（1 森林检疫技术小组）                                                                                                                                                                                                                  | 森林检疫<br>技术小组          | 植检委第一届会议<br>(2006 年)                              | 1. 草案文本提交2009年5月的标准委员会，有可能提交成员磋商。<br>2. 草案文本供森林检疫技术小组进一步制定。 |
| 3 | 2010       | 高        | 马铃薯微型薯和微繁殖材料出口认证（1专家工作组）                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 专家<br>工作组             | 植检临委第六届会议<br>(2004 年)                             | 提交2008年6月磋商，按延长程序提交，评论将由2009年5月的7人标准委审查                     |
| 4 | 2010       | 高        | 果蝇诱捕程序（1果蝇技术小组）                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 果蝇<br>技术小组            | 标准委2005年11月；<br>植检委第一届会议<br>(2006 年)              | 提交2008年6月磋商，按照延长程序提交，评论将由2009年5月的7人标准委审查                    |

<sup>1</sup> 本附件中使用的缩略语：SC—标准委员会；EWG—专家工作组；TPG—术语技术小组；TPFF—果蝇技术小组；TPDP—诊断规程技术小组；TPPT—植检处理技术小组；TPFQ—森林检疫技术小组。

|    | 预计<br>通过时间    | 优先<br>程度 | 标题和/或主题                                                      | 起草<br>机构 <sup>1</sup> | 何时列入工作计划                              | 状 况                                                             |
|----|---------------|----------|--------------------------------------------------------------|-----------------------|---------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|
| 5  | 2010          | 一般       | 植物检疫术语表（国际植检措施标准第5号修正）                                       | 术语<br>技术小组            | 植检临委第三届会议<br>（2001年）                  | 说明：国际植检措施标准第5号根据需要<br>修改，一般每年修改，但在工作计划中<br>仅出现一次。               |
| 6  | 2010          | 一般       | 入境后检疫设施（1专家工作组）                                              | 专家<br>工作组             | 植检临委第六届会议<br>（2004年）                  | 提交2008年6月磋商，2008年11月标准委<br>要求管理员和2名专家重新起草。将由<br>2009年5月的7人标准委审查 |
| 7  | 2010-<br>2011 | 高        | 对已获通过的国际植检措施标准的审查（和审查提出的<br>对国际植检措施标准的少量修改）（1顾问，1术语技术<br>小组） | 术语<br>技术小组            | 植检委第一届会议<br>（2006年）                   | 在议题9.8中开展审查过程和批准所作修<br>改                                        |
| 8  | 2011          | 高        | 种植用植物（包括运输、入境后检疫和认证计划）（2<br>专家工作组）                           | 专家<br>工作组             | 植检临委第七届会议<br>（2005年）                  | 2008年11月标准委决定应由一个小型工<br>作组进行修订。将提交2009年5月的标准<br>委审查。            |
| 9  | 2011          | 高        | 限定物的预先核可                                                     | 专家<br>工作组             | 植检临委第七届会议<br>（2005年）                  | 2008年8月举行专家工作组会议，文本为<br>草案形式，将提交2009年5月的标准委审<br>查。              |
| 10 | 2011          | 高        | 对第7号和第12号国际植检措施标准的修订（1专家工作<br>组）                             | 专家工作<br>组             | 植检委第一届会议<br>（2006年）                   | 2008年2月举行专家工作组会议，文本为<br>草案形式，将提交2009年5月的标准委审查。                  |
| 11 | 2011          | 高        | 木材的国际运输（1森林检疫技术小组）                                           | 森林检疫<br>技术小组          | 标准委员会2006年11月；<br>植检委第二届会议<br>（2007年） | 文本为草案形式。                                                        |
| 12 | 2011          | 一般       | 果蝇有害生物风险管理系统方法（1顾问，1果蝇技术小<br>组）                              | 果蝇<br>技术小组            | 标准委员会2004年11月；<br>植检委第一届会议<br>（2006年） | 文本为草案形式。                                                        |

|    | 预计<br>通过时间 | 优先<br>程度 | 标题和/或主题                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 起草<br>机构 <sup>1</sup> | 何时列入工作计划                                                | 状 况                                                 |
|----|------------|----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|---------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| 13 | 2011       | 一般       | 棕榈蓟马( <i>Thrips palmi</i> )诊断规程<br>主题: 昆虫和螨类                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 诊断规程<br>技术小组          | 标准委员会 2004 年 11 月;<br>植检委第一届会议<br>(2006 年); (特别程<br>序); | 标准委批准提交成员磋商, 暂定通过特别程序于2009年6月进行磋商。                  |
| 14 | 2012       | 高        | 未广泛分发(第5号国际植检措施标准: 植物检疫术语表<br>补编)(1专家工作组)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 术语<br>技术小组            | 植检临委第七届会议<br>(2005 年)                                   | 草案经过2008年5月7人标准委审议, 提交术语技术工作组以便有可能纳入关于官方防治的术语表第1号补编 |
| 15 | 2012       | 高        | 对作为检疫性有害生物的植物有害生物风险分析                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 专家<br>工作组             | 植检临委第七届会议<br>(2005 年)                                   | 第44号规范说明得到批准, 专家工作组计划于2009年举行会议                     |
| 16 | 2012       | 一般       | 谷班皮蠹( <i>Trogoderma granarium</i> )诊断规程<br>主题: 昆虫和螨类                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 诊断规程<br>技术小组          | 标准委员会 2004 年 11 月; 植检委第一届会议<br>(2006 年)<br>(特别程序)       | 标准委批准提交成员磋商, 将按照特别程序提交成员磋商。                         |
| 17 | 2012       | 高        | 果蝇处理:<br>地中海实蝇( <i>Ceratitis capitata</i> )冷处理:<br>- 葡萄柚( <i>Citrus paradisi</i> )地中海实蝇( <i>Ceratitis capitata</i> )冷处理<br>- 柑桔( <i>Citrus reticulata</i> x <i>C. sinensis</i> )地中海实蝇( <i>Ceratitis capitata</i> )冷处理<br>- 芦柑品种( <i>Citrus reticulata</i> )和杂交种地中海实蝇( <i>Ceratitis capitata</i> )冷处理<br>- 脐橙( <i>Citrus sinensis</i> )地中海实蝇( <i>Ceratitis capitata</i> )冷处理<br>昆士兰实蝇( <i>Bactrocera tryoni</i> )冷处理:<br>- 柠檬( <i>Citrus limon</i> )昆士兰实蝇( <i>Bactrocera tryoni</i> )冷处理<br>- 柑桔( <i>Citrus reticulata</i> x <i>C. sinensis</i> )昆士兰实蝇( <i>Bactrocera tryoni</i> )冷处理 | 植检处理<br>技术小组          | 植检委第三届会议<br>(2008 年)<br>(特别程序);<br>标准委员会 2008 年 11 月    | 标准委批准提交成员磋商, 将通过特别程序提交成员磋商                          |

|    | 预计<br>通过时间 | 优先<br>程度 | 标题和/或主题                                                                            | 起草<br>机构 <sup>1</sup> | 何时列入工作计划                                        | 状 况                        |
|----|------------|----------|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|-------------------------------------------------|----------------------------|
|    |            |          | - 脐橙( <i>Citrus sinensis</i> )昆士兰实蝇( <i>Bactrocera tryoni</i> )冷处理                 |                       |                                                 |                            |
| 18 | 2012       | 高        | 地中海实蝇( <i>Ceratitis capitata</i> )辐射处理<br>- 地中海实蝇( <i>Ceratitis capitata</i> )辐射处理 | 植检处理<br>技术小组          | 植检委第三届会议<br>(2008年) (特别程序);<br>标准委员会2008年11月    | 标准委批准提交成员磋商, 将通过特别程序提交成员磋商 |
| 19 | 2013       | 高        | 果蝇抑制和根除程序                                                                          | 果蝇<br>技术小组            | 标准委员会2005年11月;<br>植检委第一届会议<br>(2006年)           | 规范第39号得到通过                 |
| 20 | 2013       | 高        | 森林树木种子的国际运输                                                                        | 森林检疫<br>技术小组          | 标准委员会2006年11月;<br>植检委第二届会议<br>(2007年)           | 规范第47号得到通过                 |
| 21 | 2013       | 一般       | 李痘病毒诊断规程<br>主题: 病毒和植物原生质                                                           | 诊断规程<br>技术小组          | 标准委员会2004年11月;<br>植检委第一届会议<br>(2006年); (特别程序)   | 标准委批准提交成员磋商, 将通过特别程序提交成员磋商 |
| 22 | 2014       | 一般       | 土壤和生长介质                                                                            | 专家<br>工作组             | 植检临委第七届会议<br>(2005年)                            | 规范第43号得到通过                 |
| 23 | 2014       | 一般       | 植物繁殖材料的进口                                                                          | 专家<br>工作组             | 植检临委第六届会议<br>(2004年)                            | 规范第45号得到通过                 |
| 24 | 2014       | 一般       | 柑桔黑心例( <i>Guignardia citricarpa</i> )诊断规程<br>主题: 真菌和类真菌生物                          | 诊断规程<br>技术小组          | 标准委员会2004年11月<br>植检委第一届会议<br>(2006年);<br>(特别程序) | 正在最终制定文本以提交标准委批准供成员磋商      |

|    | 预计<br>通过时间 | 优先<br>程度 | 标题和/或主题                            | 起草<br>机构 <sup>1</sup> | 何时列入工作计划                                   | 状 况                                |
|----|------------|----------|------------------------------------|-----------------------|--------------------------------------------|------------------------------------|
| 25 | 未知         | 一般       | 林业监视                               | 森林检疫<br>技术小组          | 标准委员会 2006 年 11 月;<br>植检委第二届会议<br>(2007 年) | 规范草案将提交 2009 年 5 月标准委审查<br>有关意见和批准 |
| 26 | 未知         | 一般       | 使用过的机械和设备的运输                       | 专家<br>工作组             | 植检委第一届会议<br>(2006 年)                       | 规范草案将提交 2009 年 5 月标准委审查<br>有关意见和批准 |
| 27 | 未知         | 一般       | 国际贸易中储存产品的管理                       | 专家<br>工作组             | 植检临委第七届会议<br>(2005 年)                      | 规范草案将提交 2009 年 5 月标准委审查<br>有关意见和批准 |
| 28 | 未知         | 高        | 确定果蝇(实蝇科)的寄主易感性                    | 果蝇<br>技术小组            | 标准委员会 2006 年 11 月;<br>植检委第二届会议<br>(2007 年) | 规范草案将提交 2009 年 5 月标准委审查<br>有关意见和批准 |
| 29 | 未知         | 高        | 检查手册                               | 专家<br>工作组             | 植检临委第七届会议<br>(2005 年)                      | 规范草案将提交 2009 年 5 月标准委审查<br>有关意见和批准 |
| 30 | 未知         | 高        | 尽量减少由航空集装箱和飞机引起的有害生物传播             | 专家<br>工作组             | 植检委第三届会议<br>(2008 年)                       | 规范有待起草                             |
| 31 | 未知         | 高        | 尽量减少由海运集装箱和其他运输工具引起的有害生物传播         | 专家<br>工作组             | 植检委第三届会议<br>(2008 年)                       | 规范有待起草                             |
| 32 | 未知         | 高        | 授权开展植检活动的系统                        | 专家<br>工作组             | 植检委第三届会议<br>(2008 年)                       | 规范有待起草                             |
| 33 | 未知         | 一般       | 国际运输的垃圾的处理和组织                      | 专家<br>工作组             | 植检委第三届会议<br>(2008 年)                       | 规范有待起草                             |
| 34 | 未知         | 一般       | 插花和叶片的国际运输                         | 专家<br>工作组             | 植检委第三届会议<br>(2008 年)                       | 规范有待起草                             |
| 35 | 未知         | 一般       | 谷物的国际运输                            | 专家<br>工作组             | 植检委第三届会议<br>(2008 年)                       | 规范有待起草。                            |
| 36 | 未知         | 一般       | 蒙特利尔议定书中与植检术语表有关的术语(第5号国际植检措施标准附录) | 术语<br>技术小组            | 植检委第四届会议<br>(2009 年)                       | 规范有待起草                             |

|    | 预计<br>通过时间 | 优先<br>程度 | 标题和/或主题                                                                   | 起草<br>机构 <sup>1</sup> | 何时列入工作计划                                        | 状 况    |
|----|------------|----------|---------------------------------------------------------------------------|-----------------------|-------------------------------------------------|--------|
| 37 | 未知         | 一般       | 使用许可证作为进口许可，（第20号国际植检措施标准附件：植物检疫输入管理系统准则）                                 | 专家<br>工作组             | 植检委第三届会议<br>（2008年）                             | 规范有待起草 |
| 38 | 未知         | 一般       | 用原木制作的木质产品和手工艺品                                                           | 森林检疫<br>技术小组          | 植检委第三届会议<br>（2008年）                             | 规范有待起草 |
| 39 | 未知         | 一般       | 梨火疫病病菌( <i>Erwinia amylovora</i> )诊断规程<br>主题：细菌                           | 诊断规程<br>技术小组          | 标准委员会2004年11月；<br>植检委第一届会议<br>（2006年）<br>（特别程序） | 草案文本   |
| 40 | 未知         | 一般       | 柑桔黄龙病菌( <i>Liberibacter</i> spp. / <i>Liberobacter</i> spp.)诊断规程<br>主题：细菌 | 诊断规程<br>技术小组          | 标准委员会2004年11月；<br>植检委第一届会议<br>（2006年）（<br>特别程序） | 草案文本   |
| 41 | 未知         | 一般       | 柑桔溃疡病菌( <i>Xanthomonas axonopodis</i> pv. <i>citri</i> )诊断规程<br>主题：细菌     | 诊断规程<br>技术小组          | 标准委员会2004年11月；<br>植检委第一届会议<br>（2006年）<br>（特别程序） | 草案文本   |
| 42 | 未知         | 一般       | 草莓角斑病菌( <i>Xanthomonas fragariae</i> )诊断规程<br>主题：细菌                       | 诊断规程<br>技术小组          | 标准委员会2004年11月；<br>植检委第一届会议<br>（2006年）<br>（特别程序） | 草案文本   |
| 43 | 未知         | 一般       | 栎树突死病菌( <i>Phytophthora ramorum</i> )诊断规程<br>主题：真菌和类真菌生物                  | 诊断规程<br>技术小组          | 标准委员会2004年11月；<br>植检委第一届会议<br>（2006年）<br>（特别程序） | 草案文本   |

|    | 预计<br>通过时间 | 优先<br>程度 | 标题和/或主题                                                                                   | 起草<br>机构 <sup>1</sup> | 何时列入工作计划                                          | 状 况  |
|----|------------|----------|-------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|---------------------------------------------------|------|
| 44 | 未知         | 一般       | 小麦印度腥黑穗病菌( <i>Tilletia indica</i> )/小麦矮腥黑穗病菌( <i>T. controversa</i> )诊断规程<br>主题: 真菌和类真菌生物 | 诊断规程<br>技术小组          | 标准委员会 2004 年 11 月;<br>植检委第一届会议<br>(2006 年) (特别程序) | 草案文本 |
| 45 | 未知         | 一般       | 按实蝇属( <i>Anastrepha</i> spp)诊断规程<br>主题: 昆虫和螨类                                             | 诊断规程<br>技术小组          | 标准委员会 2004 年 11 月;<br>植检委第一届会议<br>(2006 年) (特别程序) | 草案文本 |
| 46 | 未知         | 一般       | 天牛( <i>Anoplophora</i> spp)诊断规程<br>主题: 昆虫和螨类                                              | 诊断规程<br>技术小组          | 标准委员会 2004 年 11 月;<br>植检委第一届会议<br>(2006 年) (特别程序) | 草案文本 |
| 47 | 未知         | 一般       | 松材线虫( <i>Bursaphelenchus xylophilus</i> )诊断规程<br>主题: 线虫类                                  | 诊断规程<br>技术小组          | 标准委员会 2004 年 11 月;<br>植检委第一届会议<br>(2006 年) (特别程序) | 草案文本 |
| 48 | 未知         | 一般       | 马铃薯腐烂茎线虫( <i>Ditylenchus destructor</i> )/鳞球茎茎线虫( <i>D. dipsaci</i> )诊断规程<br>主题: 线虫类      | 诊断规程<br>技术小组          | 标准委员会 2004 年 11 月;<br>植检委第一届会议<br>(2006 年) (特别程序) | 草案文本 |

|    | 预计<br>通过时间 | 优先<br>程度 | 标题和/或主题                                                                                                         | 起草<br>机构 <sup>1</sup> | 何时列入工作计划                                          | 状 况   |
|----|------------|----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|---------------------------------------------------|-------|
| 49 | 未知         | 一般       | 美洲剑线虫( <i>Xiphinema americanum</i> )诊断规程<br>主题: 线虫类                                                             | 诊断规程<br>技术小组          | 标准委员会 2004 年 11 月;<br>植检委第一届会议<br>(2006 年) (特别程序) | 草案文本  |
| 50 | 未知         | 一般       | 植物原生质(一般)诊断规程<br>主题: 病毒和植物原生质                                                                                   | 诊断规程<br>技术小组          | 标准委员会 2004 年 11 月;<br>植检委第一届会议<br>(2006 年) (特别程序) | 草案文本  |
| 51 | 未知         | 一般       | 番茄斑萎病毒(TSWV、INSV、WSMV)诊断规程<br>主题: 病毒和植物原生质                                                                      | 诊断规程<br>技术小组          | 标准委员会 2004 年 11 月;<br>植检委第一届会议<br>(2006 年) (特别程序) | 草案文本  |
| 52 | 未知         | 一般       | 木质部难养菌( <i>Xylella fastidiosa</i> )诊断规程<br>主题: 细菌                                                               | 诊断规程<br>技术小组          | 标准委员会 2004 年 11 月;<br>植检委第一届会议<br>(2006 年) (特别程序) | 已确定作者 |
| 53 | 未知         | 一般       | <b>松树溃疡病菌</b> ( <i>Fusarium moniliformis</i> / <i>moniforme</i> syn. <i>F. circinatum</i> )诊断规程<br>主题: 真菌和类真菌生物 | 诊断规程<br>技术小组          | 标准委员会 2006 年 5 月;<br>植检委第二届会议<br>(2007 年) (特别程序)  | 已确定作者 |
| 54 | 未知         | 一般       | 胶锈菌属病菌( <i>Gymnosporangium</i> spp)诊断规程<br>主题: 真菌和类真菌生物                                                         | 诊断规程<br>技术小组          | 标准委员会 2004 年 11 月;<br>植检委第一届会议<br>(2006 年) (特别程序) | 已确定作者 |

|    | 预计<br>通过时间 | 优先<br>程度 | 标题和/或主题                                                                                                                      | 起草<br>机构 <sup>1</sup> | 何时列入工作计划                                             | 状 况   |
|----|------------|----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|------------------------------------------------------|-------|
| 55 | 未知         | 一般       | 番石榴锈病菌( <i>Puccinia psidi</i> )诊断规程<br>主题: 真菌和类真菌生物                                                                          | 诊断规程<br>技术小组          | 标准委员会 2006 年 5 月;<br>植检委第二届会议<br>(2007 年)(特别程序)      | 已确定作者 |
| 56 | 未知         | 一般       | 桔小实蝇( <i>Bactrocera dorsalis</i> )诊断规程<br>主题: 昆虫和螨类                                                                          | 诊断规程<br>技术小组          | 标准委员会 2006 年 5 月;<br>植检委第二届会议<br>(2007 年)(特别程序)      | 已确定作者 |
| 57 | 未知         | 一般       | 山松大小蠹属欧洲大榆小蠹( <i>Dendroctonus ponderosae</i><br>syn. <i>Scolytus scolytus</i> )诊断规程<br>主题: 昆虫和螨类                             | 诊断规程<br>技术小组          | 标准委员会 2006 年 5<br>月; 植检委第二届会议<br>(2007 年)<br>(特别程序)  | 已确定作者 |
| 58 | 未知         | 一般       | 齿小蠹属( <i>Ips</i> spp)诊断规程<br>主题: 昆虫和螨类                                                                                       | 诊断规程<br>技术小组          | 标准委员会 2006 年 5<br>月; 植检委第二届会议<br>(2007 年)<br>(特别程序)  | 已确定作者 |
| 59 | 未知         | 一般       | 斑潜蝇属( <i>Liriomyza</i> spp)诊断规程<br>主题: 昆虫和螨类                                                                                 | 诊断规程<br>技术小组          | 标准委员会 2006 年 5<br>月; 植检委第二届会议<br>(2007 年)<br>(特别程序)  | 已确定作者 |
| 60 | 未知         | 一般       | 稻干尖线虫、腋芽滑刃线虫( <i>Aphelenchoides besseyi</i> , <i>A.</i><br><i>ritzemabosi</i> )和草莓滑刃线虫( <i>A. fragariae</i> )诊断规程<br>主题: 线虫类 | 诊断规程<br>技术小组          | 标准委员会 2006 年 5<br>月; 植检委第二届会议<br>(2007 年)<br>(特别程序)  | 已确定作者 |
| 61 | 未知         | 一般       | <b>假高粱</b> ( <i>Sorghum halepense</i> )诊断规程<br>主题: 植物                                                                        | 诊断规程<br>技术小组          | 标准委员会 2006 年 11<br>月; 植检委第二届会议<br>(2007 年)<br>(特别程序) | 已确定作者 |

|    | 预计<br>通过时间 | 优先<br>程度  | 标题和/或主题                                                  | 起草<br>机构 <sup>1</sup> | 何时列入工作计划                                     | 状 况                                              |
|----|------------|-----------|----------------------------------------------------------|-----------------------|----------------------------------------------|--------------------------------------------------|
| 62 | 未知         | 一般        | 柑橘速衰病毒诊断规程<br>主题：病毒和植物原生质                                | 诊断规程<br>技术小组          | 标准委员会 2004 年 11 月；植检委第一届会议（2006 年）<br>（特别程序） | 草案文本                                             |
| 63 | 未知         | 一般        | 马铃薯纺锤块茎类病毒诊断规程<br>主题：病毒和植物原生质                            | 诊断规程<br>技术小组          | 标准委员会 2006 年 5 月；植检委第二届会议（2007 年）<br>（特别程序）  | 已确定作者                                            |
| 64 | 未知         | 一般        | 烟粉虱传播的病毒( <i>Bemisia tabaci</i> )诊断规程<br>主题：病毒和植物原生质     | 诊断规程<br>技术小组          | 标准委员会 2006 年 5 月；植检委第二届会议（2007 年）<br>（特别程序）  | 已确定作者                                            |
| 65 | 未知         | 一般        | 独脚金属( <i>Striga</i> spp)诊断规程<br>主题：植物                    | 诊断规程<br>技术小组          | 植检委第三届会议（2008 年）<br>（特别程序）                   | 已发出作者征聘通知                                        |
| 66 | 未知         | 一般        | 实蝇诊断规程：利用分子生物学技术确认具有经济重要性的果蝇的未成熟期<br>主题：昆虫和螨类            | 诊断规程<br>技术小组          | 标准委员会 2006 年 11 月；植检委第二届会议（2007 年）<br>（特别程序） | 已发出第二次作者征聘通知                                     |
| 67 | 未知         | 待定<br>(高) | 适当保护水平（1 专家工作组）                                          | 专家<br>工作组             | 植检临委第七届会议（2005 年）                            | 草案文本。标准委 2008 年 11 月决定，由于该主题的复杂性，其处理时机尚未成熟。      |
| 68 | 未知         | 待定<br>(高) | 起源国（对第 7 号、第 11 号和第 20 号国际植检措施标准关于术语的使用作少量修改）（1 术语表技术小组） | 术语<br>技术小组            | 植检委第一届会议（2006 年）<br>（特别程序）                   | 标准委决定将在审查第 7 和第 12 号国际植检措施标准和审查通过的国际植检措施标准时加以考虑。 |

|    | 预计<br>通过时间 | 优先<br>程度   | 标题和/或主题                                                                    | 起草<br>机构 <sup>1</sup> | 何时列入工作计划              | 状 况                                                              |
|----|------------|------------|----------------------------------------------------------------------------|-----------------------|-----------------------|------------------------------------------------------------------|
| 69 | 未知         | 待定<br>(高)  | 措施的效力 (2 专家工作组)                                                            | 专家<br>工作组             | 植检临委第三届会议<br>(2001 年) | 草案文本。标准委审议了草案文本, 并确定把这项工作推迟到关于抽样的国际植检措施标准草案和有关适当保护水平的术语表补编完成后进行。 |
| 70 | 未知         | 待定<br>(高)  | 柑桔溃疡病 ( <i>Xanthomonas axonopodis</i> pv. <i>citri</i> ) 的监测               | 专家<br>工作组             | 植检临委第四届会议<br>(2002 年) | 草案文本。标准委确定将这项工作推迟到关于柑桔溃疡系统方法的标准完成后进行                             |
| 71 | 未知         | 待定<br>(一般) | 柑桔溃疡病 ( <i>Xanthomonas axonopodis</i> pv. <i>citri</i> ) 管理的系统方法 (2 专家工作组) | 专家<br>工作组             | 植检临委第五届会议<br>(2003 年) | 植检委确定将这项工作推迟到就技术问题达成一致意见后进行                                      |

### 植检处理技术小组：工作计划主题

植检处理技术小组研究的具体处理方法 (主题) 见上表

|    | 优先<br>程度 | 主 题      | 起草<br>机构 <sup>1</sup>  | 列入工作计划                                | 状 况                                    |
|----|----------|----------|------------------------|---------------------------------------|----------------------------------------|
| 72 | 高        | 果蝇处理     | 植检处理技术小组               | 标准委员会 2006 年 5 月;<br>植检委第二届会议(2007 年) | 工作正在进行                                 |
| 73 | 高        | 辐射处理     | 植检处理技术小组               | 植检委第一届会议(2006 年)                      | 工作正在进行。对提交的一种处理方法要求提供补充资料。             |
| 74 | 高        | 木质包装材料处理 | 植检处理技术小组<br>(森林检疫技术小组) | 植检委第一届会议(2006 年)                      | 工作正在进行。为 2006 年和 2007 年提交的处理方法要求提供补充资料 |

### 诊断规程技术小组：工作计划主题

诊断规程技术小组所研究的具体的诊断规程 (主题) 见上表

|    | 优先<br>程度 | 主 题      | 起草机构 <sup>1</sup> | 列入工作计划           | 状 况    |
|----|----------|----------|-------------------|------------------|--------|
| 75 | 一般       | 细菌       | 诊断规程技术小组          | 植检委第一届会议(2006 年) | 工作正在进行 |
| 76 | 一般       | 真菌和类真菌生物 | 诊断规程技术小组          | 植检委第一届会议(2006 年) | 工作正在进行 |
| 77 | 一般       | 昆虫和满类    | 诊断规程技术小组          | 植检委第一届会议(2006 年) | 工作正在进行 |
| 78 | 一般       | 线虫类      | 诊断规程技术小组          | 植检委第一届会议(2006 年) | 工作正在进行 |
| 79 | 一般       | 植物       | 诊断规程技术小组          | 植检委第二届会议(2007 年) | 工作正在进行 |
| 80 | 一般       | 病毒和植物原生质 | 诊断规程技术小组          | 植检委第一届会议(2006 年) | 工作正在进行 |

## 国际植物检疫措施标准中使用的术语译成西班牙文

表 1. 已列入 2007 年版国际植检措施标准第 5 号（植物检疫术语表）的术语

| 英文术语                            | 西班牙文术语                      |
|---------------------------------|-----------------------------|
| host range                      | rango de hospedantes        |
| interception (of a consignment) | intercepción (de un envío)  |
| interception (of a pest)        | intercepción (de una plaga) |
| monitoring                      | monitoreo                   |
| pest risk management            | manejo del riesgo de plaga  |
| predator                        | depredador                  |

表 2. 需要修改的国际植检措施标准第 5 号（植物检疫术语表）的术语

| 英文                       | 现行西班牙文术语                             | 建议的西班牙文术语                              |
|--------------------------|--------------------------------------|----------------------------------------|
| commodity                | producto básico                      | producto                               |
| intended use             | uso destinado                        | uso previsto                           |
| intended use             | uso propuesto                        |                                        |
| pest status (in an area) | estatus de una plaga<br>(en un área) | condición de una plaga<br>(en un área) |

表 3. 其他术语

| 英文术语     | 西班牙文术语    |
|----------|-----------|
| evidence | evidencia |
| remove   | eliminar  |



## 争端解决附属机构的职责范围和议事规则

(植检委第一届会议(2006)通过,  
对议事规则的修改在植检委第二届会议(2007)和  
植检委第四届会议(2009)上通过)

### 职责范围

#### 1. 争端解决附属机构的范围

争端解决附属机构管理植检委的解决争端职能, 并就世贸组织和其他组织中的解决争端问题向植检委提供协助。

#### 2. 目的

争端解决附属机构的主要目的是监督、管理和支持《国际植保公约》解决争端程序。

#### 3. 争端解决附属机构的结构

争端解决附属机构由七名成员组成, 粮农组织每个区域选出一名成员。

#### 4. 争端解决附属机构的职能

争端解决附属机构具有以下职能:

1. 在选择适当的解决争端方法方面向秘书处和争端各方提供指导, 并可协助进行或管理磋商、斡旋、调停或仲裁;
2. 在争端各方未能就秘书处建议的专家达成一致意见时, 利用专家委员会的程序为独立专家提名(见植检委第二届会议报告附录 IX 第 4 节和植检委第三届会议报告的附录 XI 第 H 节第 27b 段);
3. 批准专家委员会的报告, 包括审核专家委员会程序的各个方面(见植检委第二届会议报告附录 IX 第 4 节和植检委第三届会议报告附录 XI 第 F 节);
4. 承担植检委指定的其它职能, 可包括:
  - a) 协助秘书处处理世贸组织或其它组织的要求;
  - b) 报告《国际植保公约》解决争端活动以及由其它组织开展或完成的对植物检疫界有影响的解决争端活动;
  - c) 协助物色适当的专家(如为世贸组织的解决争端活动);
  - d) 协助审查和保存专家名册;
  - e) 确定适当的培训机会。

## 5. 《国际植保公约》秘书处

秘书处提供争端解决附属机构所需的行政、技术和编辑支持。秘书处负责有关解决争端活动的报告及记录的保存。

### 议事规则

#### 第 1 条 成员

争端解决附属机构的成员资格向缔约方开放。成员任期两年，最长六年，除非某个区域向植检委提出特别请求，允许来自其区域的一名成员多任职一个任期。在这种情况下，该成员可多任职一个任期。各区域可为同一成员逐个任期地提出额外的豁免请求。替补人选的部分任期在本规则中不作为一个任期。

#### 第 2 条 成员的替补

粮农组织每一区域应当按照自己的程序提名可能替补争端解决附属机构成员的人选并提交植检委确认。替补人选一旦得到确认，其任期与第 1 条规定的时期相同。这些潜在的替补人选应当符合本规则中列出的成员资格。

如争端解决附属机构成员辞职，不再符合本规则中列出的成员资格或者未能出席争端解决附属机构连续两届会议，则该成员将由来自同一区域的一名经确认的替代人选替补。

国际植保公约国家联络点应通知秘书处有关该国的成员需要替补的情况。秘书处然后应通知粮农组织相关区域主席。

替补成员将完成其前任成员的任期，并可被提名连任。

#### 第 3 条 主席

附属机构主席和副主席应当从其成员中选出。

#### 第 4 条 附属机构成员资格

专家应：

1. 具有植物检疫系统方面的经验；
2. 熟悉国际植保公约和国际植物检疫措施标准；
3. 具有条例/立法方面的经验；
4. 最好具有某种形式的争端解决或冲突解决知识、资格和/或经验。

## 第 5 条 会议

附属机构每年至少举行一次会议。最好在植检委举行例会时举行。其他会议将由附属机构主席根据需要确定，特别是根据审议和通过专家委员会报告及编写植检委报告的需要确定。附属机构一般将通过邮件、传真和电子邮件并且在现有资源范围内以最经济有效的方式开展工作。

只有达到法定人数时才能宣布争端解决附属机构会议开幕。争端解决附属机构过半数成员出席方构成法定人数。

## 第 6 条 观察员

按照植检委议事规则第 VII 条，附属机构的会议一般公开举行。但附属机构可决定某些会议或事项须在无观察员的情况下进行，当涉及保密或有争议的情况时尤其如此。

## 第 7 条 作出决定

附属机构努力就所有决定达成共识，但在必要时可以采用三分之二多数举行表决作出决定。在提出要求时决定应包括不同意见。

## 第 8 条 修正案

将由植检委根据需要颁布附属机构的职能和程序修正案。

## 第 9 条 保密

当争端各方认定为敏感情况时，附属机构应注意保密。



## 国家植检能力概念文件

### 1.1 引言

本文件的目的是为了对国家植检能力有一个共同的理解。这为评估能力资源和需要，为制定、实施和评价能力发展的回应奠定基础。

### 1.2 植检能力

国家植检能力的定义是：

**“一个国家的个人、组织和系统按照国际植保公约为保护植物和植物产品不遭受有害生物及促进贸易而有效和可持续履行职能的能力”。**

以下概念扩大了这一定义，适用于缔约方和非缔约方的国家植检能力。

- 通过提及一个国家的个人、组织和系统，认识到国家植检能力是一个国家的许多实体，不仅仅是国家植保机构的知识和职能相结合。
- 通过提及一个国家的系统，说明国家能力包括个人和组织正式和非正式进行合作和交流的能力。这种合作可能在国家、区域和国际各个层面。
- 需要履行的职能是在技术、法律、行政和管理各个层面。能力包括发展和应用适合这些职能的知识、技能和工具的能力。
- 每个国家拥有自己的能力水平，普遍认为植检能力不是静止的，而是随时间的推移不断变化。
- 现有或希望建立的植检能力将受到总体国家政策和国际义务的影响，这种政策和义务可能同植物健康考虑直接相关或者可能不直接相关。
- 许多方面促进可持续履行职能。这些方面包括但不限于：
  - 国内有一个良好的环境，如使植物健康活动能够发展及适应不断变化情况的政策；使国家植保机构能够运作的植物健康条例；国际植保公约的能见度和对国际植保公约的了解；了解实施的重要性
  - 公私伙伴关系
  - 保留人员的计划
  - 筹集资源，包括费用回收政策

- 保护植物健康和贸易的可行工作计划
- 国家承诺保持植检能力
- 植检能力的定义是保护植物和植物产品不遭受有害生物的能力。这种支持生物安保<sup>1</sup>的能力还有助于实现涉及保护生物多样性、粮食安全和扶贫的其他举措的国家或国际其他目标。
- 在定义中提及国际植保公约使国家植检能力与公约相结合。

---

<sup>1</sup> 在粮农组织文件中，生物安保涉及食品安全、人畜共患病、动植物病虫害的引入、改性活生物体及其产品（如转基因生物）的引入和释放、外来入侵物种的引入和管理。

## 国家植检能力建设战略草案

### 1. 引言

制定一项战略努力实现一种远景或将来理想状况。在制定该战略时，还必须考虑到当前状况或起点。根据国家植检能力的定义，远景是世界上所有国家具有按照国际植保公约为保护植物和植物产品不遭受有害生物及促进贸易而有效和可持续履行职能的能力。

在这种情况下，我们将看到：

- a. 所有缔约方实施其所需的国际植检措施标准。
- b. 所有缔约方履行其国际植保公约中的义务。
- c. 国际植保公约反映出其所有成员的目标。
- d. 缔约方的植检能力随着不断变化的情况发展。
- e. 植检问题纳入政策。
- f. 有效区域合作。

### 2. 状况分析

状况分析为植检能力建设战略提供理由和起点。在过去两、三年为各种目的进行了各种植检能力状况分析。这些分析结果至少部分地说明了国际植保公约(包括植检委、国际植保公约秘书处、国家植保机构和缔约方)的能力建设状况。

- 对国际植保公约的工作及其机构安排进行的独立评价分析了国际植保公约秘书处的技术援助活动、植检委的决定及其后续行动，就技术援助和加强植检能力提出了建议。该项评价发现：没有为国际植保公约秘书处的能力建设活动确定优先重点；秘书处的人力资源不足以执行技术合作计划项目及其后续行动；秘书处宝贵的资源用于非核心国际植保公约能力建设活动；没有什么捐助者参与植检能力建设项目。该项评价建议国际植保公约不应当参与植检能力建设项目，但为实施标准举行的培训讲习班、出席国际植保公约会议和支持国际植检门户网站等核心活动例外。植检委拒绝该建议，决定制定植检能力建设战略。
- 世界贸易组织就国家植检能力为开放性工作组编写的讨论文件表明，涉及有关培训付款时，植物保护项目一般列在名单的最后。该文件还指出，植检能力评价工具结果的保密性限制其用于协调技术合作活动。

- 国际农业与生物科学中心对植检能力评价工具进行的评价表明，植检能力评价在评估一个国家的植检能力方面是一个有用的工具，但在若干领域缺乏，也没有始终用来作为国家发展计划的基础。
- 开放性工作组注意到：
  - 国内关于植物保护重要性的宣传一般很少；国家政府确定的政策和重点可能不符合防止植物有害生物传播的目标；公/私伙伴关系对于植物保护计划的可持续性有益并且很有必要；区域办法工作；需要新出现的植物有害生物问题方面的信息。
  - “植物保护”和“植物检疫”不像“生物安保”那样引人注目。
  - 国际植保公约在国际层面的能见度较低以及植物保护计划在国家层面的能见度较低，使人们认为植物保护不重要，从而导致为秘书处和执行国际植保公约的工作计划所提供的资源很少，很难获得资源。
- 开放性工作组认为：
  - 标准的实施可能很复杂，涉及许多不同领域。目前在标准的制定与实施之间有差距。
  - 拟议的实施审查和支持系统，特别是为国际植保公约设立一个服务台，没有取得进展。
  - 并非所有区域植保组织是等同的，建议由区域植保组织执行的活动不会都理想地执行。
  - 各国的能力水平大不相同。因此不能都采用同一种方法。
  - 植检能力建设正在进行，但不同举措往往没有很好的协调。需要找出差距在哪里并防止重复。

### 3. 战略草案

下表概述了拟议的国家植检能力建设战略。6 个战略领域是全球战略的成分，国家、区域和国际层面的每个利益相关者都可发挥作用。目前该战略第 2 栏所列活动是国际植保公约秘书处预计积极参与的活动。在某些领域，秘书处发挥主要作用，而在国家植检规划等其他领域，秘书处可以支持或协助由另一个利益相关者牵头的活动。对于如何执行每项活动做了进一步详细说明。

| 战略领域       | 活 动                                                                                 | 如何实施                                                                                                                                                                                                                                    |
|------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. 国家植检规划  | <ul style="list-style-type: none"> <li>发展方法和工具以帮助国家评估其植检需要及确定优先次序，包括差距分析</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>实施国际农业与生物科学中心的审查所提出的对植检能力建设工具的改进</li> <li>审查世界动物卫生组织兽医服务评估工具绩效（和美洲国家农业合作研究所植检兽医服务评估工具绩效），用来作为发展更加综合的新的植检需要差距分析过程（包括利益相关者；同行审查步骤.....等）</li> </ul>                                                |
|            | <ul style="list-style-type: none"> <li>支持编写国家植检行动计划</li> </ul>                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>为国家植检行动计划发展工具和准则</li> <li>鼓励国家植检行动计划的全面编写方法</li> </ul>                                                                                                                                           |
|            | <ul style="list-style-type: none"> <li>帮助制定项目以处理重点活动(立法、监督等)</li> </ul>             | <ul style="list-style-type: none"> <li>根据评估情况制定国家植检能力战略</li> </ul>                                                                                                                                                                      |
| 2. 标准制定和实施 | <ul style="list-style-type: none"> <li>建立和采用标准实施审查和支持系统</li> </ul>                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>制定实施准则/方法</li> <li>提供服务台</li> <li>编制培训材料，提供培训，提供研讨会反馈机制</li> <li>编制有实施国际植检措施标准经验的协调员名单</li> <li>发展经验分享工具</li> <li>区域标准草案研讨会</li> <li>编制和使用关于每项建议的问答调查表（2007 年开放性工作组在古晋举行关于可能的履约机制的会议）</li> </ul> |
|            | <ul style="list-style-type: none"> <li>加强各国有效参加植检委员会(和标准制定过程)</li> </ul>            | <ul style="list-style-type: none"> <li>评估各国参加植检委员会情况</li> <li>为植检委新代表参加植检委员会编制情况介绍计划（在植检委员会前夕）</li> <li>促进关于植检委立场的区域讨论(在区域或植检委员会前夕)和会议期间的协调</li> <li>继续举行区域标准草案研讨会</li> <li>鼓励和支持参加专家工作组、技术小组</li> </ul>                                |
| 3. 协调和交流   | <ul style="list-style-type: none"> <li>收集、整理和传播有关植物保护计划的信息</li> </ul>               | <ul style="list-style-type: none"> <li>确定具体向谁（国家、捐助者、通过联系、所有其他伙伴）收集哪些信息</li> <li>利用现有数据库、项目、植检委员会报告</li> </ul>                                                                                                                          |
|            | <ul style="list-style-type: none"> <li>记载世界植物有害生物状况（新出现的问题），包括区域前景</li> </ul>       | <ul style="list-style-type: none"> <li>国家和区域层面的有害生物发生率分析，植检委的有害生物关注报告</li> </ul>                                                                                                                                                        |

|            |                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                       |
|------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|            | <ul style="list-style-type: none"> <li>（年度报告作为一个宣传工具）</li> </ul>                                                                                                                                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>秘书处或粮农组织委员会/理事会的其他正式报告，如《粮食和农业状况》</li> <li>建立预警系统</li> </ul>                                                                   |
|            | <ul style="list-style-type: none"> <li>就可能的协作和机会向国家和捐助者提出建议</li> <li>与伙伴—标准及贸易发展基金项目、世界银行工作组、植检卓越中心合作（实施和监督协定、举措等）</li> </ul>                                                                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>利用联系制定更好的计划（有利于国家植保机构）</li> <li>继续执行现有协定</li> <li>进一步积极寻找机会合作/向其他方面的计划提供技术投入</li> <li>通过举行国际植检能力建设磋商小组会议使利益相关方参与</li> </ul>    |
|            | <ul style="list-style-type: none"> <li>建立适当的指导、引导和援助机制</li> </ul>                                                                                                                                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>建立与指导标准和植检措施咨询点所采用的相似的形式</li> </ul>                                                                                            |
| 4. 资源筹集和管理 | <ul style="list-style-type: none"> <li>确定国际植保公约秘书处有关能力建设的资源需要</li> <li>评估目前国际植保公约可用于执行能力建设战略的资源（对象明确的资金、信托基金、辅助资金、实物援助）</li> <li>支持国家植保机构为重点项目筹集资金</li> <li>进一步获取资源，确保资源的有效使用</li> <li>保持和制定国际植保公约能力建设计划</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>为植检委第四届会议编写关于能力建设的工作人员需要的文件</li> <li>筹集资金（见植检委第四届会议议题 13.6.6 项下提交的资源筹集文件）</li> <li>雇用一名专门筹资人员</li> <li>秘书利用提高的能见度筹资</li> </ul> |
| 5. 宣传      | <ul style="list-style-type: none"> <li>为植检能力建设活动采用“巴黎原则”（国家承诺等）</li> </ul>                                                                                                                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>开放性工作组/小组拟定有效植检能力建设原则草案供植检委批准</li> <li>非正式工作组审查原则</li> <li>植检委第五届会议通过原则</li> </ul>                                             |
|            | <ul style="list-style-type: none"> <li>帮助各国将植物检疫考虑纳入政策和国家发展战略</li> <li>帮助植检主管部门与国内其他机构、其他国家和区域组织有效交流</li> </ul>                                                                                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>为决策者开展认识提高活动</li> <li>在有效交流和宣传方面为植检主管部门制定培训模式</li> </ul>                                                                       |
|            | <ul style="list-style-type: none"> <li>在发展伙伴中提高国际植保公约（和植检关注）的可视度</li> <li>鼓励采用基于风险的方法</li> </ul>                                                                                                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>国际植保公约宣传活动（出版物、宣传品、电影等）</li> <li>进入领导机构（特别是粮农组织，还有 RECs）；粮农组织和其他亲善大使与高级决策者联系</li> </ul>                                        |

|                    |                                                                                                                                                      |                                                                                                            |
|--------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 6. 能力建设的可持续性、监测和评价 | <ul style="list-style-type: none"> <li>制定植检能力建设的影响评估方法（按照“巴黎原则”，关于国际植保公约战略）</li> <li>进行监测以评估能力建设活动的影响（审查和评价）</li> <li>监测和不断改进国际植保公约能力建设计划</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>确保所有利益相关者参与(包括建立可持续性网络，涉及大学、公私伙伴关系等)</li> <li>与国家其他举措相联系</li> </ul> |
|                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>拟定国际植保公约的能力建设计划‘认可章’</li> </ul>                                                                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>制定、检验和通过‘认可章’标准</li> <li>向捐助者和国家进行宣传</li> </ul>                     |



## 关于接受电子版通信的信函样本

主题：接受《国际植保公约》秘书处向所有国际植保公约联络点发送电子版信函

代表国家植保机构/缔约方 ..... [名称]或区域植保组织： .....[名称]

我们将下载国际植检门户网站上公布的关于国际植保公约秘书处发给所有缔约方信函的电子版文件。不需要邮寄印刷版本。我们的理解是，关于可提供文件的通知仍将以电子邮件方式发给我们（植检委年会的文件例外）并附有相关文件明确链接。

.....  
国际植保公约联络点名称

.....  
日期

.....  
签字

请将信函发至：

IPPC Secretariat  
AGPP-FAO  
viale delle Terme di Caracalla  
00153 Rome, Italy  
传真：+39-06-570 54819  
电子信箱：ippc@fao.org（已签字的扫描文件）



## 国际植保公约信托基金项目<sup>1</sup>

### 国际植保公约信托基金项目 1

- 名称:** 支持出席国际植保公约会议
- 目标:** 确保所有缔约方充分及平等地参与国际植保公约的活动
- 范围:** 为发展中国家和转型期国家的与会者参加国际植保公约会议，特别是与标准制定相关的会议提供财政旅行援助。
- 时间:** 2009年（年度性项目）
- 描述:** 在多数情况下，发展中国家和转型期国家代表的参会，用国家植保组织的资金支付国际旅行费用是个问题。不幸的是，在多数情况下这种资金都不足，导致专家和代表不能出席国际植保公约会议。此项目旨在为发展中国家和转型期国家的专家和代表提供财政旅行援助，使其能够参加国际植保公约会议，特别是与标准制定相关的会议。这将使得发展中国家充分参与国际植保公约的标准制定活动。对参加国际植保公约会议的与会者的旅行援助将依据下述会议次数和希望获得资助的与会者人数计算。这种计算是基于前几年的经验。
- 捐助者的利益:** 国际植保公约内容及在改善贸易关系方面具有高度的政治可见性。
- 概要预算:**

| 会议 <sup>1</sup> | 会议数量 | 资助的与会者        |
|-----------------|------|---------------|
| 植检委             | 1    | 1 × 100 = 100 |
| 标准委员会           | 2    | 2 × 10 = 20   |
| 专家工作组&技术小组      | 10   | 10 × 4 = 40   |
| 主席团             | 2    | 2 × 4 = 8     |
| 争端解决附属机构        | 1    | 1 × 3 = 3     |
| 国际植检网站支持小组      | 1    | 1 × 8 = 8     |
| 技术援助非正式工作小组     | 1    | 1 × 15 = 15   |
| 其他小组            | 2    | 2 × 5 = 10    |
| <b>总计</b>       |      | <b>204</b>    |

下述预算基于以下一般假定：

- 预期会议时间平均为5个工作日
- 每位参会者机票假定平均为1 500美元
- 日常生活补贴（DSA）假定每天为270美元<sup>2</sup>
- 处理财务援助要求及管理事务所需要的人力资源假定为1人4个月，每月7 000美元

<sup>1</sup> 这些项目的费用系指提交植检委第三届会议（2008年）的费用。2010年往后这些项目的执行费用可能更高。

|                                                                                                                                                                                                      |        |                       |            |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|-----------------------|------------|
| <b>详细预算:</b>                                                                                                                                                                                         | 机票费    | 204位与会者× 1500 美元      | 306,000 美元 |
|                                                                                                                                                                                                      | 日常生活补贴 | 204位与会者× 5 天 × 270 美元 | 275,400 美元 |
|                                                                                                                                                                                                      | 职员费    | 1人4个月, 7000美元/月       | 28,000 美元  |
|                                                                                                                                                                                                      | 办公室管理费 | 电话、设备等                | 1,000 美元   |
|                                                                                                                                                                                                      |        | 总计                    | 610,400 美元 |
|                                                                                                                                                                                                      |        | 总计(包括粮农组织6%的管理费)      | 649,362 美元 |
| <b>项目规模:</b>                                                                                                                                                                                         |        |                       |            |
| <b>649,362 美元</b>                                                                                                                                                                                    |        |                       |            |
| <p><sup>1</sup> CPM: 植物检疫措施委员会; SC: 标准委员会; EWG &amp; TP: 专家工作组 &amp; 技术小组; SBDS: 争端解决附属机构; IPP: 国际植检网站; IWG-TA: 技术援助非正式工作小组</p> <p><sup>2</sup> 270 美元的日常生活补贴是基于目前罗马的汇率确定的, 罗马是大多数被支持的与会者得到资助地方。</p> |        |                       |            |

## 国际植保公约信托基金项目2

|                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|----------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>名称:</b>     | 国际植物检疫措施标准草案区域研讨会                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <b>目标:</b>     | 使发展中国家有效参与成员国磋商国际植物检疫措施标准草案的进程                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <b>范围:</b>     | 在粮农组织的所有区域与发展中国家组织国际植物检疫措施标准草案区域研讨会                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| <b>时间:</b>     | 2009年（年度性项目）                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <b>描述:</b>     | <p>发展中国家和转型期国家充分参与国际植物检疫措施标准草案的成员国磋商进程取决于充分了解建议批准的国际植物检疫措施标准的目的及目标。区域研讨会有助于了解建议的标准，并为参加者提供一个交流看法和意见的论坛。</p> <p>基于前些年的经验与实践，区域研讨会必须在粮农组织的下列区域组织召开：拉丁美洲、亚洲、近东、西南太平洋、非洲（2-英语国家、法语国家）以及欧洲/亚洲（讲俄语的国家）。</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| <b>捐助者的利益:</b> | 国际植保公约内容具有高度的政治可见性。标准越好，实施率越高，贸易机会也就越好而且越多，对一些国家的植检保护越高。                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <b>概要预算:</b>   | <p>预算基于如下一般假定：</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- 区域研讨会的预期时间平均为5个工作日</li> <li>- 每个会议的参加人数估计为25人</li> <li>- 每个区域研讨会需要两个完全资助的资源人员</li> <li>- 每位参会者的平均机票费假定为1500美元</li> <li>- 每位资源人员平均机票费用假定为2500美元<sup>1</sup></li> <li>- 日常生活补贴（DSA）假定为每天250美元</li> <li>- 必要的人力资源为： <ul style="list-style-type: none"> <li>• 准备报告和技术材料：1名专业职员2个月/15000美元（为全部7个研讨会）</li> <li>• 处理财务援助请求及管理事务，1名一般职员3个月</li> <li>• 每个区域研讨会2名资源人员，每人380美元，10天（旅行时间、报告撰写等）</li> </ul> </li> <li>- 报告材料的翻译费为20,000美元</li> </ul> <p>希望东道国/组织能有效组织召开区域区域研讨会。为在会上获得对草案标准的专业建议及指定负责的报告起草人，必须聘请资源人员。资源人员一般为标准委员会成员或在其他方面具有渊博知识的专家。在国际植保公约秘书处职员作为资源人员执行任务的情况下，信托基金应向国际植保公约秘书处退款。</p> |

**详细预算:**

|  |        |                                                                                    |                                     |
|--|--------|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|
|  | 机票费    | 150位与会者× 1500 美元<br>14位资源人员× 2500 美元                                               | 225,000 美元<br>35,000 美元             |
|  | 日常生活补贴 | 150位与会者× 5 天× 250 美元<br>14 位资源人员 × 7 天× 250 美元                                     | 187,500 美元<br>24,500 美元             |
|  | 职员费    | 1名一般职员3个月7000美元/月<br>1名专业职员2个月, 15000 美元/月<br>14 名资源人员× 10 天 × 380 美元 <sup>2</sup> | 21,000 美元<br>30,000 美元<br>53,200 美元 |
|  | 一般管理费  | 会议室、电话、设备等                                                                         | 3,000 美元                            |
|  | 翻译费    | 翻译报告材料                                                                             | 20,000 美元                           |
|  |        | 总计                                                                                 | 599,200 美元                          |
|  |        | 总计(包括粮农组织6%的管理费)                                                                   | 637 447,00 美元                       |

**项目规模:**

一个区域研讨会的平均费用为91 064美元。

**637,447美元**

<sup>1</sup> 因资源人员机票费用较高, 可能采用粮农组织制定的长距离飞行乘坐公务舱的规定。

<sup>2</sup> 资源人员工作日按下列方式计算: 5天研讨会, 2天旅行, 1.5天会议准备, 1.5天撰写报告及整理。

### 国际植保公约信托基金项目3

- 名称:** 国际植检网站编辑研讨会
- 目的:** 使发展中国家能够履行其在国际植检网站上的报告义务。
- 范围:** 组织区域研讨会，对国家国际植检网站编辑就国际植检网站结构及将国家数据输入与转换至国际植检网站内容进行培训。
- 时间:** 2009年
- 描述:** 培训发展中国家和转型期国家的国际植检网站编辑，帮助这些国家履行其在国际植检网站上的报告义务很有必要。研讨会将帮助国家级国际植检网站编辑从事必要的工作，即输入及维护国际植检网站上的国家植检数据。
- 基于前些年的经验与实践，区域研讨会必须在粮农组织的下列区域组织召开：拉丁美洲、亚洲、近东、西南太平洋、非洲（2-英语国家、法语国家）以及欧洲（讲俄语的国家）。
- 国际植保公约内容具有高度的政治可见性。报告的越好越透明，贸易机会就越好越多，对一些国家的植检保护越高。
- 捐助者的利益:** 预算基于如下一般假定：
- 概算:**

- 区域研讨会的预期时间平均为5个工作日
- 估计每个会议的参加人数为25人
- 每个区域研讨会需要两个完全资助的资源人员
- 每名参会者平均机票费假定为1500美元
- 日常生活补贴（DSA）假定为250美元
- 必要的人力资源为：
  - 准备报告和技术材料：1名专业职员2个月/15000美元（为全部7个研讨会）
  - 处理财务援助要求及管理事务：1名一般职员3个月
  - 每个区域研讨会需2名资源人员，每人380美元，10天（旅行时间、报告撰写等）
- 报告材料的翻译费20000美元

希望东道国/组织能有效组织召开区域研讨会。为在会上获得对国际植检网站的专业建议及指定负责的报告起草人，必须聘请资源人员。资源人员应在信息交换和国际植检网站方面具备渊博知识的专家。

#### 详细预算:

|        |                                                     |                         |
|--------|-----------------------------------------------------|-------------------------|
| 机票费    | 150位与会者 × 1500 美元<br>14位资源人员 × 2500 美元 <sup>1</sup> | 225,000 美元<br>35,000 美元 |
| 日常生活补贴 | 150位与会者 × 5 天 × 250 美元<br>14位资源人员 × 7 天 × 250 美元    | 187,500 美元<br>24,500 美元 |
| 职员费    | 1名一般职员3个月，7000美元/月<br>1名专业职员2个月，15000美元/月           | 21,000 美元<br>30,000 美元  |

|       |             |                                   |            |
|-------|-------------|-----------------------------------|------------|
| 项目规模: |             | 14位资源人员×10 天 × 380美元 <sup>2</sup> | 53,200 美元  |
|       | 管理费:        | 会议室、电话、设备等                        | 3,000 美元   |
|       | 翻 译 费<br>用: | 报告材料的翻译                           | 20,000 美元  |
|       |             | 总计                                | 599,200 美元 |
|       |             | 总计(包括粮农组织6%的管理费用)                 | 637,447 美元 |

一个区域研讨会的平均费用为91,064美元。

**637,447美元**

<sup>1</sup> 因资源人员机票费用较高，可能采用粮农组织制定的长距离飞行乘坐公务舱的规定。

<sup>2</sup> 资源人员工作日按下列方式计算：5天研讨会，2天旅行，1.5天会议准备，1.5天撰写报告及整理。

### 国际植保公约信托基金项目4

|                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|----------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>名称:</b>     | 了解国际植保公约及其机制                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <b>目标:</b>     | 使国家植保组织职员致力于国际植保公约在发展中国家开展的活动，以全面了解国际植保公约及国际植保公约机制。                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>范围:</b>     | 组织一系列的亚区域研讨会，就国际植保公约的义务及国际植保公约的结构与程序，培训发展中国家从事国际植保公约活动的国家职员。                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <b>时间:</b>     | 2009-2011年                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <b>描述:</b>     | <p>这个3年项目旨在培训发展中国家的国家植保组织职员，让他们全面了解国际植保公约义务及国际植保公约机构的机制（诸如植检委、附属机构及其他小组），以便使他们能够参加这些机构并且为这些机构做出有益的贡献。该项目旨在通过提供关于国际植保公约及其机构如何运行的知识，补充项目1关于支持发展中国家代表加入这些机构的内容。近年来，尽管发展中国家的专家和代表加入国际植保公约机构的人数有所增加，但是他们在决策和标准制定过程中的影响有限。这主要归因于发展中国家的代表缺乏国家植保公约工作与程序的相关经验。增加知识对发展中国家在制定国际植检措施标准和其他国际植保公约事务方面的合作具有积极的影响，可鼓励发展中国家重视有关接轨及建议考虑的标准，促进国际植检措施标准及国际植保公约义务在发展中国家的实施。计划以亚区域研讨会的形式进行培训（类似于卫生与植物卫生措施协定秘书处举办的技术援助研讨会），这样可以进行更加集中培训。计划三年间将在所有区域的发展中国家或转型期国家组织21个研讨会。2009年将首先组织召开7个研讨会，2010年和2011年将举办等量的研讨会。</p> |
| <b>捐助者的利益:</b> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| <b>一般预算:</b>   | <p>国际植保公约内容具有高度的政治可见性。国际植保公约及其标准实施得越好，贸易机会也就越好而且越多，对一些国家的植检保护越高。</p> <p>2009年预算基于下列一般假定：</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- 预计研讨会数量为7个</li> <li>- 预计会议时间平均为5个工作日</li> <li>- 每个会议的参加人数估计为14 - 16人</li> <li>- 每个研讨会需要1个完全资助的资源人员</li> <li>- 每位参会者的平均机票费假定为1500美元</li> <li>- 日常生活补贴（DSA）假定为每天250美元</li> <li>- 必要的人力资源为： <ul style="list-style-type: none"> <li>• 准备报告和技术材料：1名专业职员2个月/15000美元（为2009 - 11年的所有研讨会）</li> </ul> </li> </ul>                                                |

**详细预算  
(2009年):**

- 处理财务援助要求及管理事务: 1名一般职员3个月
- 每个研讨会1名资源人员, 380美元, 10天(旅行时间、报告撰写等)

— 报告材料的翻译费为20,000美元

希望东道国/组织能有效组织召开研讨会。为在会上获得对国际植保公约及国际植检措施标准的专业建议及指定负责的报告起草人, 必须聘请资源人员。资源人员应在国际植保公约、其机制与标准方面具备渊博知识的专家。

**一般预算:**

|        |                                                                                    |                                     |
|--------|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|
| 机票费    | 100位与会者×1500 美元<br>7位资源人员×2500美元 <sup>1</sup>                                      | 150,000 美元<br>17,500 美元             |
| 日常生活补贴 | 100位与会者 × 5 天 × 250美元<br>7位资源人员×7天 × 250美元                                         | 125,000 美元<br>12,250 美元             |
| 职员费    | 1名一般职员3个月, 7 000美元/月<br>1名专业职员2个月, 15,000美元/月<br>7位资源人员×10 天 × 380 美元 <sup>2</sup> | 21,000 美元<br>30,000 美元<br>26,600 美元 |
| 管理费:   | 会议室、电话、设备等                                                                         | 3,000 美元                            |
| 翻译费    | 报告材料的翻译费                                                                           | 20,000 美元                           |
|        | 总计                                                                                 | 405,350 美元                          |
|        | 总计(包括粮农组织6%的管理费用)                                                                  | 431,223 美元                          |

一个研讨会的费用为61,603美元。

**431,223美元**

<sup>1</sup> 因资源人员机票费用较高, 可能采用粮农组织制定的长距离飞行乘坐公务舱的规定。

<sup>2</sup> 资源人员工作日按下列方式计算: 5天研讨会, 2天旅行, 1.5天会议准备, 1.5天撰写报告及整理。

## 国际植保公约信托基金项目5

**名 称:** 国际植物保护公约帮助台

**目 标:** 使国家植保机构工作人员能够获得有关履行国际植保公约义务和执行国际植物检疫措施标准的咨询

**范 围:** 在国际植保公约秘书处内设立一个“国际植保公约帮助台”，目的是就执行国际植检措施标准提供援助和咨询，监测、查明和报告履约和执行问题，确保缔约方与潜在供资来源联系。

**时 间:** 2009日历年  
(年度重复项目)

**描 述:** 本项目系根据植检委关于对国际植保公约和国际植检措施标准的执行情况进行一次三年审查，包括设立一个“国际植保公约帮助台”的要求执行。“国际植保公约帮助台”主要争取就执行国际植检措施标准和履行国际植保公约义务向各国提供咨询。设想“国际植保公约帮助台”将由一名标准执行官员操作。将确保保护贸易敏感信息的保密性。秘书处将向植检委提供关于帮助台活动的年度简要报告。

**捐助者的利益:** 在国际植保公约方面的高度政治能见度。国际植保公约及其各项标准的执行情况得到改进，将带来更好、更多的贸易机会，各国的植物检疫保护程度提高。

**一般预算:** 2009年的预算基于以下一般假设：

- P4 一级的一名专职标准执行官员
- 管理费（邮寄、电话、办公设备）
- 标准执行官员的旅行津贴（2009 年 7 次，每次平均 5000 美元）
- 国际植保公约培训/指导材料的编写（包括 2 个月的顾问费用，每月 8000 美元）

**详细预算  
(2009年)**

|      |                             |               |
|------|-----------------------------|---------------|
| 职员费  | P4 国际植保公约执行官员               | 220 000.00 美元 |
| 管理费  | 办公设备、邮寄、通讯                  | 15 000.00 美元  |
| 旅行津贴 | 出差与潜在的捐助者协商(每年7次，每次约5000美元) | 35 000.00 美元  |

|                           |                           |           |                      |
|---------------------------|---------------------------|-----------|----------------------|
|                           |                           |           |                      |
| 文件                        | 编写帮助台确定的主要领域中的<br>培训/指导材料 |           | <u>25 000.00 美元</u>  |
| 合计                        |                           | <u>合计</u> | <u>295 000.00 美元</u> |
|                           |                           |           |                      |
|                           | 总计（包括粮农组织6 %的管理费<br>用）    |           | <b>312 700.00 美元</b> |
| <b>项目规模: 312 700.00美元</b> |                           |           |                      |

## 国际植物保护公约信托基金财务准则

### 1. 范 围

本基金的宗旨是提供资源，通过以下方面使发展中国家受益：

- 帮助其参加制定标准的会议；
- 帮助其参加培训项目和上网，实现信息交流；
- 组织关于标准草案和标准实施的区域研讨会；
- 制定指导方针供各国用于评估国家植物检疫系统的机构和法制内容；
- 鼓励各成员国利用植物检疫能力评估，制定国家植物检疫计划；
- 其它经植物检疫措施临时委员会（以下简称“委员会”）同意的项目。

### 2. 适 用

2.1 应依照粮农组织财务条例 6.7 款，建立信托基金。

2.2 准则应遵循粮农组织的财务条例和规则，约束国际植物保护公约信托基金的财务管理。

2.3 准则适用于信托基金活动中与信托基金相关的、粮农组织财务规则和程序未涵盖的事宜。若粮农组织财务条例、规则和程序与准则发生冲突或不一致时，前者适用。

### 3. 财务期

财务期应为一个日历年。

### 4. 预 算

4.1 委员会的秘书应准备预算估算，并提交给本预算财政期前一年内委员会召开的最后一次会议。

4.2 在提交委员会之前，应由战略规划和技术援助非正式工作组(非正式工作组)对预算估算进行审议，并提交委员会主席团讨论，就该预算向委员会提出建议。

4.3 应至少在召开通过预算会议的前 60 天，将预算散发至委员会各成员国。

4.4 只有委员会所有成员国一致同意，方可通过信托基金的预算，但如果竭尽全力还是无法在该届会议上达成全体一致，则就此事进行投票，若该预算能获得委员会成员国 2/3 多数的支持即可通过。

4.5 预算估算中应包括该财政期内相关的各项收入和支出，应以美元计算。预算中应包括收入、支出估算，还应考虑到上一财政年度信托基金可能剩余的未承付款项：

- a) 收入应包括成员国、非成员国和其它捐助者的自愿捐助，以及根据粮农组织财务条例和规则归入基金的利息收入；
- b) 支出应包括实施《工作计划》时发生的各种费用，比如项目人员费用及粮农组织行政管理和业务支持费用，并严格根据经粮农组织财政委员会和理事会通过及不时修改的支持费用偿还政策支付。

4.6 信托基金根据相应的信息和数据为本财政年度提交的《工作计划》，预算估算中应予以反映。预算估算中还应包括《工作计划》及委员会可能要求的其它信息、附录或说明性文件。预算表中应包括：

- a) 收入、支出估算，《工作计划》对支出估算进行说明，上述第一条“范围”中所述信托基金宗旨将由《工作计划》中提出的项目来实现；
- b) 委员会可能需要的附加信息，将依据委员会的判断用于修订今后几年的《工作计划和预算》的格式。

4.7 在执行《工作计划》期间，如果资源允许，秘书应批准在执行已经通过的《工作计划》时发生的必要支出，还应注意：

- a) 秘书对已经批准的“方向”之间可能转拨的额度不应超过从中转拨资源的已批准项目预算的 20%；
- b) 秘书的年度报告中应包括该财政年度内所有转拨的完整信息。

4.8 信托基金的预算应经委员会讨论通过。

4.9 考虑到可能的资金短缺，委员会应将各项产出排出优先顺序。

## 5. 供 资

5.1 资金的来源应是自愿、多渠道的，可来自成员国、非成员国和其它渠道。

5.2 用于特殊产出的各款项的特殊分配，只有在委员会同意产出的情况下被接受。

5.3 与主席团磋商后，授权秘书从未承付款项或信托基金可用现金两者中较低的那个帐户，为本财务准则“范围”中涉及的预算支出提供资金。

5.4 秘书应及时了解所有认捐和捐助的交款情况，还应每年向各成员国通报认捐和捐助情况。

## **6. 信托基金**

6.1 接收到的所有捐助应该迅速转往信托基金。

6.2 信托基金中未承付款项应在每一财政年度结束时转入下一年度，供下一财政期内在经批准的预算项下使用。

6.3 关于信托基金，本组织设立一个帐户，接收所有捐款，并由其承担按照该信托基金年度预算分配总额可支出的所有开支。

## **7. 年度报告**

秘书应每年向委员会提供关于信托基金的财务报告。只要和委员会确定的“战略方向”相关的宗旨、活动和产出就应纳入报告。

## **8. 修 订**

本准则可由委员会修订。



## 植检委建议的格式

### 植检委建议[CPM-x/y]

名称: [表明主题事项的名称, 如国际植保公约联络点的作用]

背景: [提供背景情况和可查该建议内容的植检委报告段落和附录编号。]

收件人: [缔约方或国家植物保护机构或秘书处或这几方的组合, 取决于主题事项。]  
建议: [建议文本应在其阐述部分使用行为动词, 如注意(到)、同意、决定和促请等。可酌情使用副标题, 以区分不同的建议成分。]

以上建议所取代的建议: [应确定何时由本项建议或决定取代原先的建议或决定, 或应声明该建议被废止, 并提供植检委参考编号。]



## 标准委员会：成员及可能的替补人员

## A – 标准委员会成员

| 粮农组织<br>区域   | 国家    | 姓名                         | 任命/再任命                                   | 目前任期/<br>持续时间 | 目前<br>任期结束 |
|--------------|-------|----------------------------|------------------------------------------|---------------|------------|
| 非洲           | 尼日利亚  | Olofunke AWOSUSI 女士        | 植检委第三届会议<br>(2008)                       | 第一个任期/3 年     | 2011       |
|              | 摩洛哥   | Lahcen ABAHA 先生            | 植检委第四届会议<br>(2009)                       | 第一个任期/3 年     | 2012       |
|              | 南非    | Michael HOLTZHAUSEN 先生     | 植检委第一届会议<br>(2006)<br>植检委第四届会议<br>(2009) | 第二个任期/3 年     | 2012       |
|              | 赞比亚   | Arundel SAKALA 先生          | 植检委第四届会议<br>(2009)                       | 第一个任期/3 年     | 2012       |
| 亚洲           | 中国    | Fuxiang WANG 先生            | 植检委第一届会议<br>(2006)<br>植检委第四届会议<br>(2009) | 第二个任期/3 年     | 2012       |
|              | 印度    | Prabhakar CHANDURKAR 先生    | 植检委第一届会议<br>(2006)<br>植检委第四届会议<br>(2009) | 第二个任期/3 年     | 2012       |
|              | 印度尼西亚 | Dwi Putra SETIAWAN 先生      | 植检委第四届会议<br>(2009)                       | 第一个任期/3 年     | 2012       |
|              | 日本    | Motoi SAKAMURA 先生          | 植检委第一届会议<br>(2006)<br>植检委第四届会议<br>(2009) | 第二个任期/3 年     | 2012       |
| 欧洲           | 丹麦    | Ebbe NORDBO 先生             | 植检委第三届会议<br>(2008)                       | 第一个任期/3 年     | 2011       |
|              | 德国    | Jens-Georg UNGER 先生        | 植检委第一届会议<br>(2006)<br>植检委第四届会议<br>(2009) | 第二个任期/3 年     | 2012       |
|              | 以色列   | David OPATOWSKI 先生         | 植检委第一届会议<br>(2006)<br>植检委第四届会议<br>(2009) | 第二个任期/3 年     | 2012       |
|              | 联合王国  | Jane CHARD 女士              | 植检委第三届会议<br>(2008)                       | 第一个任期/3 年     | 2011       |
| 拉丁美洲<br>及加勒比 | 阿根廷   | Guillermo Luis ROSSI 先生    | 植检委第四届会议<br>(2009)                       | 第一个任期/3 年     | 2012       |
|              | 巴西    | Odilson RIBEIRO E SILVA 先生 | 植检委第一届会议<br>(2006)<br>植检委第四届会议<br>(2009) | 第二个任期/3 年     | 2012       |

|       |       |                                |                                          |           |      |
|-------|-------|--------------------------------|------------------------------------------|-----------|------|
|       | 哥斯达黎加 | Magda GONZALEZ 女士              | 植检委第一届会议<br>(2006)<br>植检委第四届会议<br>(2009) | 第二个任期/3 年 | 2012 |
|       | 乌拉圭   | Beatriz MELCHO 女士              | 植检委第二届会议<br>(2007)                       | 第一个任期/3 年 | 2010 |
| 近东    | 埃及    | Safwat Abd-Elhamid EL-HADAD 先生 | 植检委第三届会议<br>(2008)                       | 第一个任期/3 年 | 2011 |
|       | 苏丹    | Khidir GIBRIL MUSA 先生          | 植检委第一届会议<br>(2006)<br>植检委第四届会议<br>(2009) | 第二个任期/3 年 | 2012 |
|       | 叙利亚   | Abdel-Hakim MOHAMMAD 先生        | 植检委第四届会议<br>(2009)                       | 第一个任期/3 年 | 2012 |
|       | 也门    | Abdullah AL-SAYANI 先生          | 植检委第一届会议<br>(2006)<br>植检委第四届会议<br>(2009) | 第二个任期/3 年 | 2012 |
| 北美洲   | 加拿大   | Marie-Claude FOREST 女士         | 植检委第三届会议<br>(2008)                       | 第一个任期/3 年 | 2011 |
|       | 美国    | Julie ALIAGA 女士                | 植检委第四届会议<br>(2009)                       | 第一个任期/3 年 | 2012 |
| 西南太平洋 | 澳大利亚  | David PORRITT 先生               | 植检委第一届会议<br>(2006)<br>植检委第四届会议<br>(2009) | 第二个任期/3 年 | 2012 |
|       | 新西兰   | John HEDLEY 先生                 | 植检委第一届会议<br>(2006)<br>植检委第四届会议<br>(2009) | 第二个任期/3 年 | 2012 |
|       | 斐济    | Hiagi Munivai FORAETE 先生       | 植检委第四届会议<br>(2009)                       | 第一个任期/3 年 | 2012 |

### B – 标准委员会的可能替补人员

| 粮农组织<br>区域 | 顺序 | 国家  | 姓名                  | 任命/再任命                                   | 目前任期/<br>持续任期 | 目前<br>任期结束 |
|------------|----|-----|---------------------|------------------------------------------|---------------|------------|
| 非洲         | 1  | 喀麦隆 | Marcel BAKAK 先生     | 植检委第四届会议<br>(2009)                       | 第一个任期/3 年     | 2012       |
|            | 2  | 马里  | Fanta DIALLO 女士     | 植检委第四届会议<br>(2009)                       | 第一个任期/3 年     | 2012       |
| 亚洲         | 1  | 泰国  | Udorn UNAHAWUTTI 先生 | 植检委第一届会议<br>(2006)<br>植检委第四届会议<br>(2009) | 第二个任期/3 年     | 2012       |

|              |                        |      |                             |                                          |           |      |
|--------------|------------------------|------|-----------------------------|------------------------------------------|-----------|------|
|              | 2                      | 大韩民国 | Kyu-Ock YIM 女士              | 植检委第三届会议<br>(2008)                       | 第一个任期/3 年 | 2011 |
| 欧洲           | 1                      | 波兰   | Piotr WŁODARCZYK 先生         | 植检委第三届会议<br>(2008)                       | 第一个任期/3 年 | 2011 |
|              | 2                      | 土耳其  | Birol AKBAS 先生              | 植检委第三届会议<br>(2008)                       | 第一个任期/3 年 | 2011 |
| 拉丁美洲<br>及加勒比 | 1                      | 危地马拉 | Jaime SOSA LEMUS 先生         | 植检委第一届会议<br>(2006)<br>植检委第四届会议<br>(2009) | 第二个任期/3 年 | 2012 |
|              | 2                      | 牙买加  | Shelia HARVEY 女士            | 植检委第二届会议<br>(2007)                       | 第一个任期/3 年 | 2010 |
| 近东           | 1                      | 伊拉克  | Basim MUSTAFA KHALIL<br>先生  | 植检委第四届会议<br>(2009)                       | 第一个任期/3 年 | 2012 |
|              | 2                      | 伊朗   | Mohammad Reza ASGHARI<br>先生 | 植检委第三届会议<br>(2008)                       | 第一个任期/3 年 | 2011 |
| 北美洲          | 替代<br>加拿大              | 加拿大  | Steve CÔTÉ 先生               | 植检委第三届会议<br>(2008)                       | 第一个任期/3 年 | 2011 |
|              | 替代<br>美国               | 美国   | Narcy KLAG 先生               | 植检委第二届会议<br>(2007)                       | 第一个任期/3 年 | 2010 |
| 西南<br>太平洋    | 替代<br>澳大利<br>亚或<br>新西兰 | 新西兰  | Stephen BUTCHER 先生          | 植检委第四届会议<br>(2009)                       | 第一个任期/3 年 | 2012 |
|              | 替代太<br>平洋岛<br>屿代表      | 瓦努阿图 | Timothy Tekon TUMUKON<br>先生 | 植检委第四届会议<br>(2009)                       | 第一个任期/3 年 | 2012 |



## 争端解决附属机构：成员和可能的替补人员

### A. 争端解决附属机构成员

| 粮农组织<br>区域   | 国家   | 姓名                     | 任命/再任命                                   | 目前任期/<br>持续时间 | 目前<br>任期结束 |
|--------------|------|------------------------|------------------------------------------|---------------|------------|
| 非洲           | 科特迪瓦 | Konan Lucien KOUAME 先生 | 植检委第四届会议<br>(2009)                       | 第一任期/2 年      | 2011       |
| 亚洲           | 大韩民国 | Young-Chul JEONG 先生    | 植检委第一届会议<br>(2006)<br>植检委第三届会议<br>(2008) | 第二任期/2 年      | 2010       |
| 欧洲           | 土耳其  | Biröl AKBAS 先生         | 植检委第三届会议<br>(2008)                       | 第一任期/2 年      | 2010       |
| 拉丁美洲及<br>加勒比 | 哥伦比亚 | Jaime CÁRDENAS 先生      | 植检委第四届会议<br>(2009)                       | 第一任期/2 年      | 2011       |
| 近东           | 利比亚  | Bashir OTHMAN 先生       | 植检委第三届会议<br>(2008)                       | 第一任期/2 年      | 2010       |
| 北美洲          | 加拿大  | Janet MACDONALD 女士     | 植检委第四届会议<br>(2009)                       | 第一任期/2 年      | 2011       |
| 西南太平洋        | 新西兰  | John HEDLEY 先生         | 植检委第一届会议<br>(2006)<br>植检委第三届会议<br>(2008) | 第二任期/2 年      | 2010       |

### B. 争端解决附属机构可能的替补人员

| 粮农组织<br>区域   | 国家   | 姓名                           | 任命/再任命                                   | 目前任期/<br>持续时间 | 目前<br>任期结束 |
|--------------|------|------------------------------|------------------------------------------|---------------|------------|
| 非洲           | 坦桑尼亚 | Rose-Anne MOHAMMED 女士        | 植检委第三届会议<br>(2008)                       | 第一任期/2 年      | 2010       |
| 亚洲           | 中国   | Xiaoling WU 女士               | 植检委第二届会议<br>(2007)<br>植检委第四届会议<br>(2009) | 第二任期/2 年      | 2011       |
| 欧洲           | 荷兰   | Mennie GERRITSEN-WIELARD 女士  | 植检委第四届会议<br>(2009)                       | 第一任期/2 年      | 2011       |
| 拉丁美洲及<br>加勒比 | 厄瓜多尔 | Francisco JACOME ROBALINO 先生 | 植检委第四届会议<br>(2009)                       | 第一任期/2 年      | 2011       |
| 近东           | 黎巴嫩  | Charles ZARZOUR 先生           | 植检委第三届会议<br>(2008)                       | 第一任期/2 年      | 2010       |
| 北美洲          | 美国   | John GREIFER 先生              | 植检委第四届会议<br>(2009)                       | 第一任期/2 年      | 2011       |
| 西南太平洋        | 澳大利亚 | Rob SCHWARTZ 先生              | 植检委第二届会议<br>(2007)<br>植检委第四届会议<br>(2009) | 第二任期/2 年      | 2011       |



## 代表和观察员名单

主席 : Reinouw BAST-TJEERDE (Canada)

副主席 : Mohammad Rabah KATBEH BADER (Jordan)

Chagemu KEDERA (Kenya)

**MEMBERS****MEMBRES****MIEMBROS****ALGERIA - ALGÉRIE - ARGELIA****Représentant**

Rachid MARIF  
Ambassadeur  
Représentant permanent auprès de la FAO  
Ambassade de la République algérienne  
démocratique et populaire  
Via Bartolomeo Eustachio, 12  
00161 Rome

**Suppléant(s)**

Mme Nadia HADJERES  
Directrice  
Protection des végétaux et des Contrôles  
Techniques  
Ministère de l'Agriculture et du  
Développement Rural  
12, boulevard Amirouche  
Alger  
Phone: +213 21 429349  
Email: hadjeresn@hotmail.com

Abderrahman HAMIDAOU  
Ministre plénipotentiaire  
Représentant permanent adjoint auprès de  
la FAO  
Ambassade de la République algérienne  
démocratique et populaire  
Via Bartolomeo Eustachio, 12  
00161 Rome

**Suplente(s)**

Ezequiel FERRO  
Coordinador  
Programa Nacional de Supresión de  
Carpocapsa  
Servicio Nacional de Sanidad y Calidad  
Agroalimentaria  
Av. Paseo Colon 315, 4 piso  
Buenos Aires  
Phone: +54 11 4121 5176/77  
Fax: +54 11 4121 5197  
Email: eferro@senasa.gov.ar

Guillermo LUIS ROSSI  
Coordinador de puertos y Aeropuertos  
Servicio Nacional de Sanidad y Calidad  
Agroalimentaria  
Av. Paseo Colón 315, 4 piso  
Buenos Aires  
Phone: +54 11 4362 1177  
Fax: +54 11 4121 5179  
Email: grossi@senasa.gov.ar

Agustin ZIMMERMANN  
Tercer Secretario  
Representante Permanente Alterno ante la  
FAO  
Embajada de la República Argentina  
Piazza dell'Esquilino 2  
Roma, Italia

**ARGENTINA - ARGENTINE****Representante**

Diego QUIROGA  
Director Nacional de Protección Vegetal  
Servicio Nacional de Sanidad y Calidad  
Agroalimentaria - SENASA  
Paseo Colón, 315 - 4 Piso  
Buenos Aires  
Phone: +54 11 4121 5176/77  
Fax: +54 11 4121 5179  
Email: dquiroga@senasa.gov.ar

**ARMENIA - ARMÉNIE****Representative**

Zohrab V. MALEK  
Permanent Representative of the Republic  
of Armenia to FAO  
Via Camillo Sabatini 102  
Rome, Italy  
Phone: +39 06 5201 924; 333 4788305  
Fax: +39 06 5201924  
Email: armambfao@virgilio.it

## Alternate(s)

Mekhak CHZARYAN  
Ministry of the Agriculture  
III Government Building, Republic Square  
Yerevan

**AUSTRALIA - AUSTRALIE**

## Representative

Ms Lois RANSOM  
Chief Plant Protection Officer  
Department of Agriculture  
Fisheries and Forestry  
GPO Box 858  
Canberra  
Phone: +61 2 6272 4888  
Fax: +61 2 6272 5835  
Email: lois.ransom@daff.gov.au

## Alternate(s)

David PORRITT  
SENIOR Manager  
Plant Biosecurity  
Biosecurity Australia  
Department of Agriculture Fisheries &  
Forestry  
GPO Box 858  
Canberra  
Phone: +61 2 6272 4633  
Fax: + 61 2 6272 3307  
Email: david.porritt@biosecurity.gov.au

## Bill ROBERTS

Principal Scientist  
Biosecurity Australia  
Department of Agriculture Fisheries &  
Forestry  
GPO Box 858  
Canberra  
Phone: + 61 2 6272 4047  
Fax: + 61 2 6272 6382  
Email: bill.roberts@biosecurity.gov.au

**AUSTRIA - AUTRICHE**

## Representative

Michael KURZWEIL  
Federal Ministry of Agriculture, Forestry,  
Environment and Water Management  
Stubenring 12,  
Vienna  
Phone: +43 1 71100; ext. 2819  
Fax: +43 15138722  
Email:  
michael.kurzweil@lebensministerium.at

## Alternate(s)

Ewald DANGL  
Federal Ministry of Agriculture, Forestry,  
Environment and Water Management  
Vienna  
Phone: +43 1 71100; ext. 5842  
Email: ewald.dangl@lebensministerium.at

**AZERBAIJAN - AZERBAÏDJAN -  
AZERBAIJÁN**

## Representative

Dilzara AGHAYEVA  
Chief Adviser  
International Coordinator  
State Phytosanitary Control Service at the  
Ministry of Agriculture  
R. Aliyev 5 AZ 1025  
Baku  
Phone: +994 124902464  
Fax: +994 12492464

**BELARUS - BÉLARUS - BELARÚS**

## Representative

Romouald NOVITSKI  
Director  
Main State Inspectorate for Seed  
Production  
Quarantine and Plant Protection  
Krasnozvezdnaya St.8  
220034 Minsk  
Phone: +375 17 2844061  
Fax: +375 17 2882457  
Email: labqbel@tut.by

**Alternate(s)**

Dmitry MIRONCHIK  
Deputy Counsellor  
Permanent Representative to FAO  
Via delle Alpi Apuane 16  
Rome, Italy  
Phone: +39 0657054812  
Fax: +39 0657054819  
Email: italy@belembassy.prg

Ms Yuliya SHYMANSKAYA  
Main Specialist  
Main State Inspectorate for Seed  
Production  
Quarantine and Plant Protection  
Krasnozvezdnaya St. 8  
220034 Minsk  
Phone: +375 17 2881167  
Fax: +375 17 2882457  
Email: labqbel@tut.by

**BELGIUM - BELGIQUE - BÉLGICA****Représentant**

Lieven VAN HERZELE  
Attaché  
Ministère de la Santé Publique, de la  
Sécurité de la Chaîne alimentaire et de  
l'Environnement  
DG:4 Animaux, Végétaux et Alimentation  
Service de la Politique Sanitaire  
des animaux et des Plantes  
Eurostation II  
Bruxelles  
Phone: +32 2 524 73 23  
Fax: +32 2 524 73 49  
Email: lieven.vanherzele@health.fgov.be

**BELIZE - BELICE****Representative**

Francisco GUTIERREZ  
Technical Director  
Plant Health  
Belize Agricultural Health Authority  
Ministry of Agriculture and Fisheries  
Belmopan City  
Phone: +501 824 4899  
Fax: +501 824 3773  
Email: baka@btl.net  
frankpost@yahoo.com

**BHUTAN - BHOUTAN - BHUTÁN****Representative**

Thuji TSHERING  
Chief Regulatory and Quarantine Officer  
Bhutan Agriculture and Food Regulatory  
Authority (BAFRA)  
Ministry of Agriculture  
P.O.Box # 1071  
Thimphu  
Phone: +975 2 327031  
Fax: +975 2 327032  
Email: t\_tshering@moa.gov.bt  
thujitshering@yahoo.com

**BOLIVIA - BOLIVIE****Representante**

Esteban ELMER CATARINA MAMANI  
Embajador  
Representante Permanente ante la FAO  
Embajada de la República de Bolivia  
Via Brenta 2a - Int. 28  
Roma, Italy  
Phone: +39 06 8841001/84081147  
Fax: +39 06 8840740  
Email: embolivia-roma@rree.gov.bo

**Suplente(s)**

Juan Sebastián CAMACHO CANEDO  
Segundo Secretario  
Representante Permanente Alterno ante la  
FAO.  
Embajada de la República de Bolivia  
Via Brenta 2a - Int. 28  
Roma, Italy  
Phone: 06 8841001/84081147  
Fax: 06 8840740  
Email: embolivia-roma@rree.gov.bo

**BOSNIA AND HERZEGOVINA -  
BOSNIE-HERZÉGOVINE –  
BOSNIA Y HERZEGOVINA**

**Representative**

Milad ZEKOVIC  
Director  
Administration of Plant Health Protection  
Ministry of Foreign Trade and Economic  
Relations  
Radiceva 8  
Sarajevo  
Phone: +387 33212387  
Fax: +387 33217032  
Email: upravabihzzb@bih.net.ba  
milad.zekovic@uzzb.gov.ba

**Alternate(s)**

Ms Ajla DAUTBASIC  
Expert Associate Assistant of  
Administration  
of Plant Health Protection  
Trampina 4/III  
Sarajevo  
Phone: +387 33212387  
Fax: +387 33217032  
Email: upra-yabihzzb@bih.net.ba  
ajla.datbasic@uzzb.gov.ba

**BRAZIL - BRÉSIL - BRASIL**

**Representative**

Jose Geraldo BALDINI  
Ministry of Agriculture, Livestock and  
Food Supply  
Esplanada dos Ministérios, Block D  
Brasilia

**Alternate(s)**

Sra. Marcella ALVES TEIXEIRA

Marco Antônio ARAÚJO DE ALENCAR

Gutemberg Barone DE ARAÚJO NOJOSA  
Ministry of Agriculture, Livestock and  
Food Supply  
Esplanada dos Ministérios, Block D  
Brasilia

Renato MOSCO DE SOUZA  
Counsellor  
Deputy Permanent Representative to FAO  
Republic of Brazil to FAO  
Via di Santa Maria dell'Anima 32  
Rome, Italy  
Phone: +39 06 68307576  
68398426/6789353  
Fax: +39 06 68398802  
Email: renatomosca@brafao.it

Jefê Leão RIBEIRO

Odilson Luiz RIBEIRO E SILVA  
Ministry of Agriculture, Livestock and  
Food Supply  
Esplanada dos Ministérios, Block D  
Brasilia

Sra. Maria Júlia SUGNORETTI GODOY

**BULGARIA - BULGARIE**

**Representative**

Ms Mariya Georgieva TOMELIEVA  
Chief  
Sector Phytosanitary Control Department  
National Service, Plant Protection  
17"Hristo Botev" Blvd.  
Sofia 1040  
Phone: +359 2 9173 735  
Fax: +359 2 9173 735

**Alternate(s)**

Ms Violeta Vasileva KOLOMA  
Senior Expert  
Phytosanitary Control Department  
National Service, Plant Protection  
17"Hristo Botev" Blvd.  
Sofia 1040  
Phone: +359 2 9173 735  
Fax: +359 2 9173 735

**BURKINA FASO**

## Représentant

Sana KOROGHO  
 Chef  
 Service de Contrôle phytosanitaire et des  
 Pesticides  
 Direction de la Protection des Végétaux  
 et du Conditionnement (DPVC)  
 Ouagadougou  
 Phone: +226 50 36 19 15  
 Fax: +226 50 36 18 65  
 Email: sageko2000@yahoo.fr  
 dpcvagriculture@yahoo.fr

## Suppléant(s)

Jamano LOMPO  
 Conseiller  
 Représentant permanent adjoint auprès de  
 la FAO  
 Ambassade du Burkina Faso  
 Via XX Settembre, 86  
 00187 Rome

**BURUNDI**

## Représentant

Eliakim SAKAYOYA  
 Directeur  
 Protection des Végétaux  
 Ministère de l'Agriculture et de l'Elevage  
 Gitega  
 Phone: +257 22 40 20 36; 79 97 62 14  
 Fax: +257 22 40 21 04  
 Email: sakayoyaeliakim@yahoo.fr  
 dpvbdi@yahoo.fr

**CAMBODIA - CAMBODGE - CAMBOYA**

## Representative

Hean VANHAN  
 Deputy Director-General  
 General Directorate of Agriculture  
 Ministry of Agriculture, Forestry and  
 Fisheries  
 #56B, Road 365  
 Teuk Loak III, Tuolkok  
 Phnom Penh, Cambodia  
 Phone: +855 12 818 216  
 Fax: +855 23 883 413  
 Email: heanvanhan@gmail.com

**CAMEROON - CAMEROUN -  
CAMERÚN**

## Représentant

Syxtus Thomas NUZA  
 Directeur  
 Réglementation du Contrôle de Qualité des  
 Intrants et des Produits Agricoles  
 Ministère de l'agriculture et du  
 développement rural  
 P.O. Box 1639  
 Yaoundé  
 Phone: +237 7797887; 2316771  
 Email: syxnzuza@yahoo.com

**CANADA - CANADÁ**

## Chairperson

Ms Reinouw BAST-TJEERDE  
 Adviser and Chair of the CPM  
 Manager, International Plant Protection  
 Issues  
 Canadian Food Inspection Agency  
 1400 Merivale Road, Tower 1  
 Ottawa, Ontario K1A 0Y9  
 Phone: 0+ 613 773 6091  
 Fax: +1 613 773 6088  
 Email: Reinouw.Bast-  
 Tjeerde@inspection.gc.ca

## Representative

Steve COTE  
 Senior  
 Plant Health Standards Officer  
 Plant Program Integration Division  
 Canadian Food Inspection Agency  
 59 Camelot Drive  
 Ottawa, KIA 0Y9  
 Phone: +613 221 4546  
 Fax: +613 228-6602  
 Email: Steve.Cote@inspection.gc.ca

## Alternate(s)

Eric ALLEN  
 Adviser  
 (Chair of International Forestry  
 Quarantine Research Group)  
 Research Scientist Canadian Forest Service  
 Pacific Forestry Centre  
 506 West Burnside Road  
 Victoria, BC, Canada, V8Z 1M5  
 Phone: +1 250 363 0674  
 Fax: +1 250 363 0775  
 Email: Eric.Allen@nrca-nrcan.gc.ca

## Ms Marie-Claude FOREST

Adviser  
 International Standards Adviser  
 Export and Technical Standards Section  
 Plant Program Intergration Division  
 Canadian Food Inspection Agency  
 59 Camelot Drive  
 Ottawa, Ontario, K1A 0Y9  
 Phone: +1 613 221 4359  
 Fax: +1 613 228 6602  
 Email: Marie-Claude.Forest@inspection.gc.ca

## Marco VALICENTI

Counsellor  
 Alternate Permanent Representative to the  
 FAO  
 Canadian Embassy  
 Via Zara, 30  
 Rome, Italy  
 Phone: +39 0685 444 2554  
 Fax: +39 0685 444 2930  
 Email: marco.valicenti@international.gc.ca

## Gregory W. WOLFF

Adviser  
 National Manager  
 Potato Section, Horticulture Division  
 Canadian Food Inspection Agency  
 59 Camelot Drive  
 Ottawa, Ontario K1A 0Y9  
 Phone: +1 613 221 4354  
 Fax: +1 613 228 6628  
 Email: greg.wolff@inspection.gc.ca

**CAPE VERDE - CAP-VERT –  
CABO VERDE**

## Représentant

Sra. Carla Helena MARQUES TAVARES  
 Directeur Service Agriculture  
 Sector na Implementação da IPPC a nivel  
 nacional  
 Direction generale de l'agriculture  
 BP 278  
 Praia  
 Phone: +238 264 7539/2647227  
 Email: Carla.Tavares@maap.gov.cv

## Suppléant(s)

José Eduard BARBOSO  
 Ambassadeur  
 Représentant permanent auprès de la FAO  
 Ambassade de la République du Cap-Vert  
 Via Giosué Carducci 4 - Int. 3  
 00187 Rome

Maria Goretti SANTOS LIMA  
 Conseiller  
 Représentant permanent adjoint auprès de  
 la FAO  
 Ambassade de la République du Cap-Vert  
 Via Giosué Carducci 4 - Int. 3  
 00187 Rome

**CHILE - CHILI**

## Representante

Sra. Maria Soledad CASTRO  
 DOROCHESSI  
 Jefa  
 División Protección Agrícola y Forestal  
 Servicio Agrícola y Ganadero  
 Av. Bulnes 140  
 Santiago  
 Phone: +56 2 3451201  
 Fax: +56 2 3451203  
 Email: soledad.castro@sag.gob.cl

## Suplente(s)

Jaime González GONZÁLEZ  
 Jefe Subdepartamento  
 Defensa Agrícola  
 División de Protección Agrícola y Forestal  
 Agrícola y Ganadero  
 Ministerio de Agricultura  
 Av. Bulnes 140  
 Santiago  
 Phone: +56 2 3451229  
 Fax: +56 2 3451203  
 Email: jaime.gonzalez@sag.gob.cl

Sergio INSUNZA  
 Embajada de la República de Chile  
 Via Po, 23  
 Roma, Italia

**CHINA - CHINE**

## Representative

WANG JIANQIANG  
 Deputy Division Director  
 Department of Crop Production  
 Ministry of Agriculture  
 11 Nongzhanguan Nanli  
 Beijing  
 Phone: +86 10 59191835  
 Fax: +86 10 59193376  
 Email: wangjianqiang@agri.gov.cn

## Alternate(s)

NIE CHUANG  
 First Secretary  
 Alternate Permanent Representative to  
 FAO  
 Permanent Representation of the  
 People's Republic of China to FAO  
 Via degli Urali, 12  
 Rome, Italy  
 Phone: +39 06 5919311  
 Fax: +39 06 59193130  
 Email: chinamission@chinamission.it

WANG FUXIANG

Division Director  
 National Agro-Tech  
 Extension and Service Center  
 Ministry of Agriculture  
 No. 20 MaiziDian Street  
 Beijing 100026  
 Beijing  
 Phone: +86 10 59194528  
 Fax: +86 10 59194726  
 Email: wangfuxiang@agri.gov.cn

CHEONG KUAI TAT

Head of Division  
 Civic and Municipal Affairs Bureau  
 Department of Gardens and Green Areas  
 Division for The Protection of Natural  
 Aeras  
 Macao, SAR  
 Phone: +853 28827023  
 Fax: +853 83950445  
 Email: ktcheong@iacm.gov.mo

Ms PAN KUN

Department of Treaty and Law  
 Ministry of Foreign Affairs  
 2 Chaoyangmen Nandajie  
 Beijing

ZHAN MING

Second Secretary  
 Alternate Permanent Representative to  
 FAO  
 Via degli Urali, 12  
 Rome, Italy  
 Phone: +39 06 5919311  
 Fax: +39 06 59193130  
 Email: chinamission@chinamission.it

XU QIANG

Section Chief  
 Gneral Administration of Quality  
 Supervision  
 Inspection and Quarantine of China

Ms ZHAO WENXIA

Deputy Director  
 Chinese Academy of Forestry Science  
 State Forestry Administration  
 18 Hepingli Dongjie  
 Beijing

PANG YULIANG  
Third Secretary  
Alternate Permanent Representative to  
FAO  
Permanent Representation of China to FAO  
Via degli Urali, 12  
Rome, Italy  
Phone: +39 06 5919311  
Fax: +39 06 59193130  
Email: chinamission@chinamission.it

## COLOMBIA - COLOMBIE

Suplente(s)  
Jaime CARDENAS LOPEZ  
Subgerente Agricola  
Instituto Colombiano Agropecuario-ICA  
Calle 37 8-43 Piso 5  
Bogotá

## COMOROS - COMORES - COMORAS

Représentant  
Issimaila MOHAMED ASSOUMANI  
Chef  
Service de la protection des Végétaux  
Ministère de l'Agriculture, de la Pêche, et  
de l'Environnement Chargé de l'Industrie, de  
l'Energie et de l'Artisanat  
B.P. no: 289 Moroni  
Phone: +269 333 11 02  
Email: issimaila2002@yahoo.fr

## CONGO

Suppléant(s)  
Emile ESSEMA  
Conseiller  
Représentant Permanent Suppléant auprès  
de la FAO  
Ambassade de la République du Congo  
Via Ombrone, 8/10  
Rome, Italy  
Phone: +39 06 8414693  
Email: ambacorome@libero.it

Blaise GASSILA  
Directeur  
Production Agricole  
et de la Protection des Végétaux,  
Point de Contact de la CIPV  
Ministère de l'Agriculture et de l'Elevage  
6, rue Louis Tréchet  
B.P. 2453  
Brazzaville  
Phone: +242 6692542; 5642991  
Fax: +242 814513  
Email: blaisegassila@yahoo.fr

## COOK ISLANDS - ÎLES COOK – ISLAS COOK

Representative  
Ngatoko TA NGATOKO  
Director, Biosecurity Service  
IPPC National Contact Point  
Ministry of Agriculture  
P.O.Box 96, Rarotonga  
Phone: +682 28711  
Fax: +682 21881  
Email: nngatoko@agriculture.gov.ck

## COSTA RICA

Representante  
Jorge REVOLLO  
Ministro Consejero  
Representante Permanente Alterno ante la  
FAO  
Embajada ante la Santa Sede  
Via G.B. Benedetti, 3  
Roma, Italia

Sra Ana Gabriela ZÚÑIGA VALERÍN  
Directora Ejecutiva  
Servicio Fitosanitario del Estado  
Ministerio de Agricultura  
P.O. Box 70-3006  
Barreal, Heredia  
Phone: telfax (506) 22601690  
Email: gabrielazuniga@protecnet.go.cr

**Suplente(s)**

Sra Magda GONZÁLEZ ARROYO  
Servicio Fitosanitario del Estado  
Ministerio de Agricultura  
P.O. Box 70-3006  
Barreal, Heredia  
Phone: Telfax (5060 2260 6721  
Email: mgonzalez@protecnet.go.cr

Sra Greta PREDELLA  
Asistente  
Representación Permanente ante la FAO  
Embajada ante la Santa Sede  
Via G.B. Benedetti, 3  
Roma, Italy

**CROATIA - CROATIE - CROACIA****Representative**

Ms Sandra ANDRLIC  
Senior Expert Adviser  
Ministry of Agriculture, Fishery  
and Rural Development  
Directorate of Agriculture  
and Food Industry  
Phytosanitary Sector  
HR-10 000 Zagreb  
Ulica Grada Vukovara 78  
Phone: +385 1 610 97 02  
Fax: +385 1 610 92 02  
Email: sandra.andlic@mps.hr

**CUBA****Representante**

Sra Ileana HERRERA CARRICARTE  
Especialista  
Centro Nacional de Sanidad Vegetal  
Ministerio de Agricultura  
Ayuntamiento No.231 Plaza  
La Habana  
Phone: +537 881 5089  
Fax: +537 870 3277  
Email: ileana@sanidadvegetal.cu

**CYPRUS - CHYPRE - CHIPRE****Representative**

George F. POULIDES  
Ambassador  
Permanent Representative to FAO  
Permanent Representation of the Republic  
of Cyprus to FAO  
Piazza Farnese, 44  
Rome

**Alternate(s)**

Ms Christina PITTA  
Agricultural Attaché  
Alternate Permanent Representative to  
FAO  
Piazza Farnese, 44  
Rome, Italy  
Phone: +39 06 6865758/06 68309374  
Fax: +39 06 6868038  
Email: faoprcyp@tin.it

**CZECH REPUBLIC –  
RÉPUBLIQUE TCHÈQUE –  
REPÚBLICA CHECA****Representative**

Ms Jitka MASKOVA  
Division of Protection against Harmful  
Organisms  
State Phytosanitary Administration  
Ztracena 1099/10  
16100 Prague 6  
Phone: +420 233 010354  
Fax: +420 233 010367  
Email: jitka.maskova@srs.cz

**Alternate(s)**

António ATAZ  
Adviser  
Council of The European Union  
General Secretariat  
DG B II Agriculture  
Bureau 40 GM 36  
Justus Lipsius Building  
Rue de la Loi, 175  
1048 Bruxelles  
Phone: +32 2 281 4964  
Fax: +32 2 281 9425  
Email: antonio.ataz@consilium.europa.eu

Zdenek CHROMY  
Head of Regional Division  
Havlickuv Road  
State Phytosanitary Administration  
Smetanovo Namesti 279  
580 01 Havlickuv Brod  
Phone: +420 724 248 914  
Fax: +420 569 421 158  
Email: zdenek.chromy@srs.cz

Petr DOLEZAL  
III. Secretary  
Agriculture and Environment  
Permanent Representation to  
the Union European Union  
15 Rue Caroly  
1050 Bruxelles  
Phone: +32 2 2139 333; Gsm: +32 478 651  
329  
Fax: +32 2 2139 184  
Email: petr\_dolezal@mzv.cz

Ms Daniela MOYZESOVÁ  
Counsellor  
Permanent Representative  
to FAO  
Embassy of the Czech Republic  
Via dei Gracchi, 322  
Rome, Italy  
Phone: +39 06 360957/36095758-  
9/3609571/06 530456  
Fax: +39 06 3244466  
Email: rome@embassy.mzv.cz

Ms Andrea PONDELICKOVA  
Second Secretary  
Alternate Permanent Representative to  
FAO  
Embassy of the Czech Republic  
Via dei Gracchi, 322  
Rome, Italy  
Phone: +39 06 360957/36095758-  
9/3609571/06 530456  
Fax: +39 06 3244466  
Email: rome@embassy.mzv.cz

Richard SCERBA  
Head  
Regional Division  
State Phytosanitary Administration  
Tesnov 17  
Prague 6  
Phone: +420 283 094 558  
Fax: +420 283 094 563  
Email: richard.scerba@srs.cz

Jiri VACEK  
Regional Division Havlickuv Brod  
State Phytosanitary Administration  
Smetanovo Namesti 279  
580 01 Havlickuv Brod  
Phone: +420 724 915 219  
Fax: +420 569 421 158  
Email: jiri.vacek@srs.cz

Ms Dita VRBOVA  
Regional Division Havlickuv Brod  
State Phytosanitary Administration  
Smetanovo Namesti 279  
580 01 Havlickuv Brod  
Phone: +420 724 052 039  
Fax: +420 569 421 158  
Email: dita.vrbova@srs.cz

## CÔTE D'IVOIRE

Représentant  
Lucien KOUAMÉ KONAN  
Directeur  
Protection des Végétaux, du Contrôle et de  
la Qualité  
Ministère de l'Agriculture  
B.P. V. 07  
Abidjan  
Phone: +225 20 22 22 60  
Email: l\_kouame@yahoo.fr

Suppléant(s)  
Aboubakar BAKAYOKO  
Conseiller  
Ambassade de la République de  
Côte d'Ivoire  
Via Guglielmo Saliceto 6/8/10  
Rome, Italy  
Phone: +39 06 44231129

**DEMOCRATIC PEOPLE'S REPUBLIC  
OF KOREA –  
RÉPUBLIQUE POPULAIRE  
DÉMOCRATIQUE DE CORÉE -  
REPÚBLICA POPULAR  
DEMOCRÁTICA DE COREA**

**Representative**

Hyo Sik KIM  
Counsellor  
Deputy Permanent Representative to FAO  
Embassy of the Democratic People's  
Republic of Korea  
Viale dell'Esperanto, 26  
00144 Rome

**Alternate(s)**

Song Chol RI  
Second Secretary  
Alternate Permanent Representative to  
FAO  
Embassy of the Democratic People's  
Republic of Korea  
Viale dell'Esperanto, 26  
00144 Rome

**DENMARK - DANEMARK -  
DINAMARCA**

**Representative**

Ebbe NORDBO  
Head of Section  
Plant Directorate  
Skovbrynet 20  
Lyngby  
Phone: +45 45263891  
Fax: +45 45263613  
Email: eno@pdir.dk

**Alternate(s)**

Søren SKAFTE  
Minister  
Deputy Permanent Representative to FAO  
Royal Danish Embassy  
Via die Monte Parioli, 50  
Rome, Italy  
Phone: +39 069774831  
Fax: +39 0697748399  
Email: sorska@um.dk

**DOMINICAN REPUBLIC -  
RÉPUBLIQUE DOMINICAINE -  
REPÚBLICA DOMINICANA**

**Representante**

Luis Rafael GARRIDO JANSEN  
Director  
Departamento de Sanidad Vegetal  
Jardines del Norte  
Km 6½, Autopista Duarte  
Santo Domingo  
Phone: +809 547-3888; Ext. 4101  
Fax: +809 562-8939  
Email: luisgarridojansen@yahoo.es

**Suplente(s)**

José de la Cruz HERASME CARVAJAL  
Encargado  
División de Cuarentena Vegetal  
Jardines del Norte  
Km 6½, Autopista Duarte  
Santo Domingo  
Phone: +809 547 3888; Ext. 4101  
Fax: +809 562 8939  
Email: jhersame72-@yahoo.com;  
jhersame72@hotmail.com

Emilio COLONNELLI

Consultor  
Representación Permanente de la  
República Dominicana ante la FAO  
Via Baldassarre Peruzzi, 10 int. 2  
Roma

**ECUADOR - ÉQUATEUR**

**Representative**

Francisco JACOME ROBALINO  
Director Ejecutivo  
Agencia Ecuatoriana de Aseguramiento  
Agrocalidad  
Av. Eloy Alfaro y Amazonas  
Edif. Magap, piso 9  
Quito  
Phone: +593-2 2567-232; 2543-319  
Fax: +593-2 2228-448  
Email: direcseasa@sesa.gov.ec

**Suplente(s)**

Sra Mónica MARTÍNEZ  
Consejero  
Representante Permanente Alterno ante la  
FAO  
Embajada de la República del Ecuador  
Via Antonio Bertoloni, 8  
Roma  
Phone: +39 06 45439007/45439083/06  
80690488  
Fax: +39 06 8076271  
Email: mecuroma@ecuador.it

Gonzalo ROBALINO  
Director de Sanidad Vegetal  
Av. Eloy Alfaro y Amazonas  
Edif. Magap, piso 9  
Quito  
Phone: +593-2 2567-232; 2 543-319  
Fax: +593-2 2228-448  
Email: grobalino@sesa.gov.ec

Francisco SALGADO  
Tercer Secretario  
Representante Permanente Alterno ante la  
FAO  
Embajada de la República del Ecuador  
Via Antonio Bertoloni, 8  
Rome, Italy  
Phone: +39 06 45439007/45439083/06  
80690488  
Fax: +39 06 8076271  
Email: mecuroma@ecuador.it

David VACA  
Tercer Secretario  
Representante Permanente Alterno ante la  
FAO  
Embajada de la República del Ecuador  
Via Antonio Bertoloni, 8  
Rome, Italy  
Phone: +39 06 45439007/45439083/06  
80690488  
Fax: +39 06 8076271  
Email: mecuroma@ecuador.it

## **EGYPT - ÉGYPTÉ - EGIPTO**

Representative  
Abdel Aziz Mohamed HOSNI  
Agricultural Counsellor  
Deputy Permanent Representative to FAO  
Embassy of the Arab Republic of Egypt  
Via Salaria, 267 (Villa Savoia)  
00199 Rome

## **EL SALVADOR**

Representante  
Helmer Alonso ESQUIVEL  
Jefe  
División de Sanidad Vegetal  
Ministerio de Agricultura y Ganadería  
Calle y Cantón El Matazano  
Soyapango  
San Salvador  
Phone: +503 2297 8423; 2297 8441  
Email: helmer\_esquivel@yahoo.com

Suplente(s)  
Rafael Antonio GONZALEZ MERLO  
Asesor Despacho  
Dirección General de Sanidad Vegetal y  
Animal  
Ministerio de Agricultura y Ganadería  
Santa Tecla

Sra. María Eulalia JIMÉNEZ DE MOCHI  
ONORI  
Ministro Consejero  
Representante Permanente Adjunto ante la  
FAO  
Embajada de la República de El Salvador  
Via Gualtierio Castellini, 13  
00197 Roma, Italia

## **ERITREA - ÉRYTHRÉE**

Representative  
Tekleab MESGHENA  
Director-General  
Regulatory Services Department  
Ministry of Agriculture  
P.O. Box 1162  
Asmara  
Phone: +291 1 120395; 158847  
Fax: +291 1 127508  
Email: mtekleab@eol.com.er

**ESTONIA - ESTONIE**

## Representative

Ms Helis VARIK  
Counsellor  
Plant Health Department  
Ministry of Agriculture  
39/41 Lai Street  
Tallinn  
Phone: +372 625 6536  
Fax: +372 625 6200  
Email: helis.varik@agri.ee

## Suppléant(s)

Roman VAGNER  
Policy Officer  
Biotechnologie et Santé des Végétaux  
Organismes Nuisibles  
Direction Générale  
"Santé et Protection des Consommateurs"  
Rue Belliand 232  
1040 Bruxelles  
Phone: +32 229 59664  
Fax: +32 229 69399  
Email: roman.vagner@ec.europa.eu

**ETHIOPIA - ÉTHIOPIE - ETIOPIÁ**

## Representative

Fikre MARKOS  
Deputy Director  
Animal and Plant Health Regulatory  
Directorate  
Ministry of Agriculture and Rural  
Development  
Woreda 21, Kebele 25  
Addis Ababa  
Phone: +251 11 6478596; 0913 544633  
Email: fikrem2001@yahoo.com

**FIJI - FIDJI**

## Representative

Hiagi FORAETE  
Director  
Fiji Quarantine & Inspection Services  
C/-Department of Agriculture  
18360, Suva  
Phone: +679 3312512  
Fax: +679 331467/679 3301657  
Email: hforaete@govnet.gov.fj

**EUROPEAN COMMUNITY (MEMBER  
ORGANIZATION) –  
COMMUNAUTÉ EUROPÉENNE  
(ORGANISATION MEMBRE) -  
COMUNIDAD EUROPEA  
(ORGANIZACIÓN MIEMBRO)**

## Représentant

Harry ARIJS  
Commission Européenne  
DG Santé et protection des consommateurs  
Biotechnologie et santé des végétaux  
Rue Belliard 232  
1040 BRUXELLES (BE)  
Phone: +32 22987645  
Fax: +32 22969399  
Email: Harry.arijs@ec.europa.eu

**FINLAND - FINLANDE - FINLANDIA**

## Representative

Ms Tiina-Mari MARTIMO  
Ministerial Adviser  
Ministry of Agriculture and Forestry  
Department of Food and Health  
P.O.Box 30, Government  
Phone: +358 9 160 52700; +358 40 357  
7443  
Fax: +358 916052443  
Email: tiina-mari.martimo@mmm.fi

**FRANCE - FRANCIA**

## Représentant

Mme Laurence BOUHOT-DELDUC  
 Chargée des Affaires Internationales  
 la Santé végétale  
 Bureau des Semences et de la Santé des  
 Végétaux  
 Direction Générale de l'Alimentation  
 Ministère de l'Agriculture et de la Pêche  
 251 rue de Vaugirard  
 75732 PARIS  
 Phone: +33 149558437  
 Fax: +33 49555949  
 Email: laurence.bouhot-  
 delduc@agriculture.gouv.fr

## Suppléant(s)

Mme Laure LE BOURGEOIS  
 Chef du Bureau, de semences et de la santé  
 des végétaux  
 Direction générale de l'Alimentation  
 Ministère de l'Agriculture et de la Pêche  
 251 rue de Vaugirard  
 75732 Paris  
 Phone: +33 149558148  
 Fax: +33 149555949  
 Email: laure.le-  
 bourgeois@agriculture.gouv.fr

**GABON - GABÓN**

## Représentant

Mme Jocelyne Christelle AWA NDONG  
 Ing. Phytopathologiste  
 Ministère de l'Agriculture  
 de l'Elevage de la Sécurité Alimentaire  
 et du Développement  
 B.P. 551  
 Imm. del'Ancien Primature  
 Libreville  
 Phone: +241 76 09 78; 72 40 38/+241  
 07155906  
 Fax: +241 72 18 42  
 Email: jocelyneboul@yahoo.fr

## Suppléant(s)

Lazare OSSENDE ESSANGA  
 Directeur  
 Développement rural  
 Membre du Comité National  
 Gestion Pesticides  
 B.P. 43, Libreville  
 Phone: +241 06 21 51 03  
 Fax: +241 72 18 42  
 Email: ossessala@yahoo.fr

**GEORGIA - GÉORGIE**

## Representative

Bezhan REKHVIASHVILI  
 Deputy Head  
 Plant Quarantine Department  
 National Service of Food Safety  
 Veterinary and Plant Protection  
 Ministry of Agriculture  
 15a, Tamarashvili Street  
 0177 Tbilisi  
 Phone: +995 32 397 069  
 Fax: +995 32 397 498  
 Email: dpp@fvp.ge

**GERMANY - ALLEMAGNE -  
ALEMANIA**

## Representative

Ms Karola SCHORN  
 Federal Ministry for Food  
 Agriculture and Consumer Protection  
 Plant Health Department  
 Rochusstr. 1  
 Bonn  
 Phone: +49 228 99 529 3527  
 Fax: +49 228 99 529 4262  
 Email: 517@bmelv.bund.de

## Alternate(s)

Stefan HÜSCH  
 Federal Ministry for Food  
 Agriculture and Consumer Protection  
 Plant Health Department  
 Rochusstr. 1  
 Bonn  
 Phone: +49 228 99 529 3973  
 Fax: +49 228 99 529 4262  
 Email: 517@bmelv.bund.de

Jens-Georg UNGER  
Federal Research Center for Cultivated  
Plants  
Institute on National and International Plant  
Health  
Messeweg 11/12  
Braunschweig  
Phone: +49 531 299 3370  
Fax: +49 531 299 3007  
Email: jens-georg.unger@jki.bund.de

## GHANA

### Representative

Edmond Kojo Jack VESPER SUGLO  
Director  
Plant Protection and Regulatory Services  
Directorate  
Ministry of Food and Agriculture  
PO. Box M.37  
Accra  
Phone: +233 21 990404 mobile: +233  
244388275

### Alternate(s)

Ms Adlaide SIREBOE  
Minister Counsellor  
Alternate Permanent Representative to  
FAO  
Embassy of the Republic of Ghana  
Via Ostriana, 4  
Rome, Italy  
Phone: +39 06 86219307; 86217191;  
8293062  
Fax: +39 06 86325762  
Email: info@ghanaembassy.it

## GREECE - GRÈCE - GRECIA

### Alternate(s)

Nikolaos KOULIS  
Regulatory Expert  
Ministry of Rural Development and Food  
150 Sygrou Avenue  
176 71 Kallithea  
Athens  
Phone: +30 210 9287233  
Fax: +30 210 9212090  
Email: syg059@minagric.gr

## GUATEMALA

### Representante

Marcio Artistides IBARRA MENÉNDEZ  
Jefe  
Área Fitosanitaria  
Ministerio de Agricultura, Ganadería y  
Alimentación  
Unidad de Normas y Regulaciones  
7. Avenida, 12-90  
Phone: +502 2413 7385; 86  
Fax: +502 2413 7300  
Email: ibarramarcio@gmail.com;  
mibarra@maga.gob.gt

### Suplente(s)

Sra Ileana RIVERA DE ANGOTTI  
Ministro Consejero  
Representante Permanente Alternante ante la  
FAO  
Embajada de Guatemala  
Via dei Colli della Farnesina, 128  
Rome, Italy  
Phone: +39 0636381143  
Fax: +39 063291639  
Email: misfao.guatemala@gmail.com;  
embauguate.italia@tin.it

Sra Maria Isabel NÖLK BERGER  
Primer Secretario  
Representante Permanente Alternante ante la  
FAO  
Embajada de Guatemala  
Via dei Colli della Farnesina, 128  
Rome, Italy  
Phone: +39 0636381143  
Fax: +39 063291639  
Email: misfao.guatemala@gmail.com;  
embauguate.italia@tin.it

**GUINEA - GUINÉE**

## Représentant

Abdourahamane BALDE  
 Directeur  
 National du Service National de la  
 Protection des Végétaux  
 Point de Contact de la Convention  
 Internationale de la Protection des  
 Végétaux  
 Ministère de l'Agriculture et de  
 l'Elevage  
 Conakry  
 Phone: +2424  
 30415107/60436321/64687872  
 Fax: +224 3041 3730; 41 1181

## Suppléant(s)

Abdoulge TRAORE  
 Conseiller Economique  
 Représentant permanent suppléant auprès  
 de la FAO  
 Ambassade de la République de Guinée  
 Via Adelaide Ristori, 9b/13  
 Rome, Italy  
 Phone: +39 06 8078989; 80696467  
 Fax: +39 06 8077588; 80690221  
 Email: ambaguineerome1@virgilio.it

**GUINEA-BISSAU - GUINÉE-BISSAU**

## Représentant

Geraldo SARIOT MENOUT  
 Directeur  
 Service National de Protection des  
 Végétaux  
 Ministère du Développement Rural et  
 Agriculture  
 B.P. no: 844  
 Bissau  
 Phone: +245 660 64 00  
 Email: djedjemenout@yahoo.com.br

**HAITI**

## Representante

Mme Marie-Laurence DURAND  
 Premier Secrétaire  
 Ambassade d'Haiti  
 Ambassade de la République d'Haïti  
 Via di Villa Patrizi 7 - 7A  
 Rome, Italy  
 Phone: +39 06 44254106/7/06 8278084  
 Fax: +39 06 44254208  
 Email:  
[ambhaiti@haiti2006.191.it](mailto:ambhaiti@haiti2006.191.it)

**HONDURAS**

## Representante

Orly FERRUFINO GARCIA  
 Sub-Director Técnico  
 Sanidad Vegetal  
 Ministerio de Agricultura y Ganadería  
 Boulevard Miraflores  
 Tegucigalpa  
 Phone: +504 232 8851/504 2358425  
 Fax: +504 231 1547  
 Email: ogarcia@sag.gob.hn

## Suplente(s)

Giampaolo RIZZO-ALVARADO  
 Ministro Consejero  
 Representante Permanente Alternante ante la  
 FAO  
 Embajada de la República de Honduras  
 Via Giambattista Vico 40, int. 8  
 00196 Roma  
 Email: grizzo-fao@honduras.com

Sra Mayra REINA DE TITTA  
 Consejero  
 Representante Permanente Alternante ante la  
 FAO  
 Embajada de la República de Honduras  
 Viale delle Milizie, 8  
 Roma, Italia

**HUNGARY - HONGRIE - HUNGRÍA**

## Representative

Gellert GOLYA  
Ministry of Agriculture and Rural  
Development  
Department of Food Chain Control  
Budapest 1860  
Phone: +36 13014015  
Fax: +36 13014644  
Email: golyag@fvm.hu

## Alternate(s)

Lajos SZABO  
Department of Food Chain Control  
Ministry of Agriculture and Rural  
Development  
Budapest 1860  
Phone: +36 13014249  
Fax: +36 13014644  
Email: szabol@fvm.hu

**INDIA - INDE**

## Representative

Pankaj KUMAR  
Joint Secretary  
Plant Protection  
Department of Agriculture and Cooperation  
Ministry of Agriculture  
Government of India  
Krishi Bhavan  
New Delhi 110001  
Phone: +91 11 23070306  
Fax: +91 11 23070306  
Email: pankajkumar@nic.in

## Alternate(s)

Prabhakar S. CHANDURKAR  
Plant Protection Adviser to the Government  
of India  
Directorate of Plant Protection, Quarantine  
and Storage  
Department of Agriculture and Cooperation  
Ministry of Agriculture  
Government of India  
NH4 Faridabad  
Phone: +129 2413985  
Fax: +129 2412125  
Email: ppa@nic.in

**INDONESIA - INDONÉSIE**

## Representative

Hari PRIYONO  
Director-General  
Agricultural Quarantine Agency  
Ministry of Agriculture  
Build. E. 1st Floor  
Jalan Harsono RM No. 3 Ragunan  
Jakarta  
Phone: +62 21 7816481  
Fax: +62 21 7816481  
Email: hari@deptan.go.id;  
caqsps@indo.net.id

## Alternate(s)

HARTYO HARKOMOYO  
Third Secretary  
Alternate Permanent Representative  
to FAO  
Via Aristide Leonori, 110  
Roma, Italy  
Phone: +39 06 5940011

## Dwi Putra SETIAWAN

Deputy Director  
Plant Quarantine Service, IAQA  
Ministry of Agriculture  
Building E. 5th Floor  
Jalan Harsono RM No:3 Ragunan  
Jakarta  
Phone: +62 21 7816482  
Fax: +62 21 7816482  
Email: setiawan@deptan.go.id;  
pusatkt@indo.net.id

## SOEKIRNO

Director  
Horticulture Protection  
Directorate General of Horticulture  
Ministry of Agriculture  
JL A4P, Pasar Minggu  
Jakarta  
Phone: +62 21 7819117  
Fax: +62 21 78845628  
Email: soekirnopl@ yahoo.com;  
ditlinhor@yahoo.com

Tri SUSETYO  
 Director General  
 Food Crops Protection  
 Ministry of Agriculture  
 Jalan AUP No:3 Pasar Minggu  
 Jakarta  
 Phone: +62 21 7805652  
 Fax: +62 21 7805652  
 Email: t.susetyo@yahoo.com

Arifin TASRIF  
 Director  
 Agriculture Quarantine Service, IAQA  
 Ministry of Agriculture  
 Jalan Raya Bandara Ir. H. Juanda  
 Surabaya  
 East Java  
 Phone: +62 31 8673997  
 Fax: +62 31 8673996  
 Email: arifintasrif@yahoo.co.uk

## IRAQ

Representative  
 Bassim Mustafa KHALIL  
 Director  
 Ministry of Agriculture  
 Statboard of Plant Protection  
 Plant Quarantine  
 Phone: +964 1 5411193; 07903721480  
 Email: bmustafa52@yahoo.com

## IRELAND - IRLANDE - IRLANDA

Representative  
 Michael HICKEY  
 Head  
 Horticulture and Plant Health Division  
 Department of Agriculture, Fisheries and Food  
 Block 1 Backweston Campus  
 Celbridge, Co Kildare  
 Phone: +353 1 5058759  
 Fax: +353 1 6275955  
 Email: michael.hickey@agriculture.gov.ie

## ITALY - ITALIE - ITALIA

Representative  
 Maurizio DESANTIS  
 Senior Officer  
 Central Phytosanitary Services  
 Ministry of Agriculture, Food and Forestry  
 Policy  
 Via XX Settembre, 20  
 Rome, Italy

Alternate(s)  
 Bruno Caio FARAGLIA  
 Technical Coordinator  
 Central Plant Protection Services  
 Ministry of Agriculture, Food and Forestry  
 Policy  
 Via XX Settembre, 20  
 Rome  
 Phone: +39 0646656088  
 Fax: +39 064814628  
 Email: b.faraglia@politicheagricole.gov.it

## JAMAICA - JAMAÏQUE

Representative  
 Ms Shelia Yvonne HARVEY  
 Chief Plant Quarantine/Produce Inspector  
 Produce Inspection Division  
 Ministry of Agriculture  
 193 Old Hope Road  
 Hope Gardens  
 Kingston  
 Phone: +1 876 977 0637  
 Fax: +1 876 977 6992  
 Email: syharvey@moa.gov.jm;  
 ppq@moa.gov.jm

**JAPAN - JAPON - JAPÓN**

## Representative

Motoi SAKAMURA  
 Director  
 Plant Quarantine Office  
 Plant Protection Division  
 Food Safety and Consumer Affairs Bureau  
 Ministry of Agriculture, Forestry and  
 Fisheries  
 1-2-1 Kasumigaseki  
 Chiyoda  
 Tokyo  
 Phone: +81 3 3502 5978  
 Fax: +81 3 3502 3386  
 Email: motoi\_sakamura@nm.maff.go.jp

## Alternate(s)

Ryosuke OGAWA  
 Director  
 International Affairs Division  
 Food Safety and Consumer Affairs Bureau  
 1-2-1 Kasumigaseki  
 Chiyoda-Ku  
 Tokyo  
 Phone: +81 3 3502 2291  
 Fax: +81 3 3507 4232  
 Email: ryosuke\_ogawa@nm.maff.go.jp

Ms Mariko IKEDA  
 Deputy Director  
 International Affairs Division  
 Food Safety and Consumer Affairs Bureau  
 1-2-1 Kasumigaseki  
 Chiyoda-Ku  
 Tokyo  
 Phone: +81 3 3502 2291  
 Fax: +81 3 3507 4232

Hiroshi YOKOCHI  
 Deputy Director  
 Plant Protection Division  
 Food Safety and Consumer Affairs Bureau  
 1-2-1 Kasumigaseki  
 Chiyoda-Ku  
 Tokyo  
 Phone: +81 3 3502 5978  
 Fax: +81 3 3502 3386

Koji ONOSATO  
 Section Chief  
 International Affairs Division  
 Food Safety and Consumer Affairs Bureau  
 1-2-1 Kasumigaseki  
 Chiyoda-Ku  
 Tokyo  
 Phone: +81 3 3502 2291  
 Fax: +81 3 3507 4232

Yuji KITAHARA  
 Officer  
 Plant Protection Division  
 Food Safety and Consumer Affairs Bureau  
 1-2-1 Kasumigaseki  
 Chiyoda-Ku  
 Tokyo  
 Phone: +81 3 3502 5978  
 Fax: +81 3 3502 3386

Mamoru MATSUI  
 Senior Officer  
 Kobe Plant Protection Station  
 1-1 Hatoba-Cho  
 Chuou-Ku  
 Kobe  
 Phone: +81 78 331 2386  
 Fax: +81 78 391 1757

Hideki TANIGUCHI  
 Officer  
 Yokohama Plant Protection Station  
 5-57 KitanakDouri  
 Naka-Ku  
 Yokohama  
 Phone: +81 45 211 7164  
 Fax: +81 45 211 0890

**JORDAN - JORDANIE - JORDANIA**

## Representative

Mohammad Rabah KATBEH BADER  
 International Phytosanitary Expert  
 Head Phytosanitary Division  
 Ministry of Agriculture  
 Amman  
 Phone: +962 6 5686151; 79 5895691  
 Fax: +962 6 5651786  
 Email: katbehbader@moa.gov.jo

**KENYA**

## Representative

Chagama KEDERA  
 Managing Director  
 Plant Health Inspectorate Service  
 Ministry of Agriculture  
 Ooloolua Brigde, Karen  
 Cathedral Road  
 P.O.Box 49592-00100  
 Nairobi  
 Phone: +254 020 3536171/2; 882308;  
 882933  
 Fax: +254 020 882265; 3536175  
 Email: director@kephis.org

## Alternate(s)

Otieno WASHINGTON  
 General Manager  
 Inspection Operations  
 Kenya Plant Health Inspectorate Service  
 P.O. Box 49592  
 Kephis, Nairobi  
 Phone: +254 020 3597201; 722 427097  
 Fax: +254 020 3536175  
 Email: director@kephis.org;  
 wotieno@kephis.org

**KUWAIT**

## Representative

Ms Lamya AL-SAQQAF  
 Counsellor  
 Via Giulia, 66  
 00186 Rome, Italy  
 Phone: +39 06 5754598  
 Fax: +39 06 5754590  
 Email: Kuwait\_FAO@tiscali.it

## Alternate(s)

Faisal AL-HASAWI  
 First Secretary  
 Via Giulia, 66  
 00186 Rome, Italy  
 Phone: +39 06 5754598  
 Fax: +39 06 5754590  
 Email: Kuwait\_FAO@tiscali.it

## Ali AL-JEMEIEI

First Secretary  
 Via Giulia, 66  
 00186 Rome, Italy

Phone: +39 06 5754598  
 Fax: +39 06 5754590  
 Email: Kuwait\_FAO@tiscali.it

## Ms Manar AL-SABAH

Attaché  
 Via Giulia, 66  
 00186 Rome  
 Phone: +39 06 5754598  
 Fax: +39 06 5754590  
 Email: Kuwait\_FAO@tiscali.it

**LAO PEOPLE'S DEMOCRATIC  
 REPUBLIC –  
 RÉPUBLIQUE DÉMOCRATIQUE  
 POPULAIRE LAO –  
 REPÚBLICA DEMOCRÁTICA  
 POPULAR LAO**

## Representative

Phaydy PHIXAYSARAKHAM  
 Director  
 Plant Quarantine Division  
 Ministry of Agriculture and Forestry  
 Department of Agriculture  
 Lane Xang Avenue  
 Patuxay Square  
 P.O. Box 811  
 Vientiane  
 Phone: +856 21 412350  
 Fax: +856 21 412349  
 Email: doag@laotel.com

**LATVIA - LETTONIE - LETONIA**

## Representative

Ringolds ARNITIS  
 State Plant Protection Service  
 Republikas Lauk. 2  
 1981 RIGA  
 Phone: +371 67027098  
 Fax: +371 67027302  
 Email: Ringolds.Arnis@vaad.gov.lv

**LIBYAN ARAB JAMAHIRIYA -  
JAMAHIRIYA ARABE LIBYENNE -  
JAMAHIRIJA ĀRABE LIBIA**

**Representative**

Bashir Otman GSHERA  
Director  
Department of the Status of Agriculture  
Pest Control Locust and Agriculture Pest  
General People's Committee for  
Agriculture  
Animal Wealth and Marine Resources  
Tripoli  
C/o Permanent Representation to FAO  
via Torquato Taramelli, 303  
Rome, Italy  
Phone: +39 0632609854; Mobile: +21  
8913215938  
Fax: +39 363225438  
Email: faoprlby@yahoo.com

**LITHUANIA - LITUANIE - LITUANIA**

**Representative**

Edmundas MORKEVICIUS  
Head  
State Plant Protection Service  
Ministry of Agriculture  
Gedimino Av., Vilnius  
Through: Embassy of the Republic of  
Lithuania  
Viale di Villa Grazioli 9  
Rome, Italy  
Phone: +370 5 275 2750  
Fax: +370 5 275 2128  
Email: vaated@vaat.lt

**Alternate(s)**

Ms Regina GIRDVAINYTE  
Deputy Permanent Representative to FAO  
Embassy of the Republic of Lithuania  
Viale di Villa Grazioli, 9  
Rome, Italy  
Phone: +39 068559052  
Fax: +39 068559053  
Email: reginag@zum.lt

**MALAWI**

**Representative**

Charles KISYOMBE  
Deputy Director  
Department of Agricultural Research  
Services Headquarters  
Plant Protection & Technical Services  
P.O.Box 30779  
Lilongwe 3  
Phone: +265 1 707 378; 1 707618; 9 337  
618  
Fax: +265 1 707 378  
Email: agric-research@sdpn.org.mw;  
ctkisyombe@yahoo.co.uk

**MALAYSIA - MALAISIE - MALASIA**

**Representative**

Ms Wan Normah WAN ISMAIL  
Director  
Crop Protection and Plant Quarantine  
Division  
Department of Agriculture  
Ministry of Agriculture and Agro-Based  
Industry Malaysia  
Kuala Lumpur  
Phone: +603 20301400  
Fax: +603 26913530  
Email: wanis@doa.gov.my

**Alternate(s)**

Azhar MOHD ISA  
Assistant Agriculture Attaché  
Alternate Permanent Representative to  
FAO  
Embassy of Malaysia  
Via Nomentana, 297  
Rome, Italy  
Phone: +39 (06) 841 9296/ 5764/ 7026  
Fax: +39 (06) 8555 110  
Email: agri.aaa@ambasciatamalaysia.191.it

Azman MOHD SAAD  
Agriculture Attaché  
Embassy of Malaysia  
Via Nomentana, 297  
Rome, Italy  
Phone: +39 (06) 841 9296/ 5764/ 7026  
Fax: +39 (06) 8555 110  
Email:  
agri.attache@ambasciatamalaysia.191.it

**MALDIVES - MALDIVAS**

## Representative

Mohamed ALI  
Minister of State  
Ministry of Fisheries and Agriculture  
Ghaazee Building  
Ameer Ahmed Magu  
Malé  
Phone: +960 3322625  
Fax: +960 3326558  
Email: mohamed.ali@fisagri.gov.mv

**MALI - MALI**

## Représentant

Mme Fanta Diallo TOURE  
Chef  
Bureau Suivi-Evaluation  
Office de la Protection des Végétaux  
Ministère de l'Agriculture  
B.P. E-271  
Bamako  
Phone: +223 20 22 24 04; 20 22 80 24  
Fax: +223 20 22 48 12  
Email: tourefantadiallo@hotmail.com

**MALTA - MALTE**

## Representative

Ms Marcia GATT  
Director  
Plant Health Department  
Plant Biotechnology Center  
Annibale Preca Street  
LJA 1915  
Lija  
Phone: +356 2339 7201  
Fax: +356 2143 3112  
Email: marcia.gatt@gov.mt

**MAURITANIA - MAURITANIE**

## Représentant

Mme Marièm MINT MOHAMED  
AHMEDOU  
Premier Conseiller  
Représentant permanent suppléant auprès  
de la FAO  
Ambassade de la République  
islamique de Mauritanie  
Via Paisiello, 26 Int. 5  
Rome, Italy

**MAURITIUS - MAURICE - MAURICIO**

## Representative

Ms Neeta RYE LECKRAZ  
Principal Research and Development  
Officer  
National Plant Protection Office  
Ministry of Agro-Industry and Fisheries  
9th Floor, Renganaden Seeneevassen  
Building, Cnr. Jules Koeing & Maillard  
Streets  
Port Louis  
Phone: +230 464 4872  
Fax: +230 465 9591  
Email: moa-pathology@mail.gov.mu;

**MEXICO - MEXIQUE - MÉXICO**

## Representante

Franciso Janvier TRUILLO ARRIAGA  
Director General de Sanidad Vegetal  
Secretaría de Agricultura, Gandería  
Desarrollo Rural, Pesca y Alimentación  
G.Perez Valenzuela no. 127  
Viveros de Coyoacán  
Ciudad de México  
Phone: +52 50903000; 51323  
Email: trujillo@senasica.sagarpa.gob.mx

## Suplente(s)

Mario PUENTE RAYA  
Director de Regulación Fitosanitaria  
Director General de Sanidad Vegetal  
Guillermo Pérez Valenzuela #127  
Col. del Carmen, Coyoacán  
Mexico, D.F.  
CP.04100  
Municipio Libre No. 377 - Col. Santa Cruz,  
Atoyac  
Ciudad de México  
Phone: +55 5090 3003; 3000 Ext. 51329  
Email: mpuente@senasica.sagarpa.gob.mx

Diego Alonso SIMANCAS GUTIÉRREZ  
Representante Permanente Alterno ante la  
FAO  
Embajada de los Estados Unidos  
Mexicanos  
Via Lazzaro Spallanzani, 16  
Roma, Italia

**MOROCCO - MAROC - MARRUECOS**

## Représentant

Mekki CHOUIBANI  
Chef  
Division des Contrôles  
Techniques et Phytosanitaires  
Avenue Hassan II Km4  
Station Dbagh  
Rabat  
Phone: +212 5 37299931  
Fax: +212 5 37297544  
Email: mchouibani@gmail.com; chouibani-m@menara.ma

**MOZAMBIQUE**

## Représentant

Ms Serafina MANGANA  
Head  
Plant Protection Department  
IPPC National Focal Point  
Departamento de Sanidad Vegetal  
Ministerio da agricultura  
Recinto do. IIAM  
Av. das FPLAM no. 3658  
Mavalane, Maputo  
Phone: +258 21 460591

**MYANMAR**

## Representative

U Myo NYUNT  
Manager  
Myanmar Agriculture Services  
Ministry of agriculture and Irrigation  
Gyogon, Insein  
Yangon  
Phone: +95 1 644214  
Fax: +95 1 644019  
Email: ppmas.moai@mptmail.net.mm;  
mnyunt73@yahoo.com

**NAMIBIA - NAMIBIE**

## Representative

Ms Melba TJOZONGORO  
Senior Technician Agriculture Extension  
Ministry of Agriculture, Water  
and Forestry  
Plant Protection Section  
Government Office Park  
Luther Street  
Windhoek  
Phone: +264 61 208 7465  
Fax: +264 61 208 7786

**NETHERLANDS - PAYS-BAS –  
PAÍSES BAJOS**

## Representative

Maarten KOOL  
Head Unit Plant Protection  
Department of Agriculture  
Ministry of Agriculture  
Nature and Food Quality  
P.O.Box 20401  
The Hague  
Phone: +31 703784282  
Fax: +31 703786156  
Email: m.kool@minlnv.nl

## Alternate(s)

Ms Iris FAASSEN  
Manager  
International Phytosanitary Affairs  
Department of Agriculture  
Ministry of Agriculture, Nature and Food  
Quality  
P.O.Box 20401  
The Hague  
Phone: +31 703785712  
Fax: +31 703786156  
Email: i.faassen@minlnv.nl

Ms Mennie GERRITSEN-WIELARD  
Senior Staff Officer  
Phytosanitary Affairs  
Department of Agriculture  
Ministry of Agriculture, Nature and Food  
Quality  
Plant Protection Services  
P.O.Box 20401  
The Hague  
Phone: +31 703785782  
Fax: +31 703786156  
Email: m.j.gerritsen@minlnv.nl

Nico M. HORN  
Senior Officer  
Plant Health Affairs  
Ministry of Agriculture, Nature and Food  
Quality  
Plants Protection Service  
P.O.Box 9102  
Wageningen  
Phone: +31 70 496626  
Fax: +31 70 421701  
Email: n.m.horn@minlnv.nl

Corné A.M. VAN ALPHEN  
Senior Staff Officer  
Phytosanitary Affairs  
Department of Agriculture  
Ministry of Agriculture, Nature and Food  
Quality  
P.O.Box 20401  
The Hague  
Phone: +31 70 3785552  
Fax: +31 70 3786156  
Email: c.a.m.van.alphen@minlnv.nl

Ton A.C. VAN ARNHEM  
Division Chief  
International Phytosanitary Affairs  
Department of Agriculture  
Ministry of Agriculture, Nature and Food  
Quality  
P.O.Box 20401  
The Hague  
Phone: +31 70 3785094  
Fax: +31 70 3786156  
Email: a.c.van.arnhem@minlnv.nl

**NEW ZEALAND –  
NOUVELLE-ZÉLANDE –  
NUEVA ZELANDIA**

Representative  
John HEDLEY  
Principal Adviser  
International Coordination  
MAF Biodiversity  
Ministry of Agriculture and Forestry  
Pastoral House, 25 The Terrace  
P.O. Box 2526  
Wellington  
Phone: +64 4 894 0428; 29 894 0428  
Fax: +64 4 894 0733  
Email: john.hedley@maf.govt.nz

Alternate(s)  
Ms Katherine CLIFT  
Biosecurity Surveillance Manager  
MAF Biosecurity  
Ministry of Agriculture and Forestry  
Pastoral House, 25 The Terrace  
P.O. Box 2526  
Wellington  
Phone: +64 4 894 0645; 4 29 894 0645  
Fax: +64 4 894 0735  
Email: katherine.clift@maf.govt.nz

Tim KNOX  
Director Border Standards  
MAF Biosecurity  
Ministry of Agriculture and Forestry  
Pastoral House, 25 The Terrace  
P.O. Box 2526  
Wellington  
Phone: +64 4 894 0165; 4 29 894 0165  
Fax: +64 4 894 0728  
Email: tim.knox@maf.govt.nz

**NICARAGUA**

## Representante

Sra Mónica ROBELA RAFFONE  
Embajadora  
Representante Permanente ante la FAO  
Embajada de la República de Nicaragua  
Via Brescia, 16  
Roma, Italia  
Phone: +39 06 8414693  
Email: embanicitalia@hotmail.com

## Alternate(s)

Ms Hilde PAULSEN  
Senior Adviser  
Food Safety Authority  
P.O.Box. 383  
2381 Brumundadal  
Phone: +47 649 44346  
Fax: +47 232 17001  
Email: hilde.paulsen@mattilsynet.no

**OMAN - OMÁN**

## Representative

Rasmi MAHMOUD  
Coordinator with FAO  
Embassy of the Sultanate of Oman  
Via della Camilluccia, 625  
00135 Rome, Italy

**NIGERIA - NIGÉRIA**

## Representative

Ms Stella ONWUADUEGBO  
Ag. Director  
Pre-Entry Inspection and Surveillance  
Department  
Agriculture Quarantine Service  
Federal Ministry of Agriculture and Water  
Resources  
Moor Plantation  
P.M.B. 5672, Ibadan  
Phone: +234 08033087900  
Email: npqs\_ngr@yahoo.com;  
stelladebo51@yahoo.com

**PAKISTAN - PAKISTÁN**

## Representative

Malik ZAHOOR AHMAD  
Director General  
National Animal and Plant Health  
Inspection Services  
Ministry of Food and Agriculture  
B Block, Pakistan Secretariat  
Islamabad  
Phone: +92 9211298; 9207376  
Fax: +92 9220988  
Email: naphis.pk@hotmail.cer

**NIUE - NIOUÉ**

## Representative

Ms Gaylene TASMANIA  
Deputy Director  
Department of Agriculture, Forestry and  
Fisheries  
P.O.Box 74  
Alofi, Nuie  
Email: gtasmania.daff@mail.gov.nu

**PANAMA - PANAMÁ**

## Representante

Ariel ESPINO  
Director  
Nacional de Sanidad Vegetal  
Ministerio de Desarrollo Agropecuario  
Río Tapia, Tocúmen  
Phone: +507 290-6710; 220-7979; 253  
3646; Mobile: 6679-1198  
Email: aespino@mida.gob.pa

**NORWAY - NORVÈGE - NORUEGA**

## Representative

Ms Katrine RøED MEBERG  
Adviser/Dr.Scient.  
Department of Food Policy  
Ministry of Agriculture and Food  
P.O. Box. 8007 Dep.  
No-0030, Oslo  
Phone: +47 222 49250  
Fax: +47 222 49150  
Email: katrineb.meberg@lmd.dep.no

## Suplente(s)

Mario GARISTO

Jefe

Normas y Regulaciones Fitosanitarias

Dirección Nacional de Sanidad Vegetal

Ministerio de Desarrollo Agropecuario

Rio Tapia, Tocúmen

Phone: +507 266-0472; 317-6889; Mobile:  
6649-7990

Email: mrgaristo@hotmail.com

Horacio MALTEZ

Ministro Consejero

Representante Permanente Adjunto ante la  
FAO

Representación Permanente de la

República de Panamá ante la FAO

Viale Regina Margherita, 239 - piso 4

Roma, Italia

Sra Juana RUÍZ BELEÑO

Ing. Agrónoma

Evaluadora Fitosanitaria

Ave, Ricardo J. Alfaro

Sun Tower Mall, piso 2, Local 70

Apartado Postal 0819-08049

Panamá

Phone: +(507) 522-0000/0003

Fax: +(507) 522-0014

Email: jaxeles@hotmail.com

Ruben SERRACIN

Director Ejecutivo

Cuarentena Agropecuaria

Ministerio de Desarrollo Agropecuario

Altos de Curundú

Calle Manuel E. Melo

Phone: +507 232-5340; 260-9218; Mobile:  
6677-2277

Email: rdsubi@yahoo.com

**PAPUA NEW GUINEA –****PAPOUASIE-NOUVELLE-GUINÉE -****PAPUA NUEVA GUINEA**

## Representative

Pere KOKOA

National Agriculture Quarantine  
and Inspection Authority

P.O. Box 417

Port Moresby

Phone: +675 3112100; 3112755

Fax: +675 321674; 3251673

Email: pkochoa@naqia.gov.pg;

cqoplant@online.net.pg

**PARAGUAY**

## Representante

Ernesto GALLIANI

Director

Dirección de Protección Vegetal

Servicio Nacional de Calidad y

Sanidad Vegetal y de Semillas

Humaita n. 145 Entre

Nuestra Sra. de la Asunción e

Independencia Nacional

Asunción

Phone: +595 21 445769; 496071

Fax: +595 21 496071

Email: proteccionvegetal@senave.gov.py

## Suplente(s)

Sra Liz Haydee CORONEL CORREA

Consejera

Representante Permanente Adjunta

Embajada de la República del Paraguay

Via Firenze, 43 Scala A, int 17

Roma, Italia

Sra Natalia TOLEDO

Jefa

Departamento de Cuarentena Vegetal

Servicio Nacional de Calidad y

Sanidad Vegetal y de Semillas

Humaita n. 145 Entre

Nuestra Sra. de la Asunción e

Independencia Nacional

Asunción

Phone: +595 21445769, 496071

Fax: +595 21496071

Email: cuarentena\_vegetal@senave.gov.py

**PERU - PÉROU - PERÚ**

## Representante

Sra Vilma GUTARRA GARCIA  
Especialista en Cuarentena Vegetal  
Servicio Nacional de Sanidad Agraria  
Ministerio de Agricultura  
Dirección de Sanidad Vegetal  
Av. La Molina 1915  
Lima 12  
Phone: +511 3133300; 2042  
Fax: +511 3401486; 1800; 1801  
Email: vgutarra@senasa.gob.pe

## Suplente(s)

Félix DENEGRI BOZA  
Ministro  
Representante Permanente Adjunto ante la  
FAO  
Embajada de la República del Perú  
Via Francesco Siacci, 2/B, int. 5  
Rome, Italy

Manuel ÁLVAREZ ESPINAL  
Consejero  
Representante Permanente Alterno  
Embajada de la República del Perú  
Via Francesco Siacci, 2/B, int. 5  
Rome, Italy

**PHILIPPINES - FILIPINAS**

## Representative

Larry R. LACSON  
Chief  
Plant Quarantine Service  
Department of Agriculture  
692 San Andres St.  
Malate, Manila  
Phone: +632 4040409  
Email: lacsonlr@yahoo.com

**POLAND - POLOGNE - POLONIA**

## Representative

Wojciech OSTROWSKI  
Minister Counsellor  
Permanent Representative to FAO  
Embassy of the Republic of Poland  
(Office of the Permanent Representative  
to FAO)  
Via Pietro Paolo Rubens, 20  
Rome, Italy  
Email: faopoland@alice.it

## Alternate(s)

Ms Monika DULIAN  
Embassy of the Republic of Poland  
(Office of the Permanent Representative to  
FAO)  
Via Pietro Paolo Rubens, 20  
Rome, Italy

**PORTUGAL**

## Representative

José Augusto RIBEIRO FERNANDES  
Head  
Phytosanitary and Plant Propagating  
Materials Department  
Directorate-General of Agriculture and  
Rural Development  
Ministry of Agriculture Rural Development  
and Fisheries  
Tapada da Ajuda  
Edifício 1  
1349-018 Lisboa  
Portugal  
Phone: +351 21 361 32 74  
Fax: +351 21 361 32 77  
Email: josefernandes@dgadr.pt

**REPUBLIC OF KOREA –  
RÉPUBLIQUE DE CORÉE –  
REPÚBLICA DE COREA**

**Representative**

Chang-Yong PARK  
Director  
International Quarantine Cooperation  
Division  
National Plant Quarantine Services  
433-1 Anyang 6-Dong  
Anyang City  
Gyeonggi-Do  
Phone: +82 31 420 7660  
Fax: +82 31 420 7605  
Email: cypark@npqs.go.kr;  
chyopark@korea.kr

**Alternate(s)**

Young-Chul JOENG  
Deputy Director  
International Quarantine Cooperation  
National Plant Quarantine Services  
433-1 Anyang 6-Dong  
Anyang City  
Gyeonggi-Do  
Phone: +82 31 420 7664  
Fax: +82 31 420 7605  
Email: ycjeong@korea.kr;  
ycjeong@npqs.go.kr

Eun-Woo PARK  
Advisor  
Dean  
College of Agriculture and Life Science  
Seoul National University  
599 Gwanagro  
Gwanag-Gu  
Seoul  
Phone: +82 2 880 4502  
Email: ewpark@snu.ac.kr

Hae-Dong SEO  
First Secretary  
Alternate Permanent Representative to  
FAO  
Embassy of the Republic of Korea  
Via Barnaba Oriani, 30  
Rome, Italy  
Phone: +39 06 8024 6206  
Fax: +39 06 8024 6259  
Email: hdseo@hanmail.net

Kyo-Ock YIM  
Researcher  
International Quarantine Cooperation  
National Plant Quarantine Services  
433-1 Anyang 6-Dong  
Anyang City  
Gyeonggi-Do  
Phone: +82 31 420 7665  
Fax: +82 31 420 7605  
Email: k.oyim@korea.kr;  
Koyim@npqs.go.kr

**REPUBLIC OF MOLDOVA -  
RÉPUBLIQUE DE MOLDOVA -  
REPÚBLICA DE MOLDOVA**

**Representative**

Petru BUTUCEL  
Head of the Legal Section  
General Inspectorate for  
Phytosanitary Surveillance and  
Seed Control  
Ministry of Agriculture and Food Industry  
162 Stefan cel Mare Blvd.  
M.Chisinau  
Phone: +373 23 34 27  
Fax: +373 23 77 31

**ROMANIA - ROUMANIE - RUMANIA**

**Représentant**

Florica GOGU  
General Director  
Central Laboratory  
Phytosanitary Quarantine  
11 Afumati St  
Voluntari, I lfov  
Phone: +40 21 2703254  
Fax: +40 21 2703254  
Email: gogu.florica@iccf.ro

**Suppléant(s)**

Aline CATANA  
Deputy Permanent Representative to FAO  
Embassy of Romania  
Via Nicolò Tartaglia,36  
Rome, Italy  
Phone: +39 06 8073082/06  
8078807/8084423  
Fax: +39 06 8084995  
Email: amdiroma@roembit.org

**RUSSIAN FEDERATION –  
FÉDÉRATION DE RUSSIE -  
FEDERACIÓN DE RUSIA**

**Representative**

Nikolay TRYAKHOV  
Deputy Head  
Phytosanitary Surveillance  
Federal Service for Veterinary  
and Phytosanitary Surveillance  
Orlikov per. 1/11  
Moscow  
Phone: +7 495 9754992  
Fax: +7 495 6076602  
Email: skupova@yandex.ru

**Alternate(s)**

Ms Renata KAMALOVA  
Specialist  
Federal State Institution  
"All-Russian Plant Quarantine Centre"  
32, Pogranichnaya street, P. Bykovo-2  
Ramensky Region  
Moscow  
Phone: +7 915 1951045  
Fax: +7 495 6078046  
Email: litprince@yandex.ru

Ullubiy MAGOMEDOV  
Director  
Federal State Institution  
"All-Russian Plant Quarantine Centre"  
32, Pogranichnaya street, P. Bykovo-2  
Ramensky Region  
Moscow

**RWANDA**

**Représentant**

Leon HAKIZAMUNGU  
Head  
Crop Protection Unit  
Agriculture Development Authority  
Ministry of Agriculture and Animal  
Resources  
P.O. Box 538  
Kigali  
Phone: +250 584644; 575800  
Fax: +250 585057  
Email: lhakizamungufr@yahoo.fr

**SAMOA**

**Representative**

Pelenato FONOTI  
Assistant Chief Executive Officer  
Quarantine Division  
Ministry of Agriculture and Fisheries  
P.O. Box 1874  
Apia  
Phone: +685 20924  
Fax: +685 20103  
Email: aceo@samoaquarantine.gov.ws;  
maffm@lesamoa.net; pfonoti@yahoo.com

**SAUDI ARABIA - ARABIE SAOUDITE -  
ARABIA SAUDITA**

**Representative**

Fahad bin MOHAMMAD AL SAQAN  
Director-General  
Plant Protection Department  
Ministry of Agriculture  
King Abdulaziz Rd  
Riyadh

**Alternate(s)**

Mahmood Saeed AHMED  
Director General  
General Administration  
Agriculture Affairs  
Mekkah Department, Jeddah, KSA  
Phone: +620 9267  
Fax: +620 9028  
Email: mahmood\_saeed@yahoo.com

**SENEGAL - SÉNÉGAL**

**Représentant**

Mme Mariétou DIAWARA  
Directrice  
Protection Végétaux  
Ministère de l'Agriculture  
Direction de la Protection Végétaux  
Thiaroye  
DAKAR  
Phone: +221 338340397; 338542078  
Fax: +221 338342854  
Email: mrdiawara@yahoo.fr;  
dpv1@orange.sn

**SERBIA - SERBIE**

## Representative

Milan IVIC  
 Eu Legislative, IPPC and EPPO Adviser  
 Plant Protection Directorate  
 Ministry of Agriculture, Forestry and Water  
 Management  
 Omladinskih brigada 1  
 Belgrade  
 Phone: +381 11 2603 954; 163 491819  
 Fax: +381 11 2603 954  
 Email: milani@minpolj.sr.gov.yu;  
 Milan.ivic@minpolj.gov.sr

**SIERRA LEONE - SIERRA LEONA**

## Representative

Dr Ibrahim M.O. SHAMIE  
 Principal Crop. Protection Officer,  
 Corp. Protection Service  
 Ministry of Agriculture, Forestry and Food  
 Security  
 Youyi Building  
 Freetown  
 Phone: +232 77542939  
 Email: imo1shamie@yahoo.co.uk

**SLOVAKIA - SLOVAQUIE -  
ESLOVAQUIA**

## Representative

Ms Katarina BENOVSÁ  
 Department of Plant Production  
 Ministry of Agriculture of the Slovak  
 Republic  
 Dobrovicova 12  
 81266 Bratislava  
 Phone: +421 59266357  
 Email: katarina.benovska@land.gov.sk

## Alternate(s)

Micek LUBOMÍR  
 Counsellor  
 Permanent Representative to FAO  
 Embassy of the Slovak Republic  
 Via dei Colli della Farnesina, 144  
 Rome, Italy

**SLOVENIA - SLOVÉNIE - ESLOVENIA**

## Representative

Ms Vlasta KNAPIC  
 Head  
 Plant Health Division  
 Ministry of Agriculture  
 Forestry and Food  
 Phytosanitary Administration  
 Einspielerjeva 6  
 Ljubljana  
 Phone: +386 59 152 940  
 Fax: +386 59 152 959  
 Email: vlasta.knapic@gov.si

**SOUTH AFRICA - AFRIQUE DU SUD -  
SUDÁFRICA**

## Representative

Ms Alice Patricia BAXTER  
 Director  
 Directorate Plant Health  
 Private Bag X14  
 0031 Pretoria  
 Phone: +27 12 3196114  
 Fax: +27 12 3196580  
 Email: aliceb@nda.agric.za;  
 dph@nda.agric.za

## Alternate(s)

Michael Anthony HOLTZHAUSEN  
 Deputy Director  
 Directorate Agricultural Product Inspection  
 Services  
 Private Bag x258  
 0001 Pretoria  
 Phone: +2712 319 6100  
 Email: mikeh@nda.agric.za

Tiyani Beaula NKUNA  
 Senior Plant Health Officer  
 Las Vegas no. 66  
 140 Meyars Street  
 Sunnyside, Pretoria  
 Phone: +27 12 319 6103  
 Fax: +27 12 319 6101  
 Email: beaullan@nda.agric.za

**SPAIN - ESPAGNE - ESPAÑA****Suplente(s)**

José María COBOS SUÁREZ  
Subdirector General Adjunto  
Sanidad de Producción Primaria  
Dirección General de Recursos Agrícolas y  
Ganaderos  
Secretaría General del Medio Rural  
Ministerio de Medio Ambiente, Medio  
Rural y Marino  
Alfonso XII, 62  
Madrid  
Phone: +34 913478281  
Email: jacobossu@mapa.es

Sra María Isabel DUQUE RODRÍGUEZ  
Técnica  
Representación Permanente ante la FAO y  
el PMA  
Embajada de España  
Largo dei Lombardi, 21  
Roma, Italia  
Phone: +39 06 6878762; 869539; 8192017;  
5800144  
Fax: +39 06 6873076  
Email: repfao@tiscali.it

Sra Belén MARTÍNEZ  
Jefa  
Servicio de la Subdirección General de  
Producción Primaria  
Dirección General de Recursos Agrícolas y  
Ganaderos  
Secretaría General del Medio Rural  
Ministerio de Medio Ambiente, Medio  
Rural y Marino  
Alfonso XII, 62  
Madrid  
Phone: +34 913478256  
Email: bmartin@mapa.es

Ángel OROZCO GÓMEZ  
Representante Permanente Alternante ante la  
FAO y el PMA  
Embajada de España  
Largo dei Lombardi, 21  
Roma, Italia  
Phone: +39 06 6878762; 869539; 8192017;  
5800144  
Fax: +39 06 6873076  
Email: repfao@tiscali.it

**SRI LANKA****Representative**

Don Hemathilake MUTHUKUDA  
ARACHCHI  
Director  
Seed Certification and Plant Protection  
Center  
Department of Agriculture  
P.O.Box. 74  
Gannotuwa, Peradeniya  
Phone: +94 081 2388226; 2388044  
Fax: +94 081 2388077  
Email: scppc@sltnet.lk

**SUDAN - SOUDAN - SUDÁN****Representative**

Musa KHIDIR GIBRIL  
General Director  
Plant Protection Directorate  
Ministry of Agriculture and Forestry  
P.O.Box 14  
Khartoum  
Phone: +249 185 33 74 42  
Fax: +249 185 33 94 23  
Email: ppdlocust@sudanmail.net

**SWAZILAND - SWAZILANDIA****Representative**

Sibusiso L. MSIBI  
Counsellor  
Permanent Mission of Swaziland  
Chemin William Barbey 51  
Chambesy 1292  
Geneva, Switzerland  
Phone: +41 22758 9410/4  
Fax: +41 22758 9424  
Email: smsibi@hotmail.com

**SWEDEN - SUÈDE - SUECIA****Representative**

Lars BOLLMARK  
Swedish Board of Agriculture  
Plant Protection Service  
Vallgatan 8  
551 82 Jönköping  
Phone: +46 36156285  
Fax: +46 36122522  
Email: lars.bollmark@sjv.se

Ms Anna NIKLASSON  
Ministry of Agriculture  
Fredsgatan 8  
10333 Stockholm  
Phone: +46 84051247  
Email:  
anna.niklasson@agriculture.ministry.se

Ms Marianne SJÖBLOM  
Ministry of Agriculture  
Fredsgatan 8  
10333 Stockholm  
Phone: +46 84051121  
Email:  
marianne.sjoblom@agriculture.ministry.se

### **SWITZERLAND - SUISSE - SUIZA**

Représentant  
Hans DREYER  
Responsable  
Secteur Certification  
Protection des Végétaux et des Variétés  
Office fédéral de l'agriculture  
Mattenhofstrasse, 5  
Berne  
Phone: +41 31 322 26 92  
Fax: +41 31 322 26 34  
Email: hans.dreyer@blw.admin.ch

### **SYRIAN ARAB REPUBLIC - RÉPUBLIQUE ARABE SYRIENNE - REPÚBLICA ÁRABE SIRIA**

Representative  
Abdul-hakim MOHAMMAD  
Director  
Plant Protection Directorate  
Ministry of Agriculture and Agrarian  
Reform  
Al-Abed Street  
Damascus  
Phone: +963 11 2220187  
Fax: +963 11 44676231  
Email: dppsyria@aloola.sy;  
wekayaham@yahoo.com

### **THAILAND - THAÏLANDE - TAILANDIA**

Representative  
Udonr UNAHAUUTTI  
Expert Plant Quarantine  
Department of Agriculture  
Phaholyothin Rd.  
Chatuchak  
Bangkok 10900  
Phone: +662 579 8516  
Fax: +662 561 0744

Alternate(s)  
Ms Tasanee PRADYABUMRUNG  
Standards Officer  
National Bureau of Agriculture  
Commodity and Foods Standards  
Ministry of Agriculture and Cooperatives  
Chatuchak  
Bangkok 10900  
Phone: +66 2 5612277#1452  
Fax: +66 2 5613357  
Email: tasanee@acfs.go.th

### **THE FORMER YUGOSLAV REPUBLIC OF MACEDONIA – L'EX-RÉPUBLIQUE YOUGOSLAVE DE MACÉDOINE – LA EX REPÚBLICA YUGOSLAVA DE MACEDONIA**

Representative  
Ms Magdalena DIMOVA  
First Secretary  
Chargé d'affaires a.i.  
Alternate Permanent Representative to  
FAO  
Embassy of The former Yugoslav Republic  
of Macedonia to the Holy See  
Permanent Representation to FAO  
Via di Porta Cavalleggeri, 143  
Rome  
Email:  
magdalena.dimova@mfa.gov.mk/vatican@  
mfa.gov.mk

**TOGO**

## Représentant

Yawo Sèfe GOGOVR  
 Chef  
 Division du Contrôle Phytosanitaire  
 Direction de l'Agriculture  
 BP 1263  
 Lomé  
 Phone: +228 222 61 25; 909 07 13  
 Fax: +228 222 61 05; 250 24 93  
 Email: gogovor@yahoo.fr

**TUNISIA - TUNISIE - TÚNEZ**

## Représentant

Abdelaziz CHEBIL  
 Directeur de Protection des végétaux et  
 responsable du portail international pour la  
 protection des plantes  
 Ministère de l'Agriculture et des  
 Ressources Hydrauliques  
 30, Rue Alain Savary  
 Tunis  
 Phone: +216 71 840 452  
 Fax: +216 71 784 419  
 Email: chebilabdelaziz@yahoo.fr

**TURKEY - TURQUIE - TURQUÍA**

## Representative

Fazil DUSUNCELI  
 Alternate Permanent Representative to  
 FAO  
 Embassy of Turkey  
 Via Palestro, 28  
 Rome, Italy  
 Phone: +39 06445941  
 Email: turkishagri.rome@yahoo.com

**UGANDA - OUGANDA**

## Representative

Robert SABIITI  
 Alternate Permanent Representative to  
 FAO  
 Embassy of the Republic of Uganda  
 Via Lungotevere dei Mellini, 44  
 Rome, Italy

**UKRAINE - UCRANIA**

## Representative

Anatoli G. GENLIK  
 Head of inspection  
 The Main State Plant Quarantine Inspection  
 Kolosova Str. N.7  
 Kiev 03138  
 Phone: (38044) 5247707  
 Fax: (38044) 5248902  
 Email: post@derzhkarantyn.kiev.ua

**UNITED ARAB EMIRATES –  
ÉMIRATS ARABES UNIS –  
EMIRATOS ÁRABES UNIDOS**

## Representative

Al Rais SUMAYAH ABD AL RAHIM  
 Head  
 Global Link and Pests Control  
 Ministry of Environment and Water  
 P.O. Box 213  
 Abu Dhabi

## Alternate(s)

Mirghani Hassan OBEID ALI  
 Embassy of the United Arab Emirates  
 Via della Camilluccia, 492  
 Rome, Italy  
 Phone: +39 06 36306100

**UNITED KINGDOM - ROYAUME-UNI -  
REINO UNIDO**

## Representative

Stephen ASHBY  
 International Plant Health Policy Adviser  
 Plant Health Division  
 Department for Environment  
 G34, Foss House, King's Pool  
 1-2 Peasholme Green  
 York  
 Phone: +44 1 904 445 048  
 Fax: +44 1 904 455 198  
 Email: steve.ashby@defra.gsi.gov.uk

## Alternate(s)

Paul BARTLETT  
Principal Plant Health Consultant  
Food and Environment Research Agency  
Department for Environment, Food  
Room 02FA09A  
Sand Hutton  
York YO41 ILZ  
Phone: +44 1 904 462 221  
Fax: +44 1 904 462 111  
Email: paul.bartlett@fera.gsi.gov.uk

Ms Jane CHARD  
Head, Plant Health Section  
SASA  
The Scottish Government  
Roddinglaw Road  
Edinburgh  
Phone: +44 131 244 8863  
Fax: +44 131 244 8940  
Email: jane.chard@sasa.gsi.gov.uk

**UNITED REPUBLIC OF TANZANIA -  
RÉPUBLIQUE-UNIE DE TANZANIE -  
REPÚBLICA UNIDA DE TANZANÍA**

## Representative

Ms Francisca KATAGIRA  
Plant Health Services  
Ministry of Agriculture and Food Security  
Temeke, Mandela Road  
P.O.Box 9071  
Dar Es Salaam  
Phone: +255 22 2865642  
Fax: +255 22 286564 1/2  
Email: pps@kilimo.go.tz  
fkatagira2002@yahoo.com

Ms Perpetua HINGI  
Agricultural Attaché  
Alternate Permanent Representative to  
FAO  
Embassy of the United Republic of  
Tanzania  
Villa Tanzania  
Via Cortina D'ampezzo, 185  
Rome, Italy

**UNITED STATES OF AMERICA -  
ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE –  
ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA**

## Representative

Ms Rebecca BECH  
Deputy Administrator  
Plant Protection and Quarantine  
Animal and Plant Health Inspection Service  
US Department of Agriculture (USDA)  
Whitten Buildings  
14th Independence Ave.SW  
Washington, DC, US 20250  
Phone: +1 202 7205401  
Fax: +1 202 6900472

## Alternate(s)

Ms Julie. E ALIAGA  
Director  
International Phytosanitary Standards  
Programme  
Plant Protection and Quarantine  
APHIS, AS Department of Agriculture  
4700 River Road, Unit 140  
Riverdale, US 20737  
Phone: +1 3017340763  
Fax: +1 3017347639  
Email: julie.e.aliaga@aphis.usda.gov

Russell DUNCAN  
Attaché,  
Animal and Plant Health  
Inspection Service  
Brussels, Belgium

John GREIFER  
Associate Deputy  
International Services  
Animal and Plant Health Service  
US Department of Agriculture  
12th Independence  
Washington, DC, US 20250  
Phone: +1 202 7207677  
Fax: +1 202 6902861  
Email: john.k.greifer@aphis.usda.gov

Ms Suzanne HEINEN  
Counsellor  
Agriculture Affairs  
Alternate Permanent Representative to  
FAO  
US Mission to the UN Agencies  
Rome, Italy

Narcy KLAG  
Deputy Director  
Phytosanitary Issues Management  
Plant Protection and Quarantine  
APHIS, US Department of Agriculture  
4700 River Road, Unit 140  
Riverdale, US 20737  
Phone: +1 301 7348469  
Fax: +1 301 7347639  
Email: narcy.g.klag@aphis.usda.gov

## URUGUAY

### Representante

Humberto ALMIRATI  
Director General  
Servicios Agrícolas  
Ministerio de Ganadería, Agricultura y  
Pesca  
1476, Piso 1  
Montevideo  
Phone: +598 2 309 2219  
Email: halmirati@mgap.gub.uy

### Suplente(s)

Sra Maria Amelia DE LEÓN  
Dirección General  
Servicios Agrícolas- Asesor Legal  
Ministerio de Ganadería, Agricultura y  
Pesca  
Millán 4703  
Montevideo  
Phone: (005982) 3092219  
Email: madeleon@mgap.gub.uy

## VANUATU

### Representative

Tekon Timothy TUMUKON  
Principal Plant Protection Officer  
Department of Livestock and Quarantine  
Services  
PMB. 9095  
Port Vila  
Phone: +678 23519  
Fax: +678 23185  
Email: ttumukon@vanuatu.gov.vu;  
tumukontt@gmail.com

## VENEZUELA (BOLIVARIAN REPUBLIC OF) – VENEZUELA (RÉPUBLIQUE BOLIVARIENNE DU) - VENEZUELA (REPÚBLICA BOLIVARIANA DE)

### Representante

Luis ALVAREZ  
Ministro Consejero  
Representante Permanente Alternante ante la  
FAO  
Representación Permanente de la República  
Bolivariana de Venezuela ante la FAO  
Via G. Antonelli, 47  
Roma, Italia

### Suplente(s)

Manuel CLAROS  
Segundo Secretario  
Representante Permanente Alternante ante la  
FAO  
Representación Permanente de la República  
Bolivariana de Venezuela ante la FAO  
Via G. Antonelli, 47  
Roma, Italia

## VIET NAM

### Representative

Tru DAM QUOC  
Deputy Director-General  
Plant Protection Department  
Ministry of Agriculture and Rural  
Development  
149, Ho Dac Di Street  
Dong Da District  
Hanoi  
Phone: +84 4 8518198  
Fax: +84 4 8574719 / 5330043  
Email: trudq@fpt.vn

**YEMEN - YÉMEN**

## Representative

Abdullah.H. AL-SAYANI  
Director-General  
Plant Protection  
IPPC Contact Point  
Ministry of Agriculture and Irrigation  
P.O. Box 26  
Sana'a  
Phone: +967 1 250956  
Fax: +967 1 228064  
Email: p-quarantine@yemen.net.ye

## Alternate(s)

Albert CHALABESA  
Deputy Director  
Research Services  
Zambia Agriculture Research Institute  
Mt. Makalulu Research Station  
P/Bag 7  
Chilanga  
Phone: +260 211 278213  
Fax: +260 211 278130  
Email: chala@zamnet.zm

**ZAMBIA - ZAMBIE**

## Representative

Arundel SAKALA  
Senior Agricultural Research Officer  
National Coordinator  
Plant Quarantine and Phytosanitary Service  
Mount Makulu Research Station  
Private Bag 07  
Chilanga  
Phone: +260 1 278141 / 278130  
Fax: +260 1 278141 / 278130  
Email: director@zari.gov.zm;  
infonet@zari.gov.zm

**OBSERVERS**  
**OBSERVATEURS**  
**OBSERVADORES**

**ANGOLA**

## Représentant

Manuel Pedro PACAVIRA  
Ambassadeur  
Représentant permanent auprès de la FAO  
Ambassade de la République d'Angola  
Via Druso, 39  
Rome, Italie  
Phone: +39 06 7726951/772695200/5261  
Fax: +39 06 772695241/77590009  
Email: nsengalu@hotmail.com

## Suppléant(s)

Carlos Alberto AMARAL  
Conseiller  
Représentant Permanent suppléant auprès  
de la FAO  
Ambassade de la République d'Angola  
Via Druso, 39  
00184 Rome, Italie

Mme Barbara Fernandez CASAMAIOR  
Chef du Secteur,  
Quarantaine Végétale  
Direction Nationale Agriculture et Forêt  
Ministère de l'Agriculture  
Ministère de l'agriculture  
Rue Comandante Gika, C.P. 527  
Luanda  
Phone: (244) 222321429  
Email: bfernandez57@yahoo.com.br

Mateva KIALA KIA  
Conseiller  
Représentant permanent adjoint auprès de  
la FAO  
Ambassade de la République d'Angola  
Via Druso, 39  
00184 Rome, Italie

**BOTSWANA**

## Representative

Ms Baikabile MATILO  
Principal Agricultural Scientific Officer  
Phytosanitary Services  
Ministry of Agriculture  
Private Bag 0091  
Gaborone  
Phone: +267 3928745/6  
Fax: +267 3928768  
Email: bmatilo@gov.bw

**LESOTHO**

## Representative

Ms Rorisang MOTANYANE  
Principal Crop Production Officer  
Ministry of Agriculture and Food Security  
Constitution Road No. 80  
P.O. Box 24  
Maseru  
Email: rorisangmontanyane@yahoo.co.uk

## Alternate(s)

Ms Mamosala SEMAKALENG SHALE  
First Secretary  
Alternate Permanent Representative to  
FAO  
Embassy of the Kingdom of Lesotho  
Via Serchio, 8  
Rome, Italy  
Phone: +39 06 8542496-19  
Fax: +39 06 8542527  
Email: lesothoembassy.rome@tin.it

**SINGAPORE - SINGAPOUR - SINGAPUR**

## Representative

Keng Ho ONG  
Deputy Director (Plant Health)  
Food and Veterinary Administration  
Agri-Food and Veterinary Authority  
5 Maxwell Road  
Tower Block, MND Complex  
Singapore 069110  
Phone: +65 6316 5181  
Fax: +65 6316 1090  
Email: ong\_keng\_ho@ava.gov.sg

**REPRESENTATIVES OF UNITED NATIONS AND SPECIALIZED AGENCIES AND  
OBSERVERS FROM INTERGOVERNMENTAL ORGANIZATIONS  
REPRESENTANTS DES NATIONS UNIES ET INSTITUTIONS SPÉCIALISÉE ET  
OBSERVATEURS D'ORGANISATIONS INTERGOUVERNEMENTALES  
REPRESENTANTES DE LAS NACIONES UNIDAS Y ORGANISMOS ESPECIALIZADOS E  
OBSERVADORES DE ORGANIZACIONES**

**ASIA AND PACIFIC PLANT PROTECTION COMMISSION**

**COMMISSION PHYTOSANITAIRE POUR L'ASIE ET LE PACIFIQUE**

**COMISIÓN DE PROTECCIÓN VEGETAL PARA ASIA Y EL PACÍFICO**

Piao YONGFAN  
Senior Plant Protection Officer  
Executive Secretary of APPPC  
FAO Regional Office  
Asia and Pacific  
39 Phra Atit Road  
Bangkok, 10200, Thailand  
Phone: +66 2 6974268  
Fax: +66 2 6974445  
Email: yongfan.piao@fao.org

**CODEX ALIMENTARIUS COMMISSION**

**SECRÉTAIRE DE LA COMMISSION DU CODEX ALIMENTARIUS**

Ms Gracia BRISCO  
Food Standards Officer  
FAO, HQ, AGNC  
Viale delle Terme di Caracalla  
00100 Rome, Italy  
Phone: +39 06 57052700

**COMITÉ REGIONAL DE SANIDAD VEGETAL DEL CONO SUR**

Ms Ana Maria PERALTA  
COSAVE Coordination Secretary  
Independencia Nacional No.821  
Piso 5, Of. 4 y 5  
Asunción, Paraguay  
Phone: +595 21 453 922  
Fax: +595 21 453 922  
Email: anaperalta@senave.gov.py; cosave@cosave.org

**EUROPEAN AND MEDITERRANEAN PLANT PROTECTION ORGANIZATION**  
**ORGANISATION EUROPÉENNE POUR LA PROTECTION DES PLANTES**  
**ORGANIZACIÓN EUROPEA Y MEDITERRÁNEA DE PROTECCIÓN DE LAS PLANTAS**

Nico VAN OPSTAL  
Director General  
OEPP/EPPO  
1 Rue Le Nôtre  
75016 Paris, France  
Phone: +33 1 45 20 77 94  
Fax: +33 1 42 24 89 43  
Email: [hq@eppo.fr](mailto:hq@eppo.fr)

**FAO REGIONAL OFFICES**

Jan BREITHAUP  
FAO Subregional Officer  
Eastern Africa  
P.O.Box 5536  
Addis Ababa, Ethiopia  
Phone: +251 1 517233  
Fax: +251 1 515266  
Email: [jan.breithaupt@fao.org](mailto:jan.breithaupt@fao.org)

Ms Hannah CLARENDON  
Crop Protection Officer  
FAO Regional Office for Africa  
General Abdul Nasser Road  
P.O.GP 1628  
Accra, Ghana  
Phone: +233 21 675000 ext. 3137; 7010930 ext. 3137  
Fax: +233 21 7010943; 668427  
Email: [hannah.clarendon@fao.org](mailto:hannah.clarendon@fao.org)

Tahir EL AZZABI  
Senior Plant Protection Officer  
Regional Office for Near East  
Cairo, Egypt  
Phone: +20 33316000  
Fax: +20 37495981; 33373419  
Email: [taher.elazzabi@fao.org](mailto:taher.elazzabi@fao.org)

Avetik NERSISYAN  
Sub Regional Officer  
FAO Sub Regional Office for Central and Eastern Europe  
Benezurute 34  
Budapest, Hungary  
Phone: +36 1 8141240  
Fax: +36 1 3517029

Sangkung SAGNIA  
Chargé, Production et Protection des Plantes  
Bureau Sou-Regional de la FAO pour  
Afrique Centrale  
Villa No: 1, Cité de la Démocratie  
Libreville, Gabon  
Phone: +241 77 47 83, poste 1148  
Fax: +241 07 26 15 25  
Email: sangkung.sagnia@fao.org

Fawzi TAHER  
Crop Production Officer  
FAO Subregional Office for Central Asia  
Ivedic Cad. no 95  
06170 Ankara, Turkey  
Phone: +90 533 8195539

**INTER AFRICAN PHYTOSANITARY COUNCIL**  
**CONSEIL PHYTOSANITAIRE INTERAFRICAIN**  
**CONSEJO FITOSANITARIO INTERAFRICANO**

Jean-Gerard MEZUI MELLA  
Director  
African Union/ Inter African Phytosanitary Council  
P.O. Box. 4170-Nlongkak  
Youndé, Cameroon  
Phone: +237 22 211969  
Fax: +237 22 211967  
Email: au-cpi@au-appo.org

**INTER-AMERICAN INSTITUTE FOR COOPERATION ON AGRICULTURE**  
**INSTITUT INTERAMERICAIN DE COOPÉRATION POUR L'AGRICULTURE**  
**INSTITUTO INTERAMERICANO DE COOPERACIÓN PARA LA AGRICULTURA**

Ricardo MOLINS  
Director,  
Agriculture Health and Food Safety  
Inter-American Institute for  
Cooperation on Agriculture  
Headquarters, P.O.Box 55 2200  
Coronado, Costa Rica  
Phone: +506 22160184  
Email: Ricardo.molins@iica.int

**INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY**  
**AGENCE INTERNATIONALE DE L'ÉNERGIE ATOMIQUE**  
**ORGANISMO INTERNACIONAL DE ENERGÍA ATÓMICA**

Jesús REYES FLORES  
Entomologist  
Insect Pest Control Section  
Joint FAO/IAEA Division of Nuclear Techniques in food and Agriculture  
Wagramer Strasse 5,  
Wien, Austria  
Phone: +43 1 2600 26062  
Fax: +43 1 26007  
Email: official.mail@iaea.org/j.reyes-flores@iaea.org

**INTERNATIONAL CENTRE FOR AGRICULTURE AND BIOSCIENCE (CAB INTERNATIONAL)**  
**OFFICES AGRICOLES DU CAB - INTERNATIONAL**  
**OFICINAS DE AGRICULTURA DEL COMMONWEALTH - INTERNACIONAL**

Ms Mary Megan QUINLAN  
CABI Associate  
Suite 17  
24-28 Saint Leonard's Road  
Windsor, Berkshire  
United Kingdom  
Phone: +44 1753 854 799  
Email: quinlanmm@aol.com

**NORTH AMERICAN PLANT PROTECTION ORGANIZATION****ORGANISATION NORD AMÉRICAINNE POUR LA PROTECTION DES PLANTES****ORGANIZACIÓN NORTEAMERICANA DE PROTECCIÓN A LAS PLANTAS**

Ian MCDONELL  
Executive Director,  
North American Plant Protection Organisation  
1431 Merivale Road, 3rd Floor, Room 309  
Ottawa, Canada  
Phone: +613 221 5144  
Fax: +613 228 2540  
Email: [ian.mcdonell@nappo.org](mailto:ian.mcdonell@nappo.org)

**PACIFIC PLANT PROTECTION ORGANISATION****ORGANISATION DE PROTECTION DES VÉGÉTAUX POUR LE PACIFIQUE**

Sidney SUMA  
Executive Secretary  
Biosecurity and Trade Facilitation Adviser  
Land Resources Division  
Secretariat, Pacific Community  
PPPO, Fiji Islands  
Phone: +679 337 0733; 9231  
Fax: +679 337 0021  
Email: [sidneys@spc.int](mailto:sidneys@spc.int)

**REGIONAL INTERNATIONAL ORGANIZATION FOR PLANT PROTECTION AND ANIMAL HEALTH****ORGANISME INTERNATIONAL RÉGIONAL CONTRE LES MALADIES DES PLANTES ET DES ANIMAUX****ORGANISMO INTERNACIONAL REGIONAL DE SANIDAD AGROPECUARIA**

Plutarco ECHEGOYÉN  
Plant Health Specialist  
Calle Ramón Belloso  
Final Pje. Isalde  
Colonia Escalón  
San Salvador, El Salvador  
Phone: (503) 2209 9200 ext.202  
Fax: (503) 2263 1128  
Email: [pechegoyen@oirsa.org](mailto:pechegoyen@oirsa.org)

**SOUTHERN AFRICAN DEVELOPMENT COMMUNITY**  
**COMMUNAUTÉ DU DÉVELOPPEMENT DE L'AFRIQUE AUSTRALE**  
**COMUNIDAD PARA EL DESARROLLO DEL ÁFRICA MERIDIONAL**

Simon MWALE  
Senior Programme Manager-Crop Development  
SADC Secretariat  
FANR Directorate  
Kgale View  
P/Bag 0095  
Gaborone, Botswana  
Phone: +267 3951863  
Fax: +267 3972848  
Email: smwale@sadc.int

**WORLD ORGANISATION FOR ANIMAL HEALTH**  
**ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTÉ ANIMALE**  
**ORGANIZACIÓN MUNDIAL DE SANIDAD ANIMAL**

Ms Gillian Elizabeth MYLREA  
Chargée de Mission  
International Trade Department  
World Organisation for Animal Health  
12, Rue de Prony  
75017 Paris, France  
Phone: +33 1 44 15 18 88  
Email: g.mylrea@oie.int

**WORLD TRADE ORGANIZATION**  
**ORGANISATION MONDIALE DU COMMERCE**  
**ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO**

Ms Gretchen STANTON  
Senior Counsellor  
Agriculture and Commodities  
Centre William Rappard  
Rue de Lausanne 154  
Genève, Switzerland  
Phone: +41 22 739 5086  
Fax: +41 22 731 95760  
Email: gretchen.stanton@wto.org

**OBSERVERS FROM NON-GOVERNMENTAL ORGANIZATIONS**  
**OBSERVATEURS DES ORGANISATIONS NON GOUVERNEMENTALES**  
**OBSERVADORES DE LAS ORGANIZACIONES NO GUBERNAMENTALES**

**ASIA AND PACIFIC SEED ASSOCIATION**

Difang CHEN  
Chair  
Standing Committee on International Trade and Quarantine  
APSA Secretariat, Rms 726&731  
Institute of Food Research and Product Development  
No. 50, Kasetsart University, Ladyo, Chatuchak,  
Bangkok, Thailand  
Phone: +66 2 9405464  
Fax: +66 2 9405467

**INTERNATIONAL SEED FEDERATION**

Gerald MEIJERINK  
Synngenta Seeds B.V.  
Manager External Relations Vegetable EAME  
PO Box 2  
1600 AA Enkhuizen  
Netherlands  
Phone: +31 228 366402  
Fax: +31 228 319744  
Email: gerard.meijerink@syngenta.com

Ms Radha RANGANATHAN  
Technical Director  
International Seed Federation  
7 Chemin du Reposoir  
1260 Nyon  
Switzerland  
Phone: +41 22 365 4420  
Fax: +41 22 365 2221  
Email: [isf@worldseed.org](mailto:isf@worldseed.org)

## **SEED ASSOCIATIONS OF THE AMERICAS**

Diego RISSO  
Secretary General of SAA  
Rondeau 1908 CP: 11.800  
Montevideo, Uruguay  
Phone: + 598.99.617139; + 595.2.9291565  
Fax: + 595.2.9291565  
Email: [drisso@saaseed.org](mailto:drisso@saaseed.org); [www.saaseed.org](http://www.saaseed.org)

## **INVITED EXPERT**

### **SPEAKER FOR SCIENTIFIC SESSION**

Dr Rick .J. Hodges  
Natural Resources Institute  
University of Greenwich  
United Kingdom  
Tel: +44 1634 883813  
Fax: +44 1634 883567  
Email: [R.J.Hodges@gre.ac.uk](mailto:R.J.Hodges@gre.ac.uk)